OPERATING AND INSTALLATION MANUAL

PLANOS
EASY



PLANOS INVERTER
EASY





R410A eco



I) CONDIZIONATORI D'ARIA E POMPA DI CALORE SINGLE SPLIT ON-OFF E DC INVERTER CON ATTACCHI RAPIDI

EN) ON-OFF SINGLE SPLIT AIR CONDITIONERS AND HEAT PUMP WITH DC INVERTER AND QUICK FIT COUPLINGS

FR) CONDITIONNEURS D'AIR ET POMPEÀ CHALEUR SINGLE SPLIT ON-OFF ET DC INVERTER AVEC RACCORDS RAPIDES

DE) KLIMAGERÄTE UND WÄRMEPUMPE SINGLE SPLIT ON-OFF UND DC INVERTER MIT SCHNELLVERBINDUNGEN

NL) AIRCONDITIONERS EN WARMTEPOMP SINGLE SPLIT ON-OFF EN DC INVERTER MET SNELKOPPELINGEN

DēLonghi
Living innovation

I) **Vi preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio**

EN) **Please read this manual carefully before using he appliance**

FR) **Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement ce manuel avant de mettre en fonction l'appareil**

DE) **Wir bitten Sie, diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam zu lesen.**

NL) **Wij verzoeken u vriendelijk om alvorens het apparaat in werking te stellen eerst deze handleiding aandachtig te lezen**

Gentile Cliente,
La ringraziamo per aver preferito un climatizzatore
PINGUINO DēLonghi, un prodotto innovativo
e di alta qualità che Le assicurerà un assoluto benessere.

Questo libretto di istruzione,
contiene importanti
indicazioni e suggerimenti che Le chiediamo di osservare per
utilizzare nel migliore dei modi il Suo climatizzatore

Rinnovati ringraziamenti.
De'Longhi Group

Le caratteristiche estetiche, dimensionali, i dati tecnici e gli accessori di questo apparecchio possono essere soggetti a variazioni senza preavviso, dovute alla continua ricerca di perfezionamento dell'Azienda.

INDICE

CONFORMITA' E GAMMA

Il climatizzatore da Lei acquistato è conforme alle Direttive Europee:

- Bassa tensione 73/23/CEE
- Compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE

CE

Cod. 5717310011, Rev. 00 (07/2007), Pagine: 19

⚠ Leggere il presente manuale prima di installare e utilizzare l'apparecchio.

⚠ Verificare che l'aria non entri nell'impianto refrigerante o che non vi siano perdite di refrigerante quando si sposta il climatizzatore.

⚠ Eseguire un ciclo di prova dopo l'installazione del climatizzatore e registrare i dati di funzionamento.

⚠ Il tipo di fusibile installato nell'unità interna di comando ha specifiche nominali di 2,5 A, T, 250V.

⚠ L'utente deve dotare l'unità interna di un fusibile adeguato alla corrente massima in entrata o utilizzare in sostituzione un altro dispositivo di protezione dalle sovracorrenti.

⚠ L'utente sarà responsabile di affidare l'installazione dell'apparecchio a un tecnico qualificato, il quale dovrà verificare che la messa a terra sia eseguita ai sensi della Legislazione in vigore, e per l'inserimento di un interruttore magnetotermico onnipolare di protezione con apertura dei contatti di almeno 3,5 mm.

⚠ Utilizzare la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta caratteristica. Tenere l'interruttore o la spina di alimentazione al riparo dalla sporcizia. Collegare il cavo di alimentazione correttamente e saldamente alla presa, evitando in tal modo il pericolo di scossa elettrica o di incendio per contatto insufficiente.

⚠ Verificare che la presa sia del tipo adatto alla spina, altrimenti far sostituire la presa stessa.

⚠ Accertarsi che la base dell'unità esterna sia installata saldamente.

⚠ Non installare l'apparecchio ad una distanza inferiore di 50 cm da sostanze infiammabili (alcool, etc.) o da contenitori in pressione (e.g. bombolette spray).

⚠ Se l'apparecchio viene utilizzato in zone prive di ricambio d'aria bisogna prendere le precauzioni per evitare che eventuali perdite di gas refrigerante ristagnino nell'ambiente creando pericolo di incendio.

⚠ I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili. Si consiglia quindi di riporli negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
Alla fine della sua vita utile, consegnate il climatizzatore presso gli appositi centri di raccolta.

⚠ Utilizzate il condizionatore solo come indicato in questo libretto. Queste istruzioni non intendono coprire ogni possibile condizione e situazione che può presentarsi. Bisogna sempre far ricorso al buon senso e alla prudenza nell'installazione, nel funzionamento e nella conservazione di ogni elettrodomestico.

⚠ L'apparecchio deve essere installato secondo le regole impiantistiche nazionali.

⚠ Prima di accedere ai morsetti, tutti i circuiti di alimentazione devono essere scollegati.

⚠ Utilizzare la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta caratteristica. Tenere l'interruttore o la spina di alimentazione al riparo dalla sporcizia. Collegare il cavo di alimentazione correttamente e saldamente alla presa, evitando in tal modo il pericolo di scossa elettrica o di incendio per contatto insufficiente.

⚠ Non tirare la spina per spegnerlo quando l'apparecchio è in funzione. Questo comportamento potrebbe causare un incendio determinato da una scintilla, ecc.

⚠ L'esposizione prolungata all'aria fredda è dannosa per la salute.

⚠ In caso di fuoriuscita di fumo o di odore di bruciato, togliere immediatamente la corrente e contattare il Servizio Tecnico di Assistenza.

⚠ Per eventuali riparazioni rivolgersi esclusivamente ai Centri Assistenza Tecnica autorizzati dalla Casa Costruttrice. Una riparazione errata potrebbe causare scossa elettrica, ecc.

⚠ Assicurarsi di staccare l'alimentazione quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo e prima di qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione.

⚠ Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente da adulti; non permettente l'uso a bambini o a persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali.

⚠ Selezionare la temperatura più appropriata può prevenire danni all'apparecchio.

⚠ La direzione del flusso d'aria deve essere regolata correttamente. Le alette devono essere regolate verso il basso in modalità riscaldamento e verso l'alto in modalità raffreddamento.

⚠ Questo apparecchio è stato costruito per condizionare gli ambienti domestici e non deve essere adoperato per altri scopi, come asciugare vestiti, raffreddare alimenti, etc.

⚠ Le operazioni di pulizia o manutenzione devono essere eseguite da personale tecnico specializzato, in ogni caso scollegare la macchina dalla rete elettrica di alimentazione prima di eseguire la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio.

REGOLE DI SICUREZZA E DIVIETI

Non piegare, tirare o premere il cavo di alimentazione, in quanto si potrebbe danneggiare. Eventuali casi di scossa elettrica o incendio sono probabilmente determinati da un cavo di alimentazione danneggiato.
In caso di deterioramento, il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da personale tecnico specializzato.

Non usare prolunghe, nè prese multiple.

Non operare sull'apparecchio quando si è a piedi nudi o si hanno parti del corpo bagnate.

Non ostruire l'entrata o l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna.

Non modificare né alterare in alcun modo le caratteristiche dell'apparecchio.

Non installate l'apparecchio in ambienti dove l'aria può contenere gas, olio, zolfo o in prossimità di fonti di calore.

Non salire nè appoggiare nessun oggetto pesante o caldo sopra l'apparecchio.

Non lasciare porte e finestre aperte per un lungo periodo quando il condizionatore è in funzione.

Non dirigere il flusso d'aria direttamente verso piante o animali.

Non spruzzare acqua sul condizionatore.

Non salire, né appoggiare oggetti sull'unità esterna.

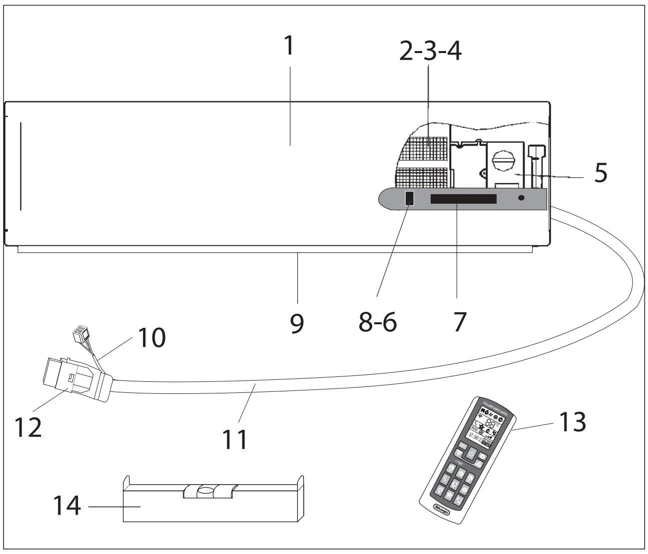
Non inserire mai un bastone o uno strumento simile nell'apparecchio. Potrebbe causare lesioni.

E' vietato l'uso del climatizzatore ai bambini e alle persone inabili non assistite.

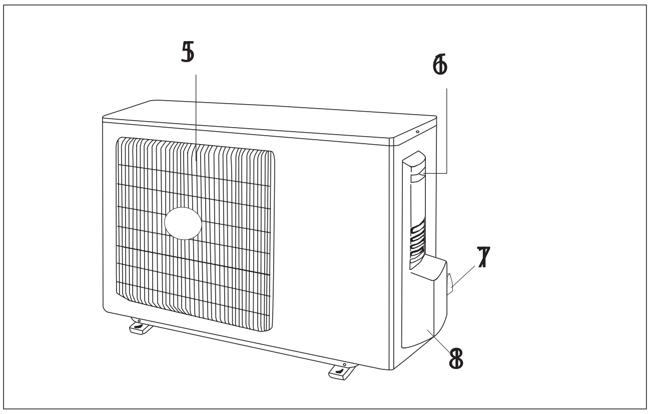
IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

GENERALE

UNITA' INTERNA	
N.	**Descrizione**
1	Pannello frontale
2	Filtro dell'aria
3	Filtro ioni d'argento antibatterico (se presente)
4	Filtro elettrostatico biologico anti cattivi odori (se presente)
5	Pannello copri-morsettiera
6	Tasto reset
7	Display Led ECC
8	Ricettore segnale
9	Alette deflettrici
10	Connettore rapido elettrico
11	Guaina flessibile precaricata di lunghezza 4 m (3 m utilizzabili
12	Connettore rapido attacchi frigoriferi
13	Telecomando intelligente
14	Livella a bolla (fornita a corredo)

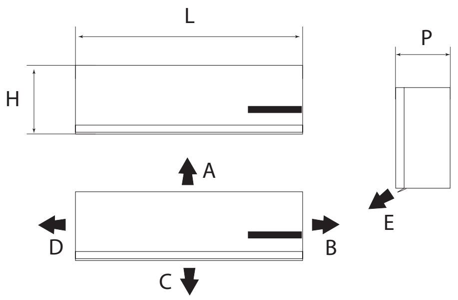


UNITA' ESTERNA	
N.	**Descrizione**
15	Griglia di uscita aria
16	Maniglia
17	Connettore rapido maschio per connessioni frigorifere
18	Copri-attacchi

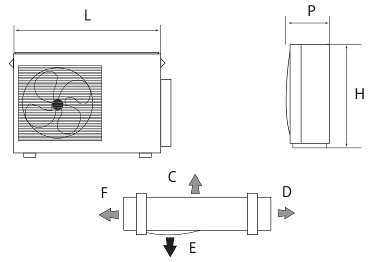


Nota: Le figure sopra riportate costituiscono soltanto una semplice presentazione dell'apparecchio e potrebbero non corrispondere all'estetica delle unità effettivamente acquistate.

Dimensionali e spazi di rispetto



L	1000	mm
H	290	mm
P	155	mm
A	150	mm
B	150	mm
C	2500	mm
D	150	mm
E	300	mm



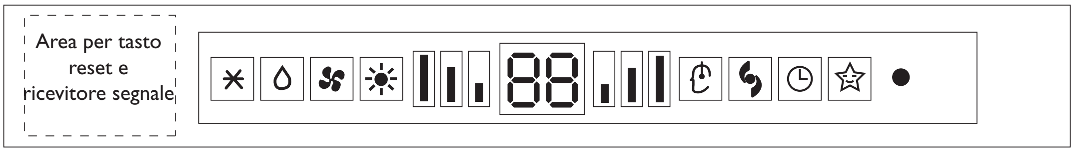
L	763	mm
P	258	mm
H	515	mm
C	500	mm
D	300	mm
F	300	mm
E	2000	mm

Limiti di funzionamento (modelli ON-OFF 7K - 9K e 12K)

	Parte interna bulbo °C	Parte esterna bulbo °C
Raffreddamento (Max ; Min)	36 ; 16	45 ; +18
Riscaldamento (Max ; Min)	30 ; 27	16 ; -10

Limiti di funzionamento (modelli DC INVERTER 9K e 12K)

	Parte interna bulbo °C	Parte esterna bulbo °C
Raffreddamento (Max ; Min)	36 ; 16	45 ; -10
Riscaldamento (Max ; Min)	30 ; 16	27 ; -15



	Led/pulsante	Funzione
	COOL	Raffreddamento
	DRY	Deumidificazione
	FAN	Ventilazione
	HEAT	Riscaldamento
	FAN SPEED	Velocità ventola alta Velocità ventola media Velocità ventola bassa
88	**DISPLAY (temp)**	Indica la temperatura in °C

	Led/pulsante	Funzione
	I COMFORT	Modalità I COMFORT
	TURBO POWER	Funzione TURBO
	TIMER	Indica l'attivazione del timer
	SLEEP	Funzione notturna
●	**ON (led)**	Indica l'accensione della macchina

⚠ La forma e la posizione di interruttori e indicatori può variare in funzione del modello, ma il loro funzionamento rimane uguale.

⚠ Presenza di tensione a griglia aperta.

⚠ In caso di perdita del telecomando operare come segue:

- Quando l'unità è spenta premere il tasto RESET presente sull'unità per attivare il climatizzatore in modalità SMART; il condizionatore si setterà in modalità di raffreddamento, deumidificazione o riscaldamento a seconda delle condizioni ambientali, per garantire la massima situazione di comfort.
- Per spegnere l'unità premere nuovamente il tasto RESET.

TELECOMANDO UTENTE

Per impostare l'ora corrente, procedere in questo modo:
- Premere il tasto CLOCK ( ).
- Selezionare l'ora spostandosi con i tasti (▲) e (▼).
  Nota: se premuti per più di 2 secondi, l'ora riportata sul display scorrerà velocemente.
- Premere nuovamente il tasto CLOCK per confermare.
  Nota: se non verrà premuto entro 10 secondi, l'orologio ritornerà all'impostazione originale.

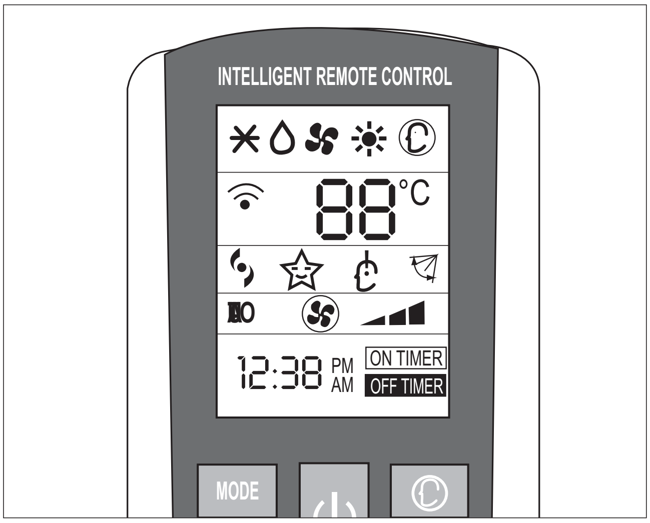
N.	Tasto	Funzione
MODE	**MODE**	Seleziona le modalità di funzionamento
	I/O	Accensione/Spegnimento
	SMART	Avvia la funzione automatica
▼	**Temp/Time**	Diminuisce la temperatura o il tempo di 1 unità
▲	**Temp/Time**	Aumenta la temperatura o il tempo di 1 unità
ON	**TIMER ON**	Imposta l'accensione automatica
	CLOCK	Imposta l'orologio
OFF	**TIMER OFF**	Imposta lo spegnimento automatico
	TURBO POWER	Avvia la funzione TURBO
	I COMFORT	Avvia la modalità I COMFORT
	FAN	Seleziona la velocità del ventilatore
	LIGHT	Illumina/oscura il led display ECC dell'unità interna
	SLEEP	Avvia la funzione notturna
	SWING	Regola la posizione delle alette
●	**RESET**	Riporta alle impostazioni iniziali



DISPLAY del telecomando

Simboli degli indicatori sul display a cristalli liquidi:

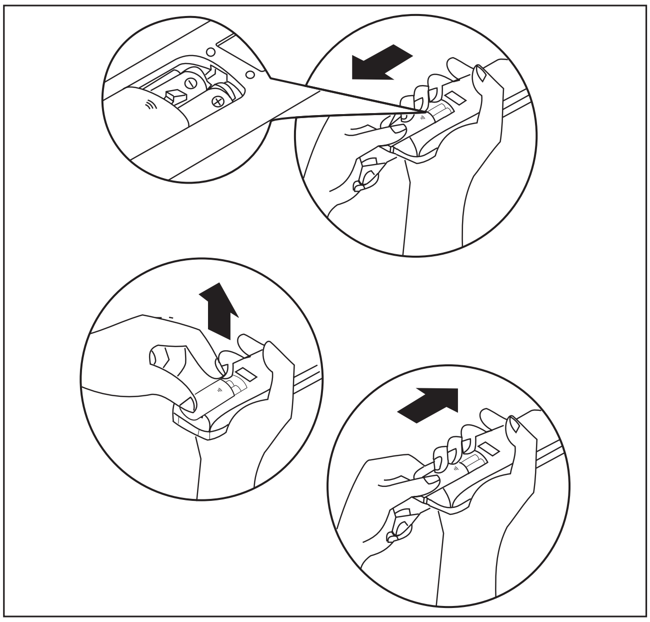
AUTO Indicatore funzionamento modalità automatica
Velocità ventilatore bassa
Velocità ventilatore media
Velocità ventilatore alta
Indicatore raffreddamento
Indicatore deumidificazione
Indicatore funzionamento solo ventilatore
Indicatore riscaldamento
Indicatore SLEEP
Indicatore oscillazione alette
Indicatore TURBO
Indicatore I COMFORT



⚠ *Il display del telecomando rimane attivo anche quando l'unità non è in funzione.*

Come inserire le batterie

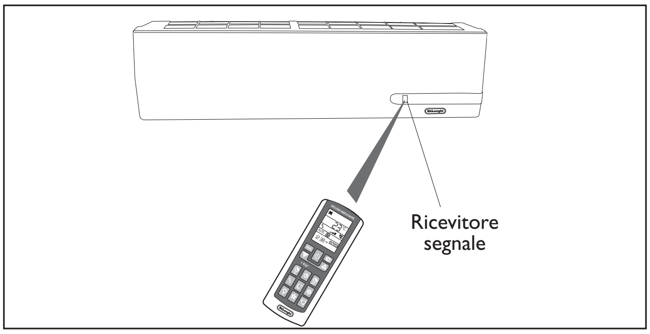
- Estrarre il coperchio del vano batterie nella direzione della freccia.
- Inserire le batterie nuove facendo attenzione ad abbinare correttamente i segni (+) e (-) della batteria.
- Riposizionare il coperchio facendolo scorrere in posizione.



⚠ Utilizzare 2 batterie R03 AAA (1,5 V). Non utilizzare batterie ricaricabili.
Sostituire le batterie usate con batterie nuove dello stesso tipo quando il display non è più leggibile.
Le batterie del telecomando devono essere smaltite in modo appropriato secondo le leggi vigenti nei diversi paesi.

Come usare il telecomando

Per mettere in funzione il climatizzatore, puntate il telecomando verso il ricevitore segnale. Il telecomando funzionerà fino ad una distanza massima di 8 metri dall'unità interna.



⚠ Riporre il telecomando ad una distanza di almeno 1m dal televisore o da altri apparecchi elettrici.

Modalità di funzionamento		
⏻	**I/O**	Accensione/spegnimento/Stand-by
	FAN (Modalità ventilatore)	Ogni volta che viene premuto il pulsante FAN, la velocità viene modificata in sequenza tra: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. Il telecomando inoltre, mantiene in memoria la velocità impostata nella precedente modalità di funzionamento.
	SWING	Regolazione del flusso dell’aria. Premendo il pulsante “SWING” le alette di regolazione del flusso dell’aria iniziano ad oscillare automaticamente; premendo nuovamente il pulsante “SWING” le alette si fermano. L’avviamento di questa funzione, se attivata in modalità HEAT, sarà volontariamente ritardato di qualche secondo per assicurare una immediata fuoriuscita dell’aria calda per offrire da subito una piacevole temperature in uscita (funzione Hot-Start) .
MODE	**MODE**	Selezione della modalità di funzionamento. Ogni volta che viene premuto il pulsante MODE (MODALITÁ), la modalità di funzionamento viene modificata in sequenza tra: COOLING - DRY - FAN - HEATING.
▼ ▲	**Tasti (+) e (-)**	Impostazione della temperatura Premere una volta per alzare (+C°) o abbassare (-C°) la temperatura impostata di 1°C. Gamme di regolazioni di temperatura disponibili: RISCALDAMENTO 16°C ~ 30°C RAFFREDDAMENTO 16°C ~ 30°C DEUMIDIFICAZIONE 16°C ~ 30°C VENTILATORE 16°C ~ 30°C



Nota: All’avvio l’apparecchio entrerà nell’ultima modalità selezionata prima dello spegnimento.

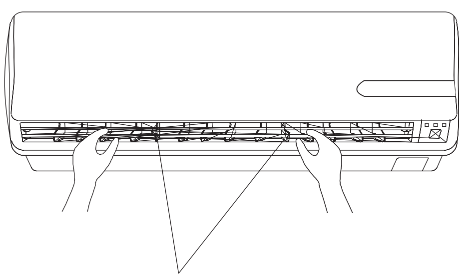
⚠ Non ruotare manualmente le alette deflettrici per l’orientamento dell’aria in verticale, perché ciò potrebbe provocare un cattivo funzionamento. Se questo avviene, spegnere innanzitutto l’apparecchio, quindi scollegarlo e ricollegarlo all’alimentazione.

Regolazione del flusso d’aria orizzontale (manuale)

Per cambiare l’angolazione del flusso d’aria, ruotare i cursori di regolazione delle alette per l’orientamento in orizzontale dell’aria in uscita come illustrato.

Nota: l’unità illustrata può essere diversa dal climatizzatore da voi acquistato.

⚠ Questa operazione deve essere effettuata con l’apparecchio spento.

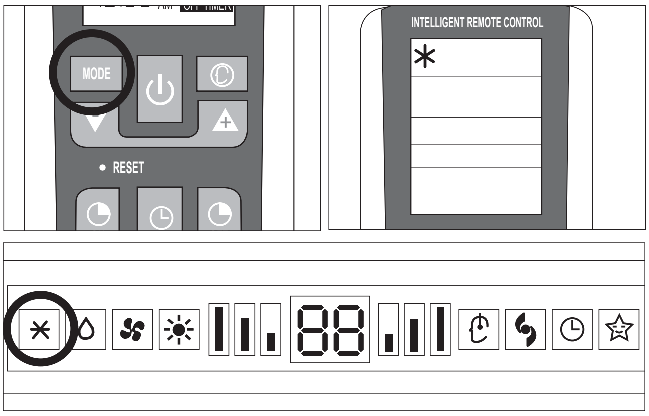


Cursori di regolazione delle alette per l’orientamento dell’aria in orizzontale.

MODALITA' RAFFREDDAMENTO — UTENTE

La funzione raffreddamento consente l'avviamento e l'uso del climatizzatore come produttore di aria fredda.

Per attivare la funzione raffreddamento (COOL) premere il tasto MODE fino a visualizzare il simbolo (⁕) sul display.
Per modificare il valore di temperatura agire sui tasti (▼ e ▲). Ad ogni pressione dei tasti, il valore della temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C.

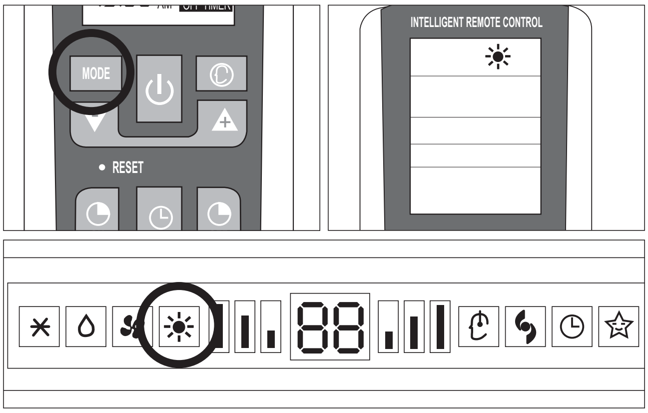


MODALITA' RISCALDAMENTO — UTENTE

La funzione riscaldamento consente l'avviamento e l'uso del climatizzatore come produttore di aria calda.

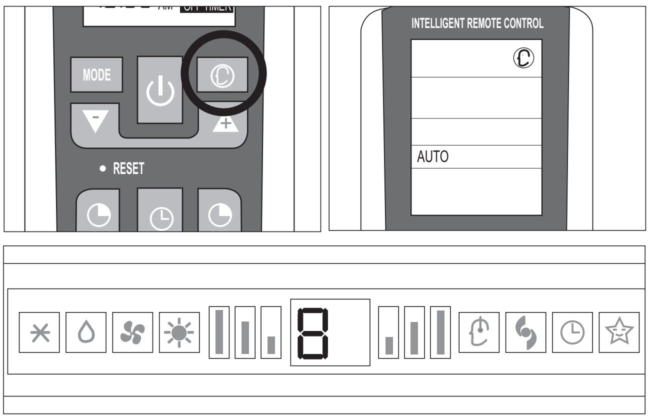
Per attivare la funzione riscaldamento (HEAT) premere il tasto MODE fino a visualizzare il simbolo (☀) sul display.
Per modificare il valore di temperatura agire sui tasti (▼ e ▲). Ad ogni pressione dei tasti, il valore della temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C.

La macchina è dotata di funzione Hot Start. Tale funzione ritarda di qualche secondo la partenza dell'apparecchio per assicurare una immediata fuoriuscita d'aria calda.



MODALITA' SMART — UTENTE

Modalità automatica
Per attivare la funzione SMART premere il pulsante (©) nel telecomando. Sul display dell'unità comparirà la scritta AU (AUTO).
In modalità SMART, la velocità del ventilatore e la temperatura verranno impostate automaticamente per dare un clima confortabile in base alla temperatura ambiente.



Temperatura ambiente	Modalità
23°C ~ 26°C	SOLO VENTILATORE
Superiore a 26°C	RAFFREDDAMENTO
Inferiore a 23°C	RISCALDAMENTO

Nota: Dopo aver disinserito la funzione SMART, il climatizzatore ripartirà con le impostazioni delle modalità precedentemente selezionate.

MODALITA' TIMER — UTENTE

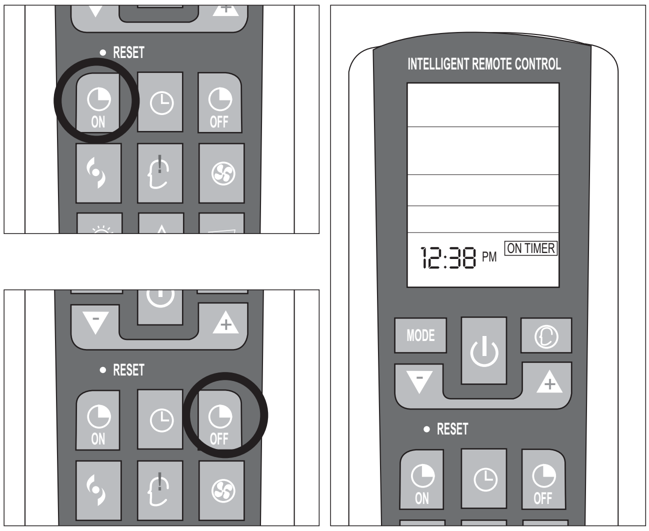
⚠ Prima di impostare il timer, assicurarsi che l'ora nel telecomando sia settata correttamente. In caso contrario fare riferimento alle istruzioni riportate a pag. 5.

Accensione automatica
Per impostare l'accensione automatica del climatizzatore, procedere come riportato di seguito:
- A macchina spenta, premere il tasto TIMER ON (ON).
- Impostare l'ora di accensione automatica tramite i tasti (+) e (-).
- Premere entro 10 secondi il tasto TIMER ON per conferma altrimenti la funzione uscirà dal settaggio dell'ora.

Nota: Per eliminare la funzione premere nuovamente il tasto TIMER ON.

Spegnimento automatico
Per impostare l'orario di spegnimento automatico, procedere in questo modo:
- Premere il tasto TIMER OFF (OFF).
- Impostare l'ora di spegnimento automatica tramite i tasti (+) e (-).
- Premere entro 10 secondi il tasto TIMER OFF per conferma, altrimenti la funzione uscirà dal settaggio dell'ora.

Nota: Per eliminare la funzione premere nuovamente il tasto TIMER OFF.

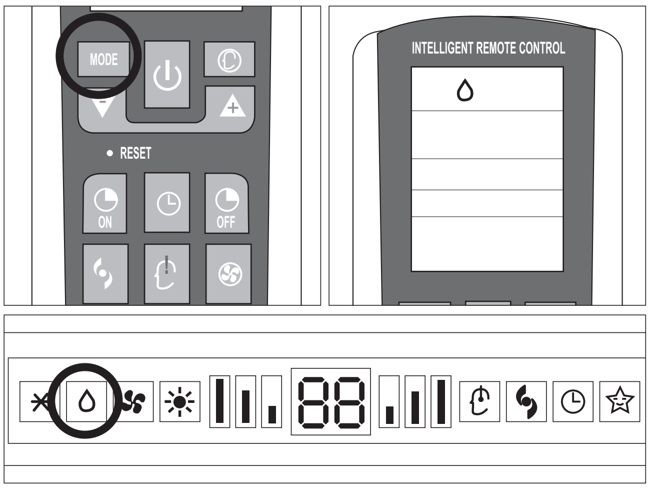


Nota: E' possibile inoltre impostare l'ora di accensione e spegnimento dell'apparecchio, in modo da definire una specifica durata del suo funzionamento.

Nota: All'avvio l'apparecchio entrerà nell'ultima modalità selezionata prima dello spegnimento.

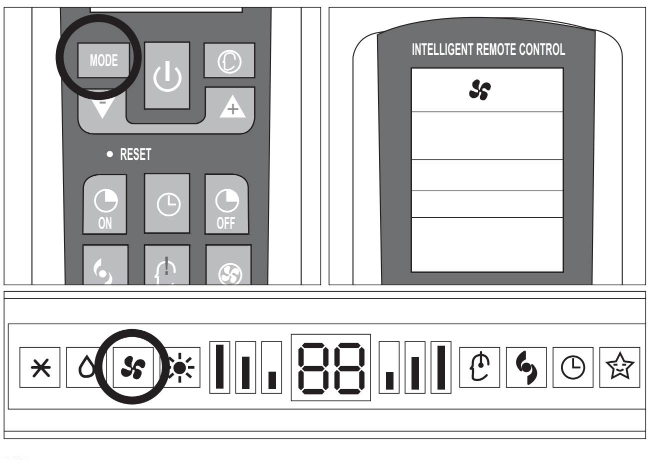
MODALITA' DRY — UTENTE

Modalità deumidificazione
Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione del simbolo DRY (💧).
L'apparecchio si attiva a seconda della temperatura ambiente e di quella impostata:
- Se la temperatura ambiente è più bassa della temperatura impostata di 2 °C, il compressore e l'unità esterna si fermano, mentre il ventilatore dell'unità interna funzionerà alla minima velocità.
- Se la temperatura ambiente è superiore di 2 °C rispetto alla temperatura impostata l'apparecchio entra automaticamente in funzione deumidificazione azionando il ventilatore alla minima velocità.



MODALITA' FAN — UTENTE

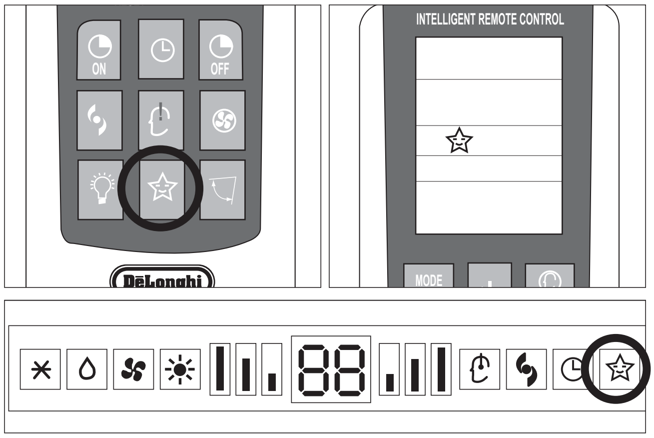
Modalità ventilazione
Premere il tasto MODE fino alla visualizzazione del simbolo FAN (✣).
Ogni volta che viene premuto il pulsante FAN, la velocità viene modificata in sequenza tra: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. Il telecomando inoltre, mantiene in memoria la velocità impostata nella precedente modalità di funzionamento.
In modalità AUTO, il climatizzatore sceglierà automaticamente la velocità di ventilazione e la modalità di funzionamento (RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO).



MODALITA' SLEEP
UTENTE

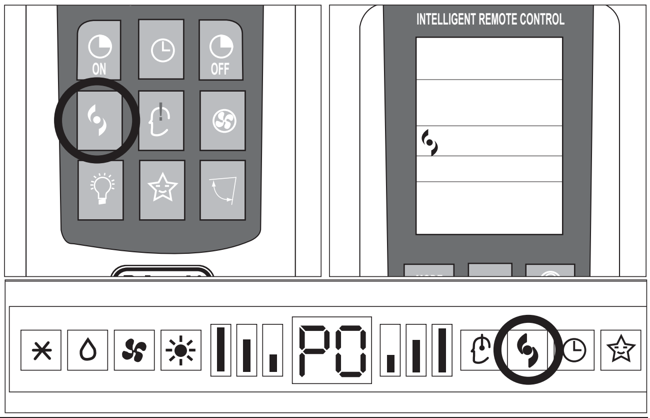
Modalità notturna

Per attivare la modalità notturna nelle funzioni COOL, DRY e HEAT, premere il tasto SLEEP (☆). Sul display apparirà l'icona ☆.
Per disattivare la funzione notturna, premere nuovamente il tasto SLEEP (☆).
Durante il funzionamento in modalità notturna, la temperatura impostata aumenterà di 1 °C nella prima ora di funzionamento e di 2 °C nella seguente ora e manterrà i 2°C in più nelle successive ore.
Selezionando la modalità notturna in riscaldamento, la temperatura impostata diminuirà di 1 °C nella prima ora di funzionamento e di 2 °C nella seguente ora e manterrà i 2°C in meno nelle successive ore, facendo funzionare il ventilatore alla minima velocità.



FUNZIONE TURBO POWER
UTENTE

Per azionare la funzione TURBO POWER, premere il pulsante, sul display comparirà il simbolo.
In modalità COOL o HEAT, il funzionamento del climatizzatore verrà automaticamente portato al massimo.
Per disattivare questa funzione, basta agire sul cambio di velocità di ventilazione oppure ripremendo il tasto.

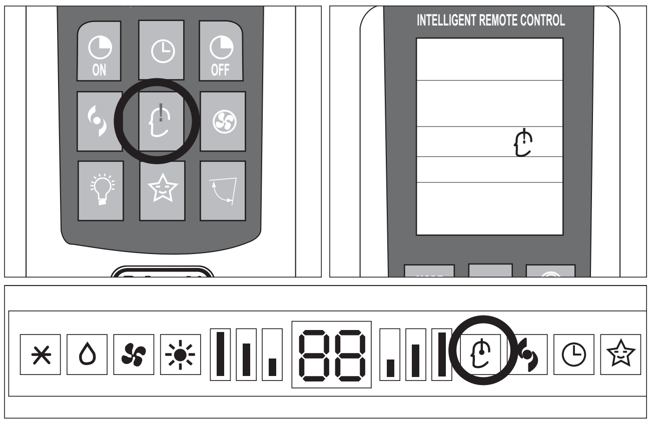


FUNZIONE I COMFORT
UTENTE

Premendo il tasto I COMFORT ( ), sul display comparirà il simbolo.
Questa funzione permette di ottenere il clima desiderato nel punto esatto in cui è posto il telecomando.
La rilevazione della temperatura sarà effettuata bypassando la sonda di temperatura interna del climatizzatore e facendo riferimento alla temperatura rilevata dalla sonda presente sul telecomando.

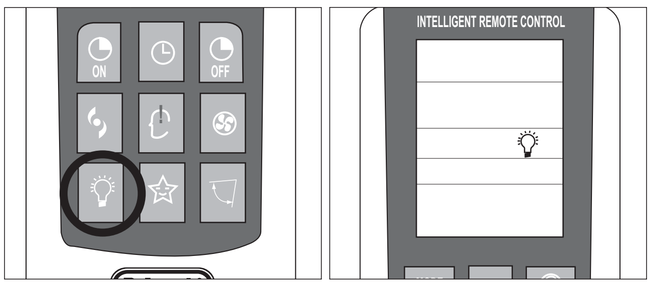
⚠ Il telecomando deve sempre essere rivolto verso l'unità.

⚠ A causa di una mancanza di segnale dal telecomando per 11 minuti, l'unità farà di nuovo riferimento alla propria sonda interna.



FUNZIONE LIGHT
UTENTE

Premendo il tasto LIGHT ( ), sul display comparirà il simbolo. Attivando questa funzione, i led del display dell'unità interna si spegneranno lasciando comunque invariato il funzionamento del climatizzatore.
Grazie a questa funzione, di notte, le luci del display non provocano fastidio.



Nota: Alcune delle funzioni sopra riportate possono non essere presenti su tutti i modelli di climatizzatore.

MOVIMENTAZIONE

⚠ Rimuovere con cautela le strisce adesive posizionate sull'apparecchio.

⚠ Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità e della sicurezza del contenuto.

⚠ L'unità esterna deve essere mantenuta sempre in posizione verticale.

⚠ La movimentazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato adeguatamente equipaggiato e con attrezzature idonee al peso dell'apparecchio.

INSTALLAZIONE DELL'UNITA' INTERNA

Prima di iniziare l'installazione stabilire il punto di posizionamento dell'unità interna ed esterna tenendo in considerazione gli spazi di rispetto delle unità, le lunghezze massime delle linee frigorifere ed i dislivelli massimi consentiti (vedi tabella dati tecnici).

⚠ Installare l'unità interna nel locale da climatizzare evitando l'installazione in corridoi o disimpegni comuni.

⚠ Assicurarsi della presenza di una presa di corrente nelle strette vicinanze dell'unità interna per la sua alimentazione elettrica.

⚠ Installare l'unità interna ad un'altezza minima di 2,5 m dal pavimento.

POSIZIONAMENTO DELL'UNITA' INTERNA

⚠ L'unità interna deve essere installata a parete.

⚠ La sua ubicazione deve essere tale da permettere la circolazione dell'aria trattata in tutto l'ambiente.

Per installare l'unità interna procedere come segue:

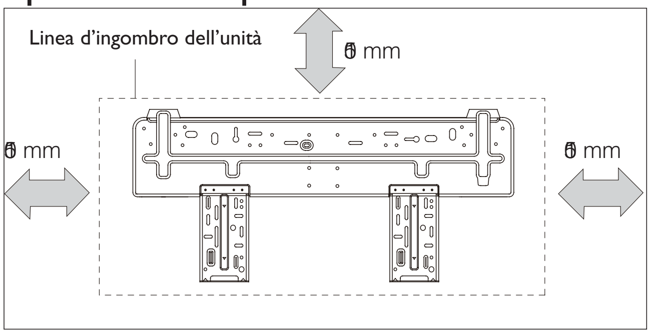
Installazione della piastra di fissaggio
- Svitare le viti dalla piastra posizionata sul retro dell'unità;
- Sganciare la piastra;
- Posizionarla nel luogo dell'installazione assicurandosi che sia orizzontale tramite una livella a bolla (in dotazione) e rispettando gli spazi minimi di rispetto indicati in figura;
- Tracciare sul muro la posizione dei fori per i tasselli con una matita;
- Praticare fori di 32 mm di profondità sul muro per il fissaggio della piastra;
- Inserire i tasselli in plastica nel foro;
- Fissare la piastra di fissaggio alla parete utilizzando le viti autofilettanti e i tasselli forniti a corredo;
- Controllare che la piastra di fissaggio sia fissata correttamente;
- Ricontrollare la messa in bolla;

Effettuare un foro per le tubazioni
- Decidere la posizione in cui praticare il foro per la tubazione in funzione dell'ubicazione della piastra di fissaggio (vedi figura);

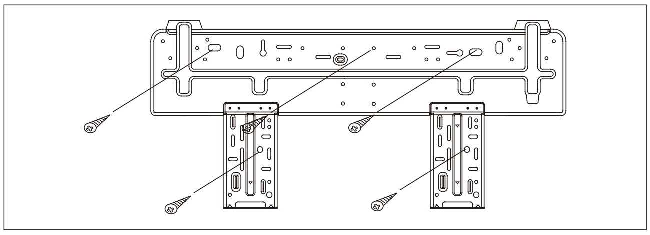
- Tracciare, con un compasso, la circonferenza (ø 90 mm) del foro di passaggio connessioni.

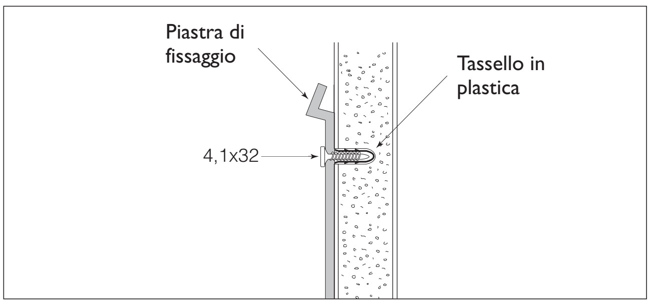
⚠ Il foro deve essere praticato nella parte sinistra dell'unità, in corrispondenza dell'uscita delle connessioni frigorifere.

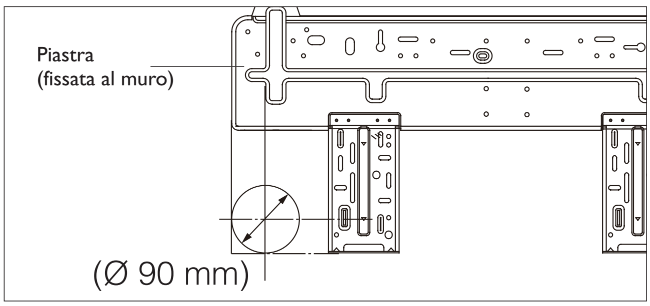
Spazi minimi di rispetto



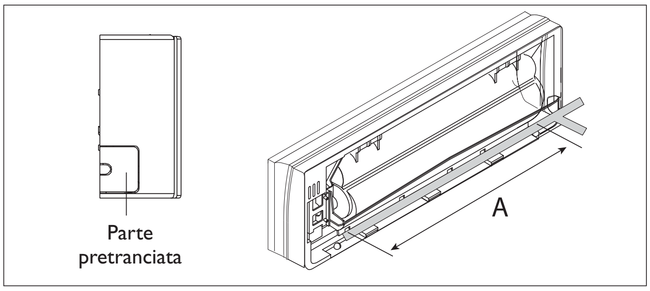
Nota: La piastra di fissaggio, al momento del ricevimento del prodotto, si trova agganciata al retro dell'unità interna. Essa può essere di forma diversa da quella sopra riportata, ma il metodo di installazione è simile.





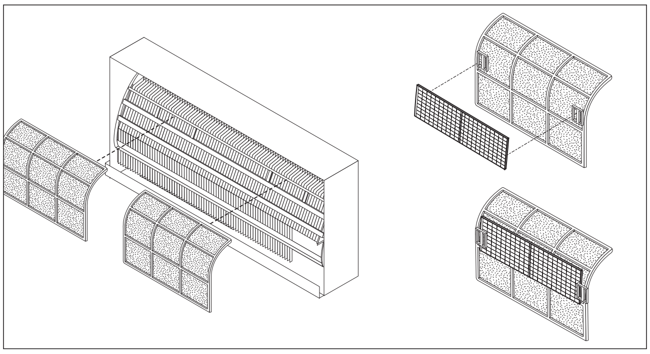


Non piegare in nessun modo il tubo flessibile per tutta la lunghezza A della macchina.

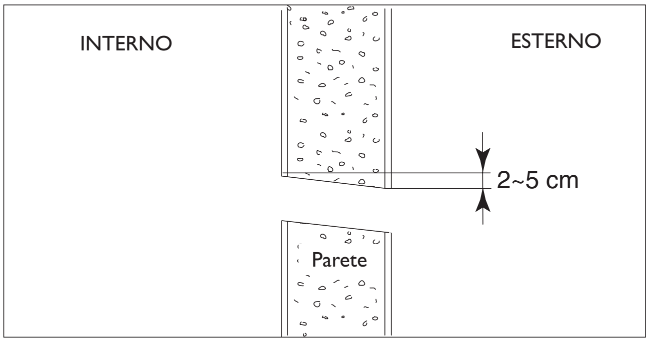


Prima di installare l'unità interna, montare i filtri agli ioni d'argento e i filtri elettrostatici biologici (se presenti).

Per l'installazione dei filtri:
- Estrarre i filtri a rete;
- Agganciare i filtri agli ioni d'argento e elettrostatici biologici (se presenti);
- Reinserire i filtri nell'unità interna operando in maniera inversa;



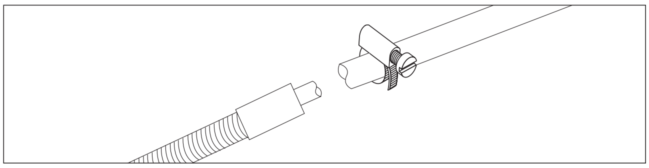
- Praticare il foro per il passaggio dei collegamenti frigoriferi con una fresa carotatrice da muro (non in dotazione).
  NB: Se non si dispone di una fresa carotatrice, è possibile praticare il foro eseguendo tanti fori ravvicinati con un trapano seguendo l'andamento della circonferenza tracciata.



Il foro deve essere leggermente inclinato verso il basso e rivolto verso l'esterno.

Collegamento dello scarico condensa
L'unità interna è provvista di tubo di scarico condensa al quale va collegato un condotto di drenaggio da indirizzare verso un luogo adatto allo scarico.

- Collegare un condotto di drenaggio isolato (ø interno 16 mm) al portagomma del tubo di scarico con una fascetta stringitubo o con del nastro adesivo.
- Verificare il regolare deflusso della condensa.

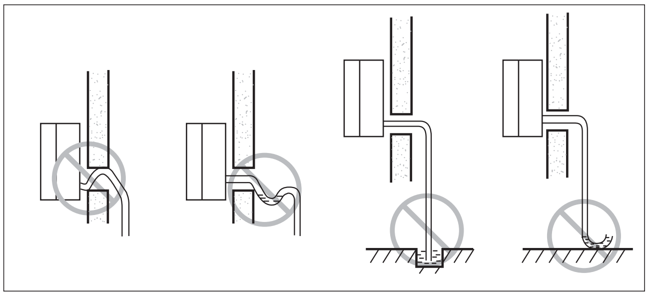


Il tubo di drenaggio deve avere una pendenza minima del 3% verso il luogo di scarico.

Accertarsi della buona tenuta di tutte le giunzioni per evitare fuoriuscite di acqua.

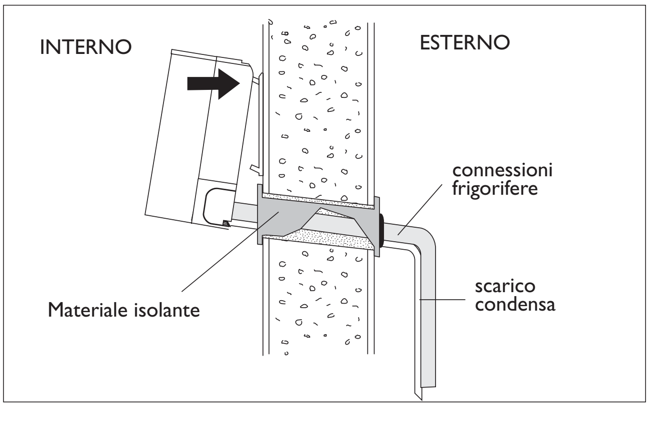
Applicare dell'isolante termico sui punti di giunzione.

Evitare tratti in contropendenza.



Passaggio dei collegamenti
- Far passare il tubo di scarico condensa e la guaina flessibile delle connessioni frigorifere attraverso il foro precedentemente eseguito.

- Posizionare l'unità interna agganciandola alla piastra di fissaggio e facendo passare le tubazioni attraverso il foro precedentemente eseguito.



Per evitare di danneggiare i raccordi, prima di far passare la guaina attraverso il foro del muro, vi consigliamo di proteggere l'estremità dei raccordi rapidi con i tappi in dotazione o con del nastro carta adesivo.

POSIZIONAMENTO DELL'UNITÀ ESTERNA

⚠ L'unità esterna può essere appoggiata a pavimento o sospesa a muro purché sia garantito il sostegno e sia evitata la trasmissione di vibrazioni ai locali adiacenti.

È consigliabile evitare:

⚠ L'installazione in cave e/o bocche di lupo.

⚠ Che ostacoli o barriere causino il ricircolo dell'aria di espulsione.

⚠ L'installazione in luoghi con presenza di atmosfere aggressive.

⚠ L'installazione in luoghi angusti in cui il livello sonoro dell'apparecchio possa venire esaltato da riverberi o risonanze.

⚠ L'installazione negli angoli dove è solito il depositarsi di polveri, foglie o quant'altro possa ridurre l'efficienza dell'apparecchio ostruendo il passaggio d'aria.

⚠ Che l'espulsione dell'aria dall'apparecchio possa penetrare nei locali abitati attraverso porte o finestre, provocando situazioni di fastidio alle persone.

⚠ Che l'espulsione dell'aria dall'apparecchio sia contrastata da vento contrario.

⚠ Che l'irraggiamento solare colpisca direttamente l'apparecchio.

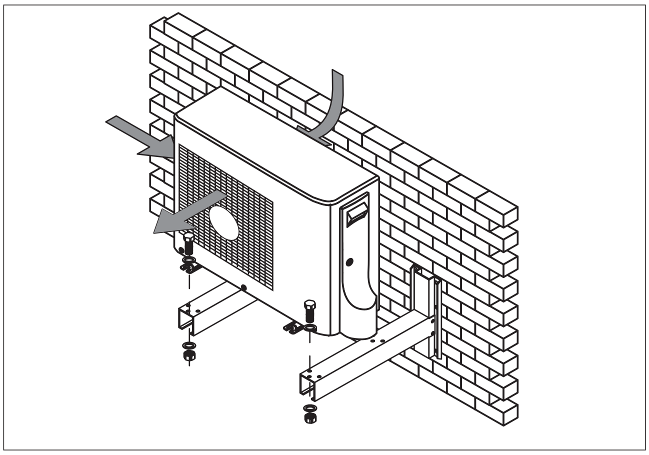
⚠ Prima di iniziare l'installazione stabilire il posizionamento dell'unità interna e dell'unità esterna in considerazione degli spazi tecnici minimi, della lunghezza max delle linee frigorifere e del dislivello tra gli apparecchi.

A pavimento
L'installazione a pavimento o su soletta piana non necessita del fissaggio a terra dei piedini, ma vanno posizionati dei supporti (~90÷100 mm) per permettere l'applicazione dello scarico condensa.
Posizionare dei supporti antivibranti (non forniti a corredo) tra i piedini e la base di appoggio.

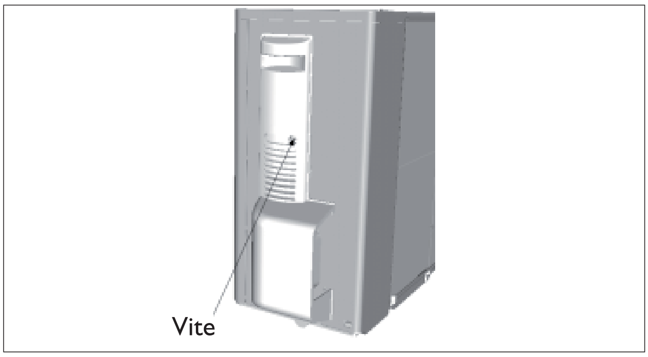
Sospesa
L'installazione sospesa deve rispettare gli spazi minimi indicati e va utilizzato un kit di sostegno da richiedere separatamente.
Verificare accuratamente la struttura e la portata del muro di sostegno.

⚠ Fare attenzione agli spazi minimi di rispetto indicati nella tabella "Dati Tecnici".

⚠ Il costruttore non è responsabile di eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra o dall'inosservanza di quanto riportato nelle avvertenze.



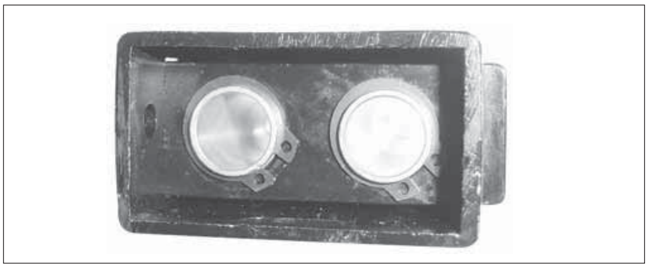
- Svitare la vite di fissaggio indicata dalla freccia.



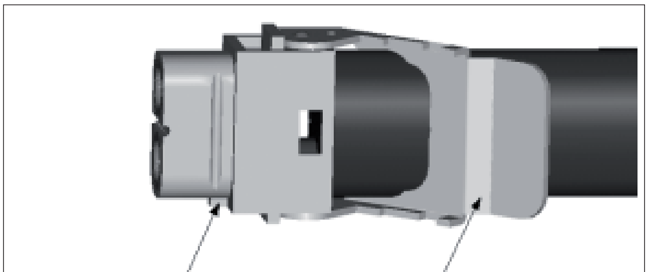
- Premere la maniglia verso il basso ed estrarre il pannello di protezione dei morsetti per il collegamento elettrico.



- Prima dell'installazione l'utente dovrà rimuovere le chiusure di sicurezza indicate in figura.

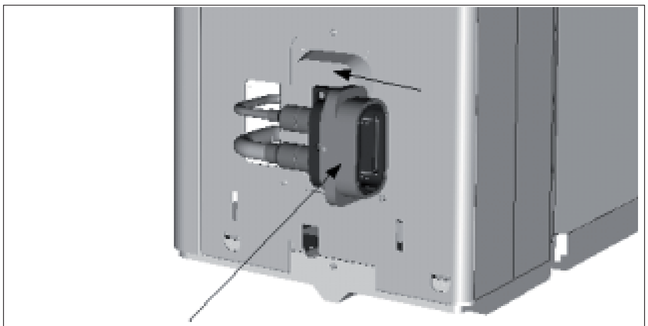


- Togliere la piastra di fissaggio sul connettore rapido (maschio).



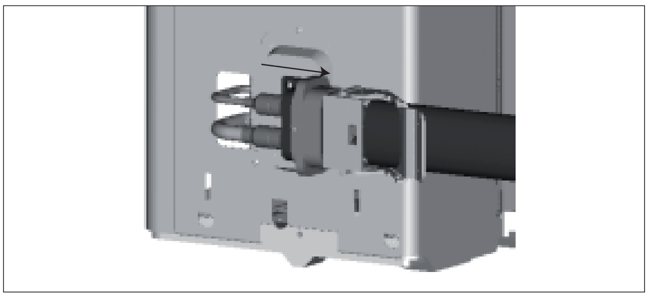
- Tirare la ghiera verso l'interno come indicato dalla freccia.

⚠ **Prima di effettuare la connessione, rimuovere il coperchio a protezione degli attacchi facendo scorrere all'indietro il blocco a slitta.**



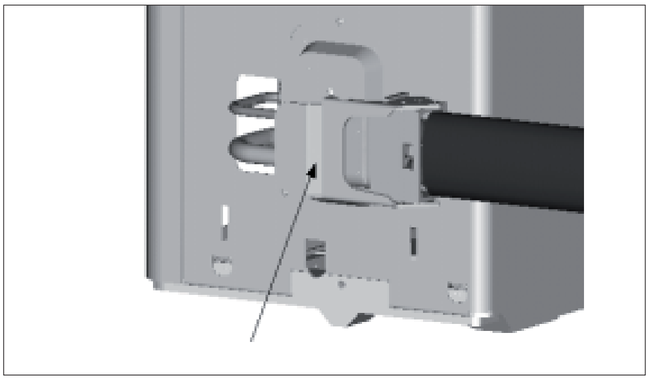
- Inserire il connettore rapido (maschio) nell'attacco femmina e riposizionare il cavo di fissaggio nello stesso tempo.

⚠ La spina di orientamento deve essere posizionata verso il basso.

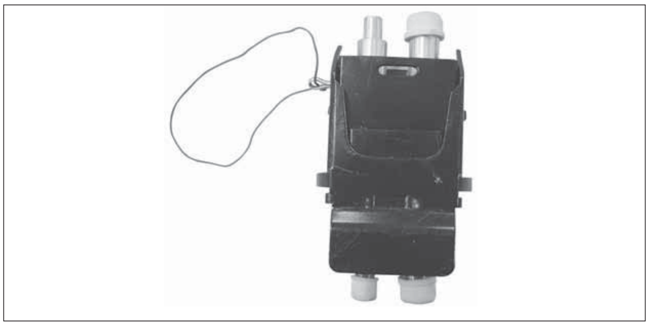


- Ruotare la piastra di fissaggio e premerla verso il fondo.

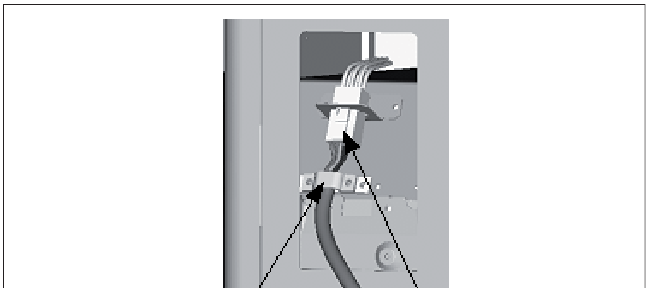
⚠ E' difficile premere la piastra di fissaggio verso il fondo se il cavo di fissaggio non è completamente riposizionato.



- Dopo la chiusura dell'attacco rapido, inserire la spina di sicurezza nell'apposito foro indicato in figura



- Collegare il terminale del cavo.
- Fissare il cavo alla macchina mediante il dispositivo di serraggio presente.

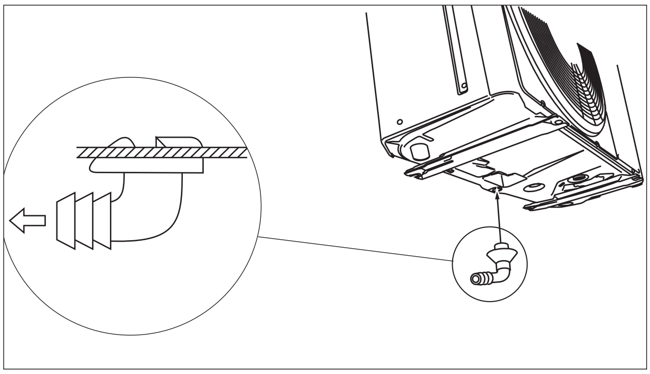


- Montare la manopola grande.



Collegamento dello scarico condensa

- Collegare un condotto di drenaggio isolato (ø interno 16 mm) al portagomma del tubo di scarico e indirizzarlo verso un luogo idoneo allo scarico.
- Verificare il regolare deflusso della condensa.

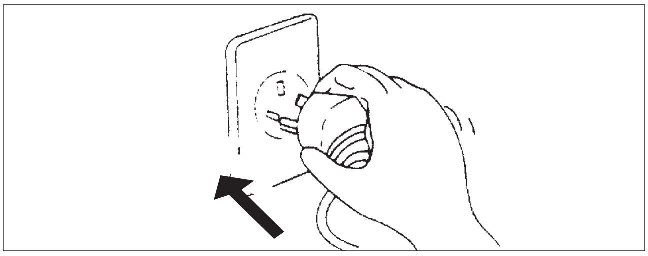


⚠ Accertarsi della buona tenuta di tutte le giunzioni per evitare fuoriuscite di acqua.

⚠ Applicare dell'isolante termico sui punti di giunzione.

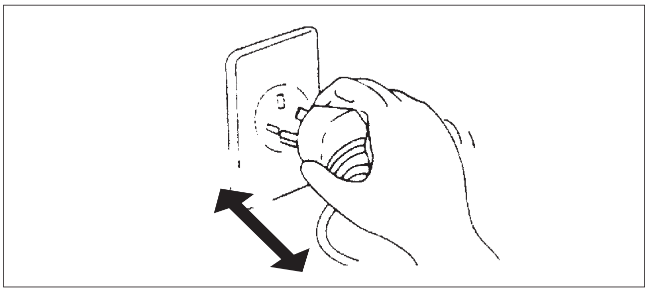
⚠ Evitare tratti in contropendenza.

Una volta terminata l'installazione di tutti i componenti, alimentare elettricamente l'impianto inserendo la spina dell'unità interna ad una presa di corrente.



⚠ La manutenzione periodica è fondamentale per mantenere efficiente il Vostro climatizzatore.

⚠ Prima di eseguire una qualsiasi operazione di manutenzione, togliere l'alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "spento".



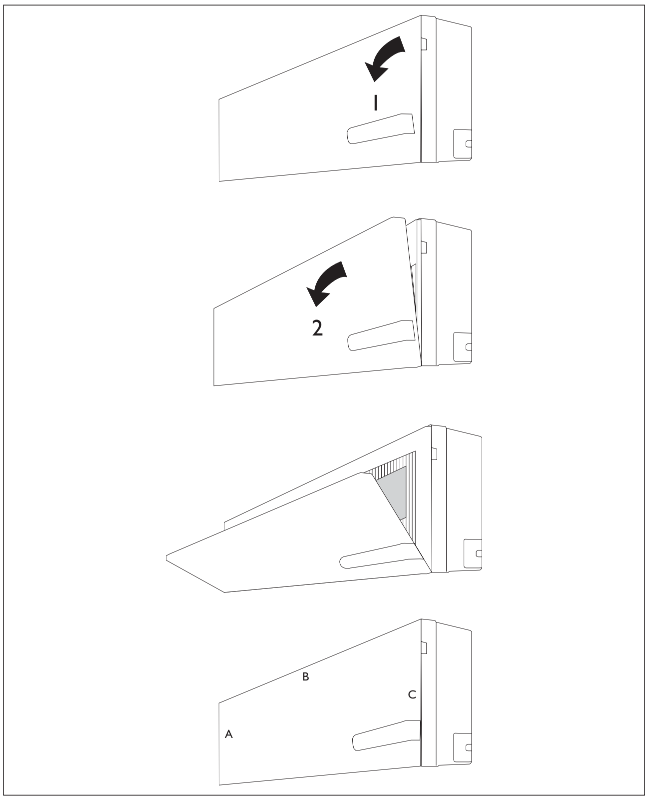
UNITA' INTERNA

Rimozione e pulizia del filtro

- Aprire il pannello frontale seguendo la direzione della freccia (1);
- Sfilare verso l'alto il pannello frontale;
- Aprire il pannello seguendo il verso della freccia (2);
- Tenendo con una mano il pannello frontale sollevato, estrarre il filtro aria con l'altra mano;
- Pulire il filtro con acqua; se il filtro dovesse risultare sporco d'olio può essere lavato con acqua calda (a non più di 45°C). Lasciarlo poi asciugare in un luogo fresco ed asciutto.

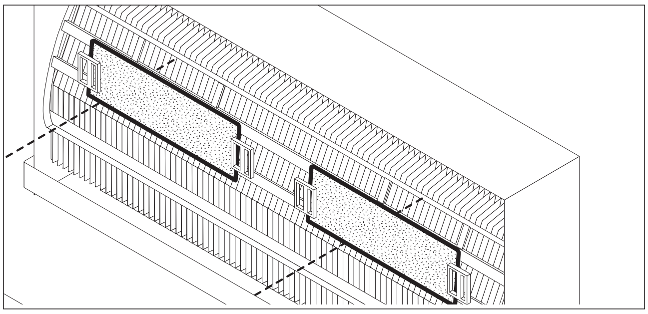
Installazione del filtro

- Tenendo con una mano il pannello frontale sollevato, reinserire il filtro aria con l'altra mano (vedi fig.);
- Inserire il filtro aria;
- Far scivolare verso il basso il pannello frontale ed assicurarsi che i tre ganci (A, B e C) si inseriscano nella loro sede;
- Infine chiudere;



Nota: Le figure sopra riportate potrebbero non corrispondere all'estetica delle unità effettivamente acquistate.

⚠ Il filtro antibatterico agli ioni d'argento e il filtro antideodorante elettrostatico biologico (se presenti) non possono essere lavati o rigenerati, ma devono essere sostituiti con dei filtri nuovi ogni 6 mesi.
Per la sostituzione, fare riferimento al capitolo "Installazione".

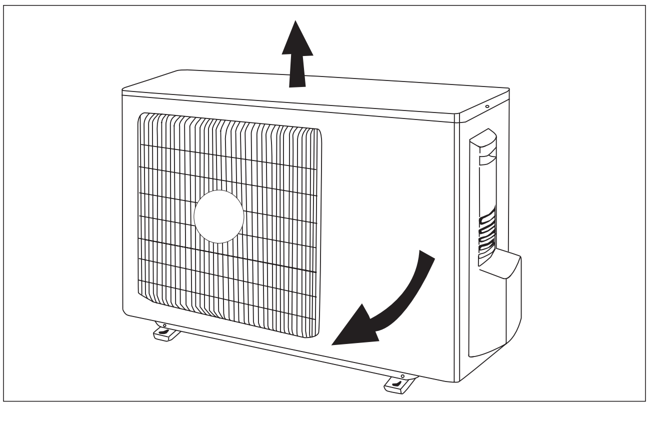


UNITA' ESTERNA

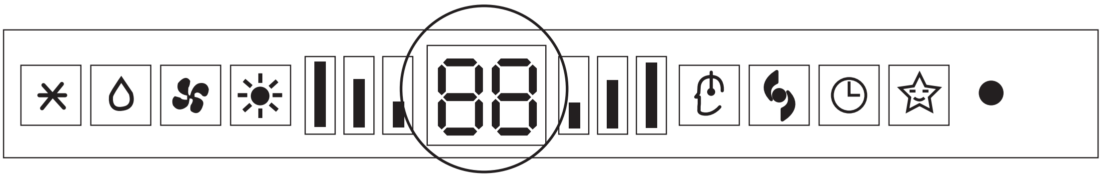
⚠ Utilizzare strumentazione adatta al refrigerante R410A.

⛔ Non utilizzare un refrigerante diverso dal R410A.

⚠ Per la pulizia dell'unità, non usare oli di tipo minerale.



ERRORI POSSIBILI



Codice	Errore
E1 (*)	Protezione alta pressione
E2 (*)	Protezione sbrinamento
E3 (*)	Protezione basse pressioni
E4 (*)	Protezione scarico compressore
E5 (*)	Protezione sovraccarico corrente
E6 (*)	Malfunzionamento comunicazione
E7 (*)	Conflitto MODE

Codice	Errore
E8 (*)	Protezione alte temperature
E9 (*)	Protezione contro aria fredda
F1	Sensore ambiente unità interna disconnesso
F2	Sensore tubo unità interna disconnesso
F3 (*)	Sensore ambiente unità esterna disconnesso
F4 (*)	Sensore tubo unità esterna disconnesso
F5 (*)	Sensore di mandata unità esterna in corto circuito o disconnesso

(*) Codici di allarme validi solo per modello DC INVERTER.

INSTALLAZIONE

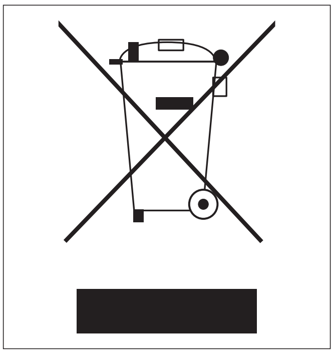
ANALISI DI POSSIBILI ANOMALIE

Anomalia di funzionamento	Possibili cause
• L'apparecchio non funziona	Mancanza di alimentazione elettrica / Spina disinserita.
	Motore ventilatore unità interna/esterna danneggiato.
	Interruttore magnetotermico compressore difettoso.
	Il dispositivo di protezione o i fusibili sono guasti.
	I collegamenti sono allentati o la spina scollegata.
	A volte smette di funzionare per proteggere l'apparecchio.
	Le tensione è più alta di 244V o più bassa di 206V.
	La funzione TIMER-ON è attiva.
	Scheda elettronica di controllo danneggiata.
• Odore strano	Il filtro dell'aria è sporco.
• Rumore di acqua corrente	Riflusso del liquido nel circuito frigorifero.
• Spruzzi di acqua nebulizzata provenienti dall'uscita aria	Ciò si verifica quando l'aria del locale diventa molto fredda rapidamente, ad esempio in modalità "RAFFREDDAMENTO" o "DEUMIDIFICAZIONE".
• Si avverte un rumore strano	Questo rumore è prodotto dall'espansione o contrazione del pannello frontale dovute alle variazioni termiche e non indica un problema.
• Non fuoriesce sufficiente aria fredda o calda	La temperatura non è regolata adeguatamente.
	Le entrate e le uscite del climatizzatore sono ostruite.
	Il filtro dell'aria è sporco.
	La velocità del ventilatore è regolata al minimo.
	Ci sono altre fonti di calore nella stanza.
	Mancanza di refrigerante.
• L'apparecchio non risponde ai comandi	Il telecomando non è abbastanza vicino all'unità interna.
	Le batterie del telecomando sono scariche.
	Ci sono ostacoli fra il telecomando e il ricevitore di segnale sull'unità interna.
• Il display del pannello comandi è spento	Funzione LIGHT attivata.
	Mancanza di alimentazione elettrica.
	Pannello comandi difettoso.
	Scheda elettronica di controllo difettosa.
• Spegnere immediatamente il condizionatore e staccare l'alimentazione in caso di:	Rumori strani durante il funzionamento.
	Fusibili o interruttori guasti.
	Schizzi d'acqua o oggetti all'interno dell'apparecchio.
	Cavi o spine surriscaldati.
	Odori molto forti provenienti dall'apparecchio.

SMALTIMENTO

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



Cod. 5717310011 Rev. 00

INSTALLAZIONE

INFORMAZIONE AMBIENTALE

Questa unità contiene gas fluorurati a effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto. Le operazioni di manutenzione e smaltimento devono essere eseguite solo da personale qualificato.

Gas refrigerante R410A, GWP= 1975.

INFORMAZIONI UTILI

Per informazioni relative all'assistenza tecnica e al reperimento delle parti di ricambio potete contattare:

UFFICIO ASSISTENZA TECNICA
GRUPPO DE'LONGHI

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALIA)

Numero Verde

800-019190

Le caratteristiche estetiche, dimensionali, i dati tecnici e gli accessori di questo apparecchio possono essere soggetti a variazioni senza preavviso, dovute alla continua ricerca di perfezionamento dell'Azienda.

Dear Customer,
Thank you for having chosen a
DēLonghi PLANOS, air conditioner, which is an innovative,
high quality product designed to ensure your wellbeing.

This instruction booklet contains important information and recommendations that we would ask you to comply with to obtain best results from your air conditioner.

We thank you once again.
De'Longhi Group

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

CONTENTS

CONFORMITY AND RANGE

The air conditioner you have purchased is in conformity with the following European Directives:

• Low Voltage 73/23/EEC
• Electromagnetic compatibility 89/336/EEC

CE

⚠ Read this guide before installing and using the appliance.

⚠ Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.

⚠ Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.

⚠ The ratings of the fuse installed in the built-in control unit are 2.5 A, E, 250V.

⚠ The user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that the system is earthed in accordance with current legislation and regulations and install a double-pole thermo-magnetic circuit breaker having a contact separation of at least 3.5 mm in both poles.

⚠ Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.

⚠ Check that the socket is suitable for the plug, otherwise have the socket changed.

⚠ Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.

⚠ Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) or from pressurised containers (e.g. spray cans).

⚠ If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire

⚠ The packaging materials are recyclable and should therefore be disposed of in the relative separate waste bins.
Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.

⚠ Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.

⚠ The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.

⚠ Before accessing the terminals, all the power circuits must be disconnected from the power supply.

⚠ Do not pull out the plug to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.

⚠ Prolonged exposure to cold air is harmful to health.

⚠ If the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Centre.

⚠ Have repairs carried out only by an authorised Service Centre of the manufacturer. Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.

⚠ Ensure that the appliance is disconnected from the power supply when it will remain inoperative for a long period and before carrying out any cleaning or maintenance.

⚠ This appliance must only be used by adults; do not allow children or persons with reduced psycho-physical-sensorial abilities to use it.

⚠ Selecting the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.

⚠ The airflow direction must be properly adjusted. The flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.

⚠ This appliance has been made for air-conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose, such as for drying clothes, cooling food, etc.

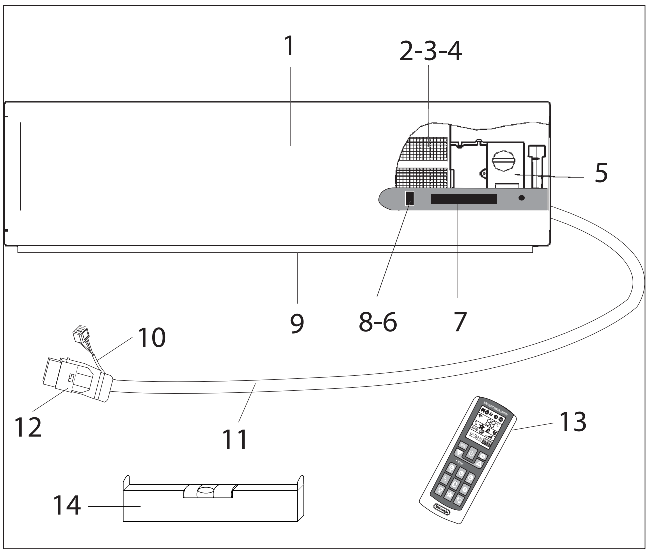
⚠ Cleaning and maintenance must be carried out by specialised technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.

- Do not bend, tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord.
  Specialised technical personnel only must replace a damaged power cord.
- Do not use extensions or gang modules.
- Do not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
- Do not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit.
- In no way alter the characteristics of the appliance.
- Do not install the appliance in environments where the air could contain gas, oil or sulphur or near sources of heat.
- Do not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
- Do not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
- Do not direct the airflow onto plants or animals.
- Do not spray water onto the air conditioner.
- Do not climb onto or place any objects on the outdoor unit
- Never insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.
- Children and unassisted disabled persons must not use the appliance.

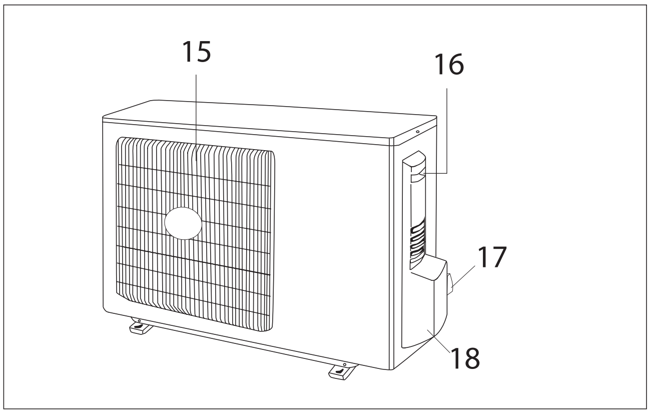
NAMES OF THE PARTS

GENERAL INFORMATION

INDOOR UNIT	
No.	**Description**
1	Front panel
2	Air filter
3	Antibacterial silver ion filter (if installed)
4	Deodoriser biologic electrostatic filter (if installed)
5	Terminal block cover
6	Reset button
7	ECC LED display
8	Signal receiver
9	Airflow direction flaps
10	Push-pull connector
11	Preloaded flexible sheath length 4 m (3 m are useable)
12	Push-fit connector for refrigerant fittings
13	Intelligent remote control
14	Spirit level (provided in the kit)

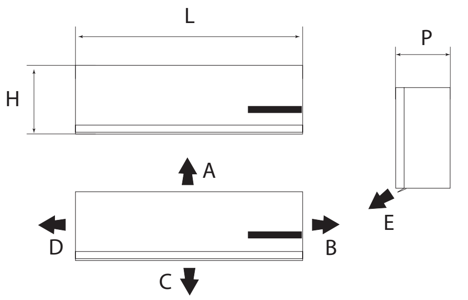


UNITA' ESTERNA	
N.	**Descrizione**
15	Air outlet grille
16	Handle
17	Push-fit male connector for refrigerant connections
18	Fittings cover

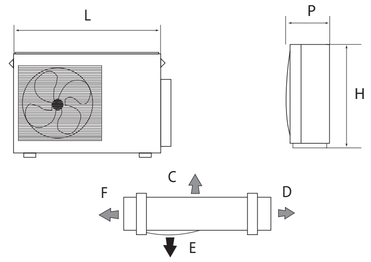


Note: the above figures are only intended to be a simple diagram of the appliance and may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.

Size and clearance



L	1000	mm
H	290	mm
P	155	mm
A	150	mm
B	150	mm
C	2500	mm
D	150	mm
E	300	mm



L	763	mm
P	258	mm
H	515	mm
C	500	mm
D	300	mm
F	300	mm
E	2000	mm

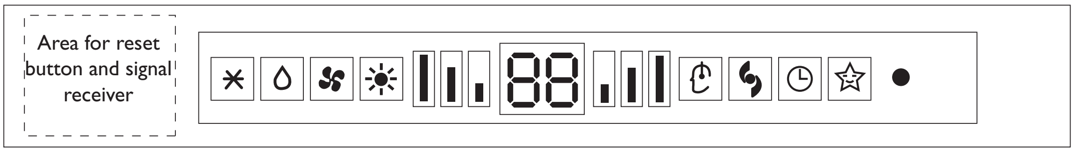
Operating limits (7K - 9K e 12K ON-OFF models)

	Internal part bulb °C	External part bulb °C
Cooling (Max ; Min)	36 ; 16	45 ; +18
Heating (Max ; Min)	30 ; 27	16 ; -10

Operating limits (9K e 12K DC-INVERTER models)

	Internal part bulb °C	External part bulb °C
Cooling (Max ; Min)	36 ; 16	45 ; -10
Heating (Max ; Min)	30 ; 16	27 ; -15

OPERATION AND ECC (Electronic Climate Control) DISPLAY



	LED/button	Function
	COOL	Cooling
	DRY	Dehumidifying
	FAN	Fan
	HEAT	Heating
	FAN SPEED	High fan speed Medium fan speed Low fan speed
88	**DISPLAY (temp)**	Indicates the temperature in °C

	LED/button	Function
	I COMFORT	I COMFORT mode
	TURBO POWER	TURBO function
	TIMER	Indicates timer activation
	SLEEP	Night function
●	**ON (led)**	Indicates switching on of the appliance

⚠ The shape and position of switches and indicators may vary according to the model, but their function is the same.

⚠ Danger of electric shock with open grille.

⚠ If the remote control is lost, proceed as follows:

- If the unit is turned off, press the RESET button on the unit to start the air conditioner in the SMART mode. The air conditioner will automatically choose the cooling, dehumidifying or heating mode according to environmental conditions to ensure maximum comfort.
- To turn off the unit, press the RESET button again..

REMOTE CONTROL

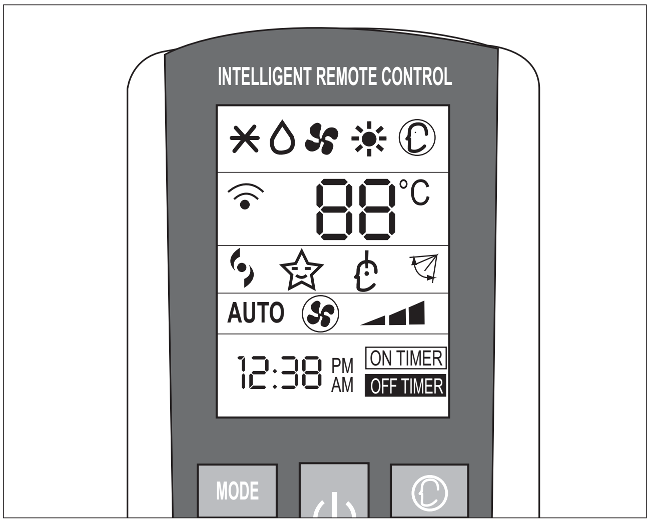
To set the actual time, proceed as follows:
- Press the CLOCK button ( ).
- Select the time using the (▲) and (▼) button.
  Note: for fast time setting, keep the button pressed down for more than 2 seconds.
- Press the CLOCK button again to confirm.
  Note: if the button is not pressed within 10 seconds, the clock returns to the original setting.

No.	Button	Function
MODE	**MODE**	Selection of mode of operation
	I/O	On/Off
	SMART	Automatic operation
▼	**Temp/Time**	Decrease of temperature or time by 1 unit
▲	**Temp/Time**	Increase of temperature or time by 1 unit
ON	**TIMER ON**	To set automatic switching-on
	CLOCK	To set the clock
OFF	**TIMER OFF**	To set automatic switching-off
	TURBO POWER	TURBO function
	I COMFORT	I COMFORT mode
	FAN	Selection of fan speed
	LIGHT	To illuminate/darken ECC display LED of indoor unit
	SLEEP	Night function
	SWING	To adjust the position of the flaps
●	**RESET**	To return to initial settings



Remote control DISPLAY

Meaning of symbols on the liquid crystal display

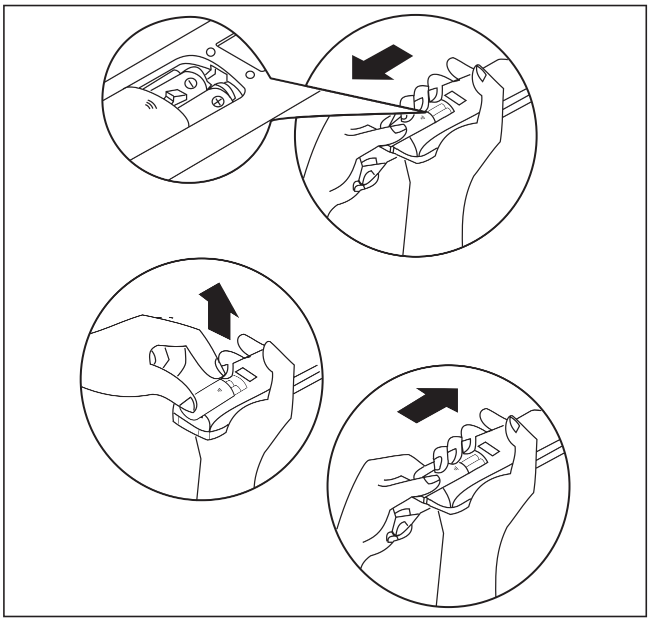


- AUTO Operation in automatic mode indicator
- Low fan speed
- Medium fan speed
- High fan speed
- Cooling indicator
- Dehumidifying indicator
- Fan only operation indicator
- Heating indicator
- SLEEP indicator
- Flap swing indicator
- TURBO indicator
- I COMFORT indicator

⚠ *The remote control display remains active even when the unit is not in operation.*

How to insert the batteries

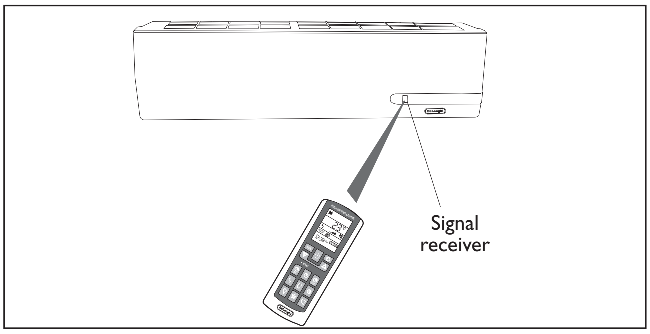
- Remove the cover from the battery compartment, by sliding it in the direction of the arrow.
- Insert the new batteries, ensuring that the (+) and (-) directions are correct.
- Refit the cover by sliding it into place.



⚠ Use 2 RO3 AAA (1.5V) batteries. Do not use rechargeable batteries.
Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.
The remote control batteries must be disposed of in accordance with the applicable laws in force in the country of use.

How to use the remote control

To start the air conditioner, point the remote control at the signal receiver. The remote control works up to a maximum distance of 8 metres from the indoor unit.



⚠ Keep the remote control at a distance of at least 1 m from the television or other electrical appliances.

Mode of operation		
	I/O	On/Off/Stand-by
	FAN (Fan mode)	Every time the FAN button is pressed the speed changes in the following sequence: AUTO - LOW – MEDIUM – HIGH. The remote control also stores the speed that was set in the previous mode of operation.
	SWING	Adjustment of airflow. Press the “SWING” button to start the automatic swing of the airflow direction flaps; press the “SWING” button again to stop the movement. If the appliance is operating in the HEAT mode when the “SWING” button is pressed, the start of this function will be deliberately delayed for a few seconds to ensure the immediate outflow of warm air for user comfort (Hot-Start function).
MODE	**MODE**	Selection of mode of operation. Every time the MODE button is pressed the mode of operation changes in the following sequence: COOLING – DRY – FAN – HEATING.
	Buttons (+) and (-)	Setting of temperature. Press once to raise (+C°) or lower (-C°) the set temperature by 1°C. Available range of temperature settings: HEATING 16°C ~ 30°C COOLING 16°C ~ 30°C DEHUMIDIFYNG 16°C ~ 30°C FAN 16°C ~ 30°C

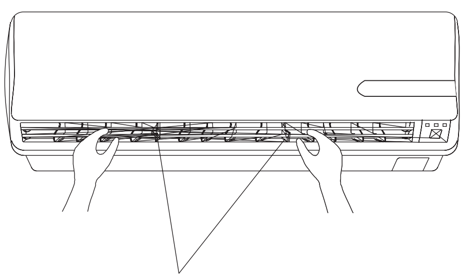


Note: the appliance will start in the mode of operation that was selected before switching off.

⚠ Do not turn the vertical airflow direction flaps by hand, since this could cause malfunctioning. In the case of flap malfunction, first of all switch off the appliance, disconnect it from the power supply and then reconnect it.

Adjustment of horizontal airflow (manual)
To change the angle of the airflow, turn the adjusting cursors of the horizontal airflow direction flaps as shown.
Note: the unit shown here may be different from the air conditioner you have purchased.

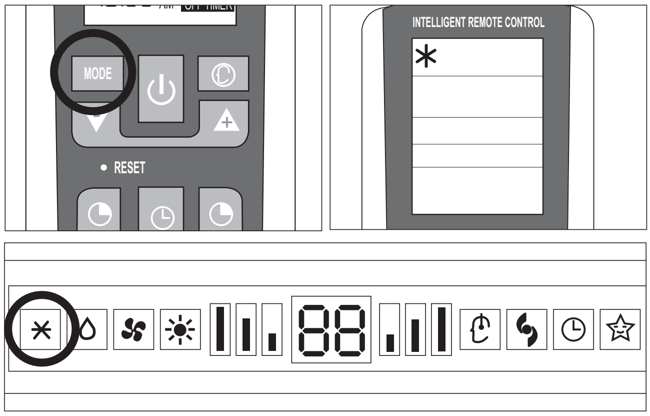
⚠ This adjustment must be done with the appliance switched off.



Note: the appliance will start in the mode of operation that was selected before switching off.

COOLING MODE

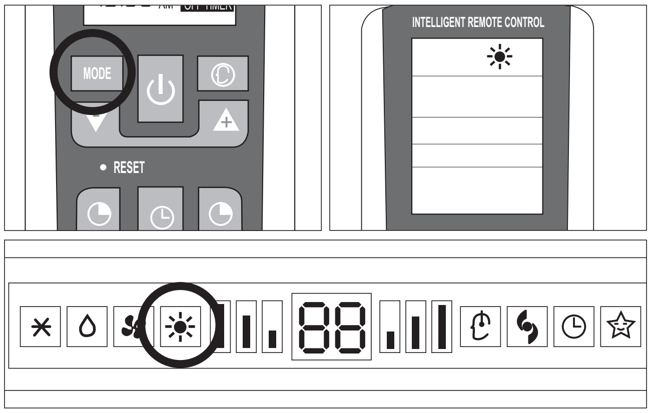
The cooling function allows the air conditioner to be started and used as a producer of cool air.



To activate the cooling function (COOL), press the MODE button until the symbol (*) appears on the display.
To change the temperature value, use the (▼ and ▲). buttons. Each time the buttons are pressed the set temperature value increases or decreases by 1°C.

HEATING MODE

The heating function allows the air conditioner to be started and used as a producer of hot air.

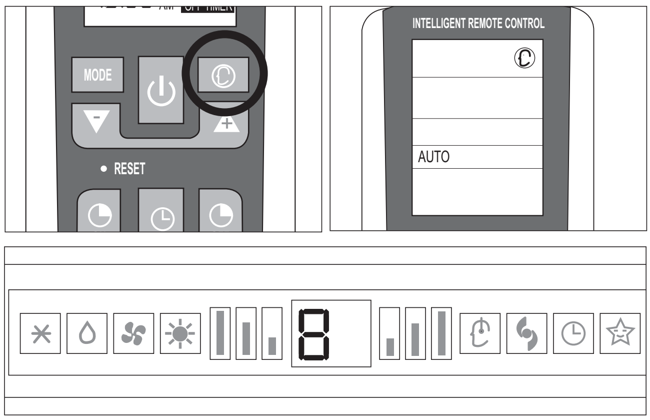


To activate the heating function (HEAT), press the MODE button until the symbol (☀) appears on the display.
To change the temperature value, use the (▼ and ▲). buttons. Each time the buttons are pressed the set temperature value increases or decreases by 1°C.

The appliance is fitted with a Hot Start function, which delays appliance start-up for a few seconds to ensure an immediate output of hot air.

SMART MODE

Automatic mode
To activate the SMART function, press the (Ⓒ) button on the remote control. The writing AU (AUTO) will appear on the display.
In the SMART mode the fan speed and the temperature are set automatically according to the room temperature to ensure user comfort.



Room temperature	Mode
23°C ~ 26°C	FAN ONLY
Above 26°C	COOLING
Below 23°C	HEATING

Note: after having stopped the SMART function, the air conditioner will start up with the settings of the previously selected modes.

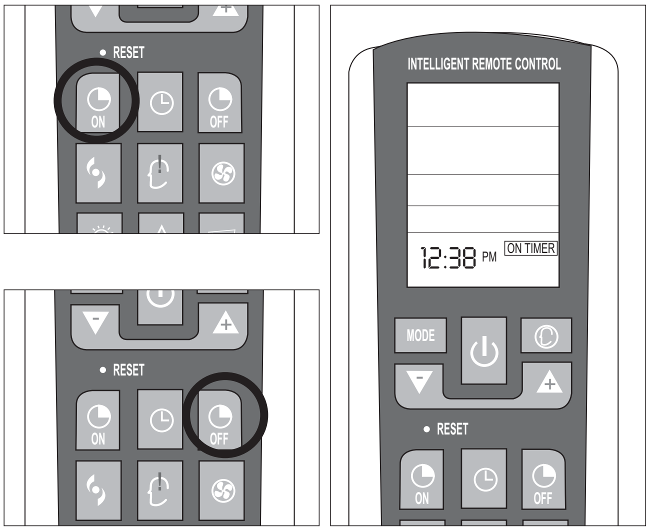
⚠ Before setting the timer, ensure that the time on the remote control is set correctly. If it is not, consult the instructions given on page 5.

Automatic switching-on
To set the automatic switching-on of the air conditioner, proceed as follows:
- With the appliance switched off, press the button TIMER ON (ON).
- Set the automatic switching-on time using the (+) and (-) buttons.
- Press the TIMER ON button within 10 seconds to confirm otherwise the function will exit from time setting.

Note: to cancel the function setting, press the TIMER ON button again.

Automatic switching-off
To set the automatic switching-off time, proceed as follows:
- Press the TIMER OFF (OFF) button.
- Set the automatic switching-off time using the (+) and (-) buttons.
- Press the TIMER OFF button within 10 seconds to confirm, otherwise the function will exit from time setting.

Note: to cancel the function setting, press the TIMER OFF button again.

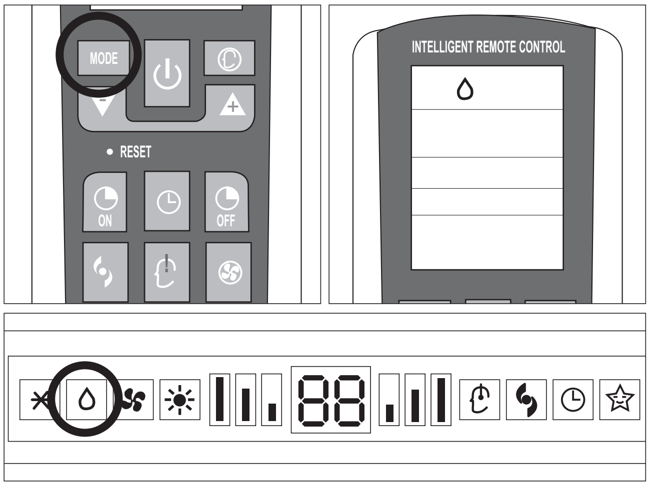


Note: it is also possible to set the appliance switching-on and switching-off time so as to define a specific duration of operation.

Note: the appliance will start in the mode of operation that was selected before switching off.

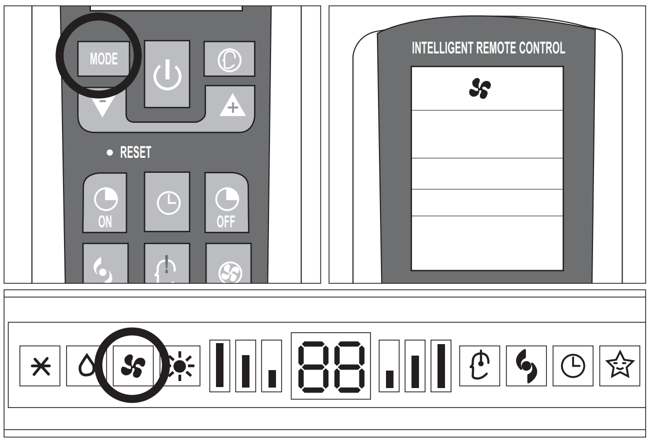
DRY MODE USER

Dehumidifying mode
Press the MODE button until the DRY symbol ( ) appears.
The appliance activates according to the room and the set temperature:
- If the room temperature is 2°C lower than the set temperature, the compressor and the outdoor unit stop while the indoor unit fan operates at low speed.
- If the room temperature is 2°C higher than the set temperature, the appliance automatically passes to the dehumidifying function, activating the fan at low speed.



FAN MODE USER

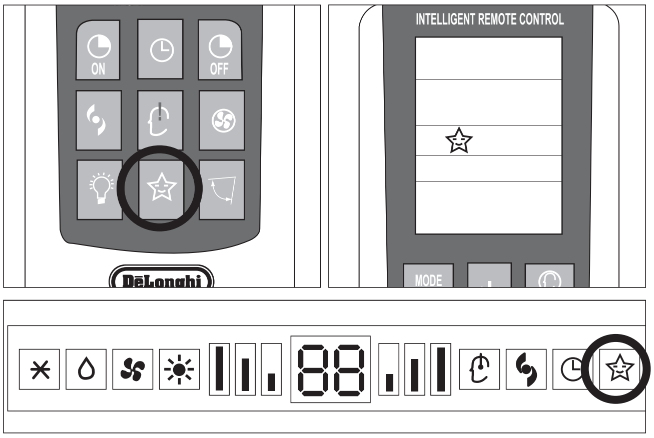
Fan mode
Press the MODE button until the FAN ( ) symbol appears.
Every time the FAN button is pressed the speed changes in the following sequence: AUTO – LOW – MEDIUM – HIGH. The remote control also stores the speed that was set in the previous mode of operation.
In the AUTO mode, the air conditioner automatically chooses the fan speed and the mode of operation (COOLING or HEATING).



SLEEP MODE USER

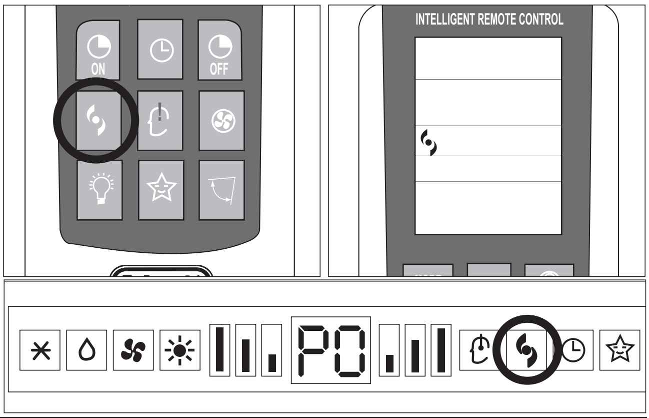
Night mode

To activate the night function in the COOL, DRY and HEAT modes, press the SLEEP (☆) button. The symbol ☆ appears on the display. To deactivate the night function, press the SLEEP (☆) button again.
During operation in the night mode, the set temperature increases by 1 °C in the first hour of operation and by another 1 °C in the following hour, maintaining this increase of 2°C in the subsequent hours.
Selecting the night function in the heating mode, the set temperature decreases by 1 °C in the first hour of operation and by another 1 °C in the following hour, maintaining this decrease of 2°C in the subsequent hours with the fan operating at minimum speed.



TURBO POWER FUNCTION USER

To activate the TURBO POWER function, press the button. The symbol appears on the display..
In the COOL or HEAT mode, the air conditioner will automatically operate at maximum power. To deactivate this function just change the fan speed or press the button again.

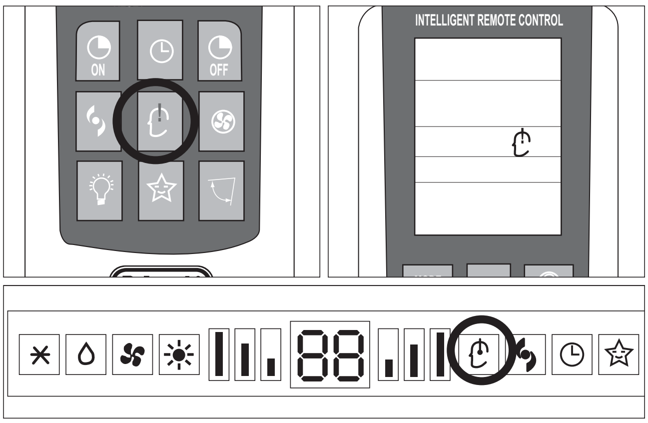


I COMFORT FUNCTION USER

Press the I COMFORT ( )button and the symbol appears on the display.
This function is used to obtain the required climate in the exact point where the remote control is located. The temperature of reference is that measured by the sensor in the remote control, bypassing the temperature sensor inside the air conditioner.

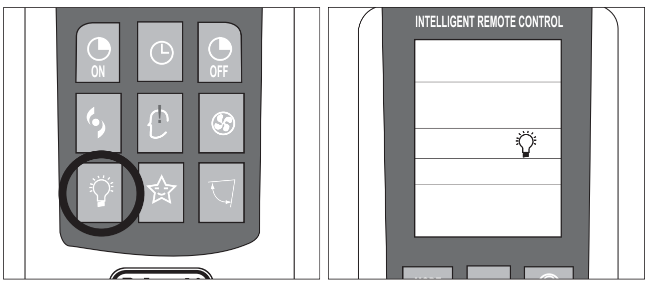
⚠ The remote control must always by pointed at the unit.

⚠ If no signal is received from the remote control for 11 minutes, the unit will once again refer to its own internal sensor.



LIGHT FUNCTION USER

Press the LIGHT ( ), button and the symbol appears on the display. Upon activating this function the LEDs on the indoor unit display go out while air conditioner operation remains unchanged. This function is useful at night when the display lights could be bothersome.



Note: not all the above functions are present on all models of air conditioner.

HANDLING

⚠ Carefully remove the adhesive strips from the appliance.

⚠ After having removed the packaging, check that the contents are intact and complete.

⚠ The outdoor unit must always be kept upright.

⚠ Handling must be done by suitably equipped qualified technical personnel using equipment that is suitable for the weight of the appliance.

INSTALLING THE INDOOR UNIT

Before starting installation, decide on the position of the indoor and outdoor units, taking into account the minimum clearance required around the units (see technical data table).

⚠ Install the indoor unit in the room to be air conditioned, avoiding installations in corridors or communal areas.

⚠ Ensure that there is a mains socket very close to the indoor unit where it can be plugged in.

⚠ Install the indoor unit at a height of at least 2.5 m from the ground.

LOCATING THE INDOOR UNIT

⚠ The indoor unit must be wall mounted.

⚠ It must be located so that the treated air can circulate throughout the room.

To install the indoor unit proceed as follows:

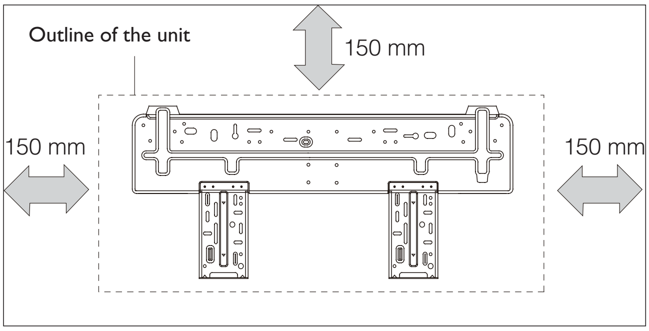
Installing the mounting plate
- Remove the screws from the plate, which is attached to the rear of the unit.
- Remove the plate;
- Place it against the wall at the point where it is to be installed, using a spirit level (provided in the kit) to ensure that it is horizontal and complying with the minimum clearance indicated in the figure.
- Using a pencil, mark the position of the holes for the screw anchors on the wall.
- Drill 32 mm deep holes in the wall for fixing the plate.
- Insert the plastic anchors into the hole.
- Fix the mounting plate to the wall using the anchors and the self-tapping screws provided in the kit.
- Check that the mounting plate is correctly fixed.
- Check again that the plate is level.

Drilling a hole in the wall for the piping
- Decide where to drill the hole in the wall for the piping according to the position of the mounting plate (see figure)

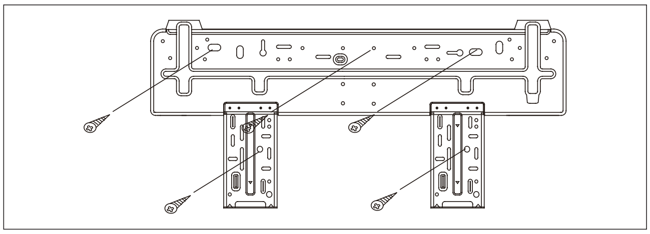
- Using compasses, mark the circumference (ø 90 mm) of the hole for the connections to pass through.

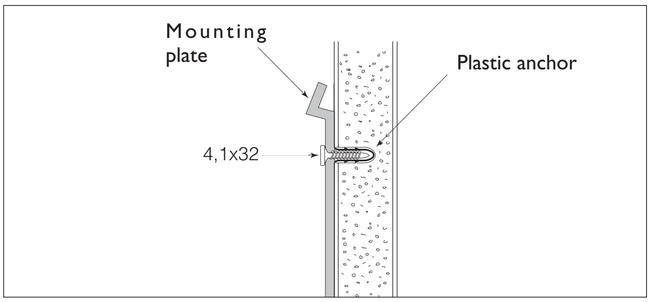
⚠ The hole must be drilled in the left side of the unit in line with the refrigerant outlet connections.

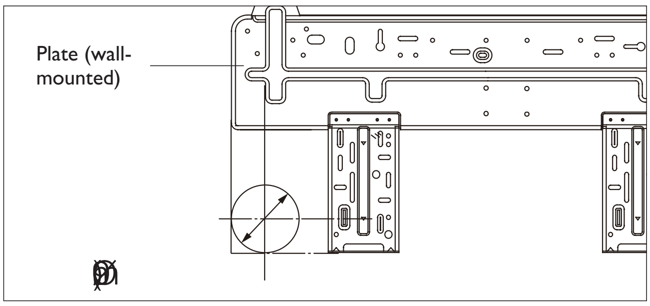
Recommended minimum clearance



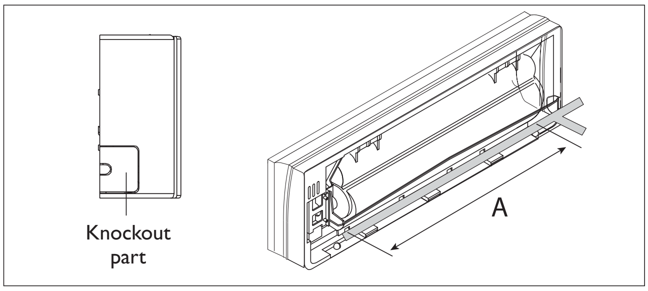
Note: when the product is delivered the mounting plate is attached to the rear of the indoor unit. It may be a different shape to the one shown above, but the method of installation is the same.



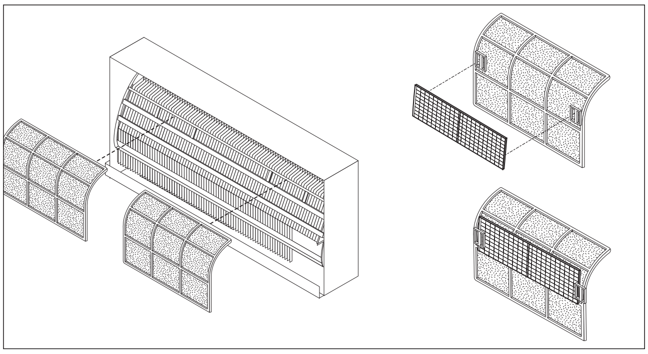




Ensure that the hose is not bent for the whole length A of the appliance.



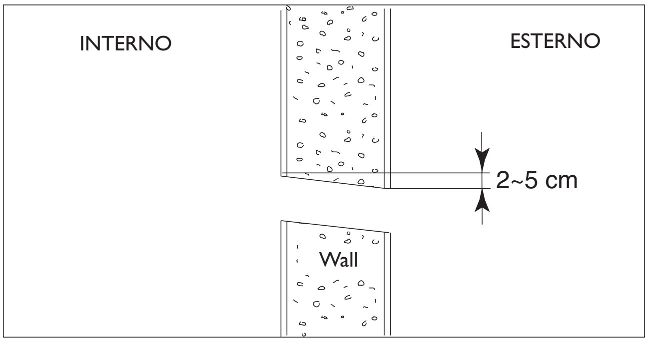
Before installing the indoor unit, mount the silver ion and biological electrostatic filters (if ordered).



To install the filters:

- Take out the mesh filter.
- Attach the silver ion and the biological electrostatic (if ordered) filters.
- Refit the filters inside the indoor unit, proceeding in the reverse order to above.

- Using a wall borer-cutter (not provided), make a hole for the refrigerant connections to pass through.
  NB: if you do not have a borer-cutter available, the hole can be made using a drill and drilling lots of holes close to each other around the marked circumference.

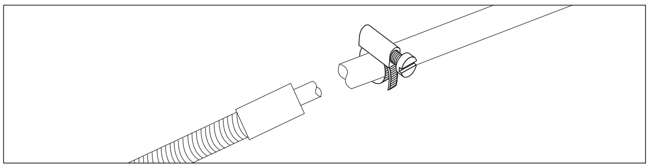


The hole must slope gently downwards towards the exterior.

Connecting the condensate outlet pipe

The indoor unit is fitted with a condensate outlet pipe to which a drain pipe must be connected that leads to a suitable place for drainage.

- Connect an insulated drain pipe (øi 16 mm) to the outlet pipe connection using a hose clamp or adhesive tape.
- Check that the condensate flows out regularly.

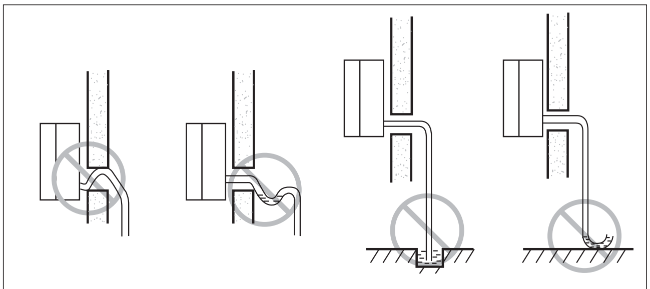


The drain pipe must have a minimum slope of 3% towards the drain.

Check all the joints for leaks.

Lag the joints.

Avoid upturned sections.

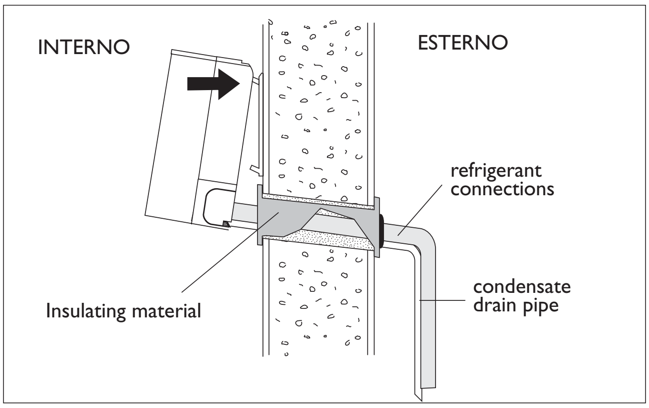


Passing through the connections

- Pass the condensate drain pipe and the flexible sheath containing the refrigerant connections through the previously made hole.

- Fit the indoor unit onto the mounting plate, passing the pipes through the previously made hole.

To avoid damaging the fittings, before passing the sheath through the hole in the wall, it is advisable to protect the ends of the push-fit connections with the plugs provided in the kit or with adhesive paper tape.



LOCATING THE OUTDOOR UNIT

⚠ The outdoor unit may stand on the floor or be wall mounted, provided it is well supported and vibrations are not transmitted to adjacent rooms.

It is advisable to avoid installation:

⚠ In pits or air vents;

⚠ Where obstacles or barriers could cause the expelled air to recirculate;

⚠ In places with an aggressive atmosphere;

⚠ In restricted places where the noise level of the appliance could be increased by reverberation or resonance;

⚠ in corners where dust, leaves or such usually accumulate and could reduce appliance efficiency by obstructing the passage of air.

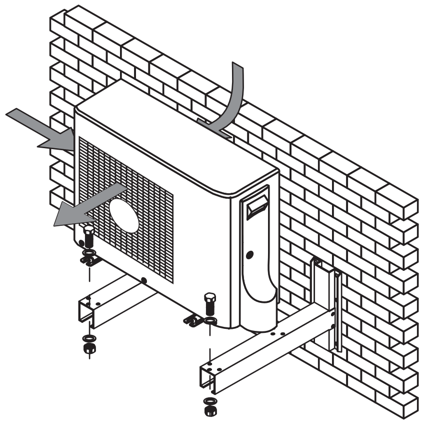
⚠ Where air expelled from the appliance could enter inhabited rooms through doors or windows, since this would cause discomfort to the persons indoors;

⚠ Where air expelled from the appliance is opposed by wind in the opposite direction;

⚠ Where sunlight falls directly on the appliance.

⚠ Before starting installation, decide on the position of the indoor and outdoor units, taking into account the minimum clearance required, the max. length of the refrigerant lines and the difference in level between the units.

Floor standing
When installing on the floor or a flat deck, the feet need not be fixed to the ground. Supports are instead placed underneath (~90÷100 mm) to allow application of the condensate drain pipe.
Place vibration-isolation mountings (not provided in the kit) between the feet and the supporting base.



Wall mounted
When wall mounting, the recommended minimum clearance must be observed and a supporting kit is used that must be ordered separately.
Carefully check that the structure and the load-bearing capacity of the supporting wall are suitable.

⚠ Ensure that the recommended clearance given in the "Technical Data" table is left around the appliance.

⚠ The manufacturer cannot be held liable for any damage or injury caused by failure to earth the appliance or to comply with the instructions given in this booklet.

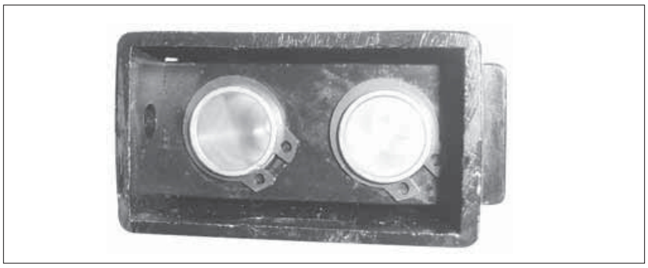
- Loosen the fixing screw indicated by the arrow.



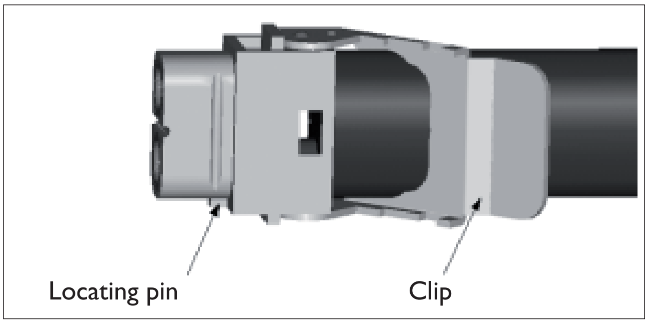
- Press the handle downwards and remove the panel protecting the terminals in order to carry out the electrical connection.



- The user must remove the tamperproof closures indicated in the figure before installation.

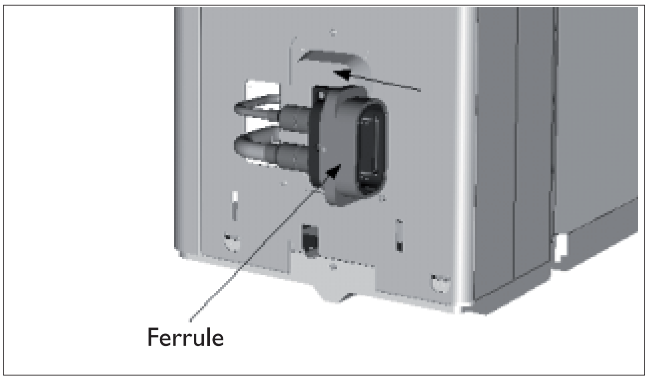


- Take off the clip from the push-pull connector (male plug).



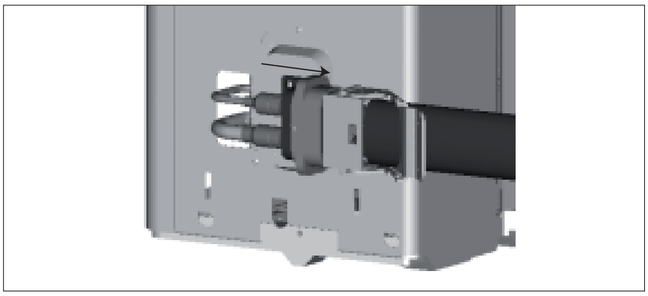
- Pull the ferrule inwards as indicated by the arrow.

⚠ **Before carrying out the connection remove the cover protecting the connections by sliding back the lockout.**



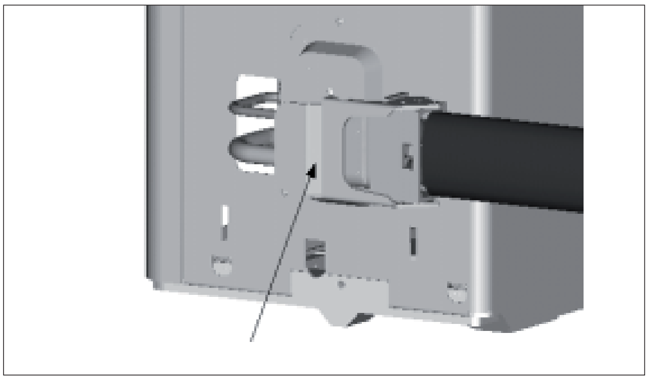
- Insert the push-pull connector (male plug) into the female socket and re-position the fixing cable at the same time.

⚠ The locating pin must be facing downwards.

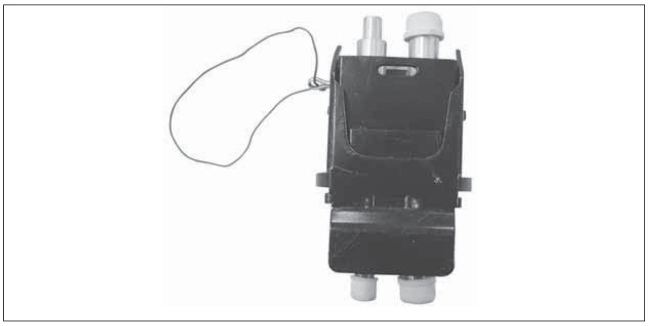


- Rotate the clip and press it down as far as it will go.

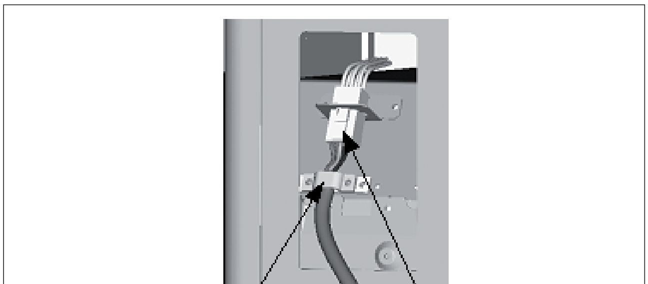
⚠ It is difficult to press the clip down fully if the fixing cable has not been properly re-positioned.



- After fully closing the push-pull connection, insert the shear pin into the relative hole shown in the figure.



- Connect the cable terminal
- Secure the cable to the appliance using the clamping device provided.



- Mount the large handle.



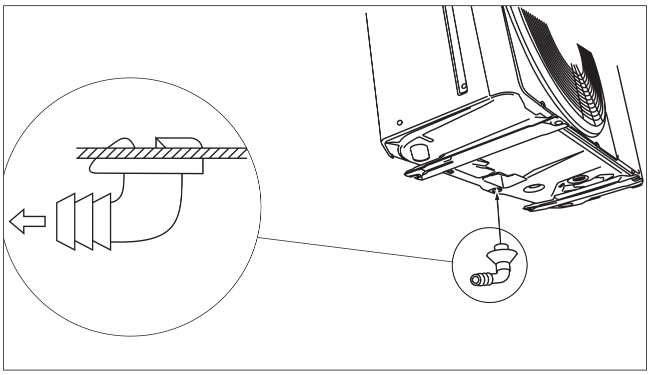
Connecting the condensate drain hose

- Connect an insulated drain pipe (øi 16 mm) to the outlet pipe connection and take to a suitable place for drainage.
- Check that the condensate flows out regularly.

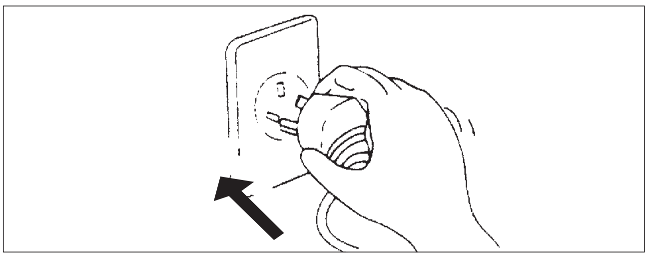
⚠ Check all the joints for leaks.

⚠ Lag the joints.

⚠ Avoid upturned sections.



When all the parts have been installed, power the installation by plugging the indoor unit into the mains socket.



Periodic maintenance is essential for keeping your air conditioner efficient.

Before carrying out any maintenance, disconnect from the power supply by putting the installation on/off switch to "off".

INDOOR UNIT

Removing and cleaning the filter

- Open the front panel following the direction of the arrow (1)
- Draw the front panel upwards
- Open the panel following the direction of the arrow (2)
- Keeping the front panel raised with one hand, take out the air filter with the other hand
- Clean the filter with water; if the filter is soiled with oil, it can be washed with warm water (not exceeding 45°C). Leave to dry in a cool and dry place.

Installing the filter

- Keeping the front panel raised with one hand, insert the air filter with the other hand (see fig.)
- Insert the air filter
- Let the front panel slide downwards and ensure that the three catches (A, B and C) are properly inserted
- Close

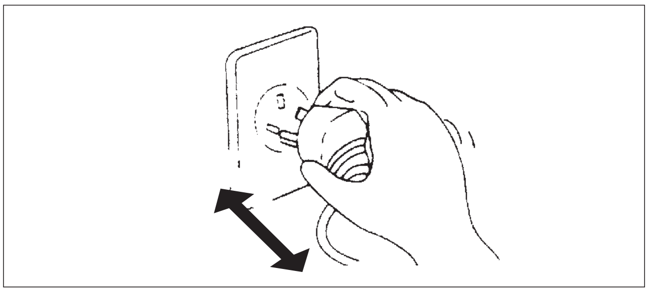
The antibacterial silver ion filter and the biological deodoriser electrostatic filter (if installed) cannot be washed or regenerated. They must be replaced with new filters once every 6 months.
To replace, refer to the "Installation" section.

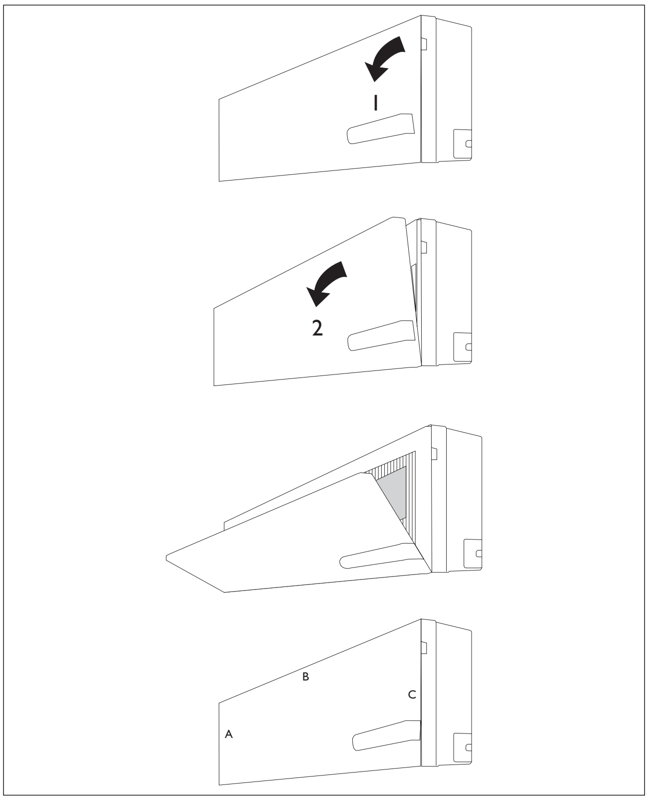
OUTDOOR UNIT

Use suitable instruments for the refrigerant R410A.

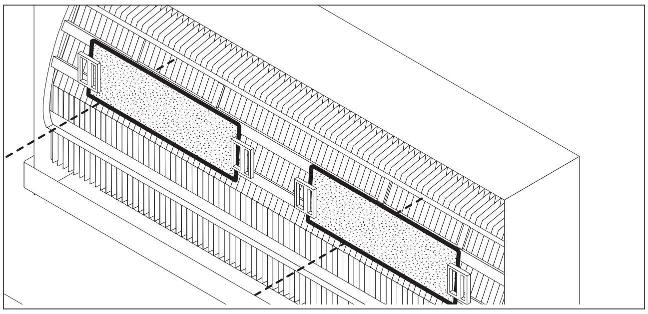
Do not use any other refrigerant than R410A.

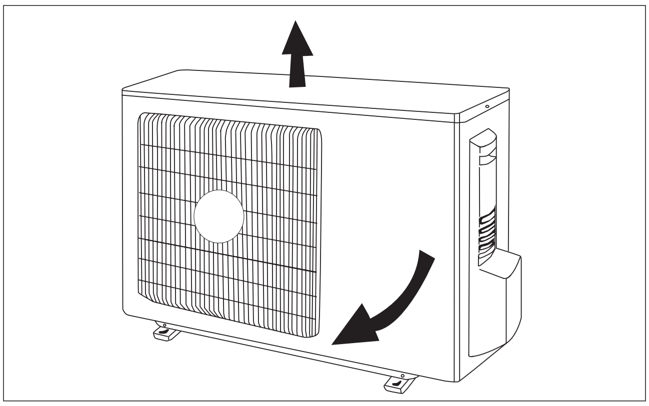
Do not use mineral oils to clean the unit.



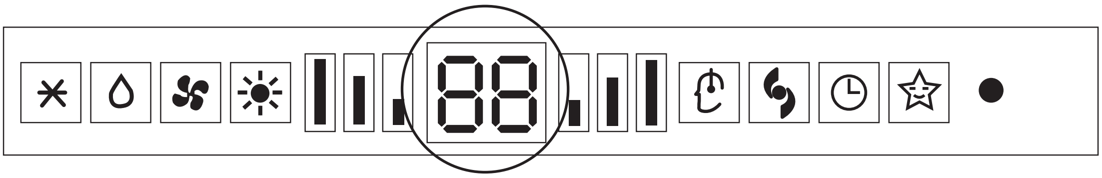


Note: the above figures may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.





POSSIBLE ERRORS



Code	Error
E1 (*)	High pressure protection
E2 (*)	Defrost protection
E3 (*)	Low pressure protection
E4 (*)	Compressor gas discharge protection
E5 (*)	Current overload protection
E6 (*)	Communication malfunction
E7 (*)	MODE conflict

Code	Error
E8 (*)	High temperature protection
E9 (*)	Protection against cold air
F1	Indoor unit room sensor disconnected
F2	Indoor unit pipe sensor disconnected
F3 (*)	Outdoor unit ambient sensor disconnected
F4 (*)	Outdoor unit pipe sensor disconnected
F5 (*)	Outdoor unit delivery line sensor short-circuited/disconnected

(*) Alarm codes valid only for DC INVERTER model

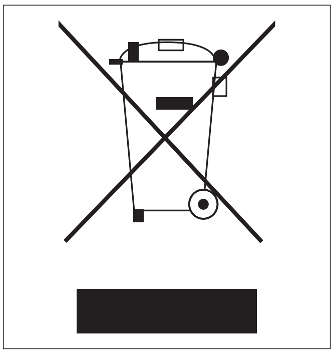
TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible causes
• The appliance does not operate	Power failure/Plug pulled out
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor
	Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker
	Faulty protective device or fuses.
	Loose connections or plug pulled out
	It sometimes stops operating to protect the appliance.
	Voltage higher than 244V or lower than 206V
	Active TIMER-ON function
	Damaged electronic control board
• Strange odour	Dirty air filter
• Noise of running water	Back flow of liquid in the refrigerant circuit
• A fine mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the “COOLING” or “DEHUMIDIFYING/DRY” modes.
• A strange noise can be heard	This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem.
• Insufficient airflow, either hot or cold	Unsuitable temperature setting.
	Obstructed air conditioner intakes and outlets.
	Dirty air filter.
	Fan speed set at minimum.
	Other sources of heat in the room.
	No refrigerant.
• The appliance does not respond to commands	Remote control not near enough to indoor unit.
	The remote control batteries are dead.
	Obstacles between remote control and signal receiver on indoor unit.
• The control panel display is off	Active LIGHT function
	Power failure
	Faulty control panel
	Faulty electronic control board
• Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:	Strange noises during operation.
	Faulty fuses or switches.
	Spraying water or objects inside the appliance.
	Overheated cables or plugs.
	Very strong smells coming from the appliance.

DISPOSAL

RECOMMENDATIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT PURSUANT TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its useful life the product must not be disposed of together with municipal waste.
It may be taken to special centres for separately collected fractions set up by municipal authorities or to dealers that provide this service.
By disposing of a household electrical appliance separately, it is possible to avoid potential negative consequences for the environment and for health due to unsuitable disposal. It also allows the component materials to be recovered with consequent important saving of energy and resources.
To show the obligation to dispose of the household electrical appliances separately, the product bears the symbol of the crossed-out wheeled bin.



Cod. 5717310011 Rev. 00

ENVIRONMENTAL INFORMATION

INSTALLATION

This unit contains fluorinated gases with greenhouse effect covered by the Kyoto Protocol. Maintenance and disposal must be carried out by qualified persons only.

Refrigerant gas R410A, GWP=1975.

USEFUL INFORMATION

For information on servicing and spare parts, please contact:

UFFICIO ASSISTENZA TECNICA
GRUPPO DE'LONGHI

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALY)

Numero Verde

800-019190

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

Cher Client,
Nous vous remercions de la préférence accordée à un conditionneur d'air PLANOS DēLonghi, un produit innovateur
et de haute qualité qui vous garantira un bien-être absolu.

Ce livret d'instructions,
contient d'importantes
indications et suggestions que nous vous demandons de respecter afin
d'obtenir les meilleurs résultats de votre conditionneur d'air.

Nous vous remercions à nouveau.
De'Longhi Group

Compte tenu de la politique de l'entreprise visant le perfectionnement continuel des produits, les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles, les données techniques et les accessoires de cet appareil peuvent être modifiés sans préavis.

TABLE DES MATIÈRES — INFORMATIONS GÉNÉRALES

CONFORMITÉ ET GAMME — INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le conditionneur d'air que vous avez acheté est conforme aux Directives Européennes suivantes :

• Basse tension 73/23/CEE
• Compatibilité électromagnétique 89/336/CEE

Code 5717310011, Rév. 00 (07/2007), pages: 19

⚠ Lire le présent manuel avant d'installer et utiliser l'appareil..

⚠ Vérifier que de l'air n'entre pas dans le système réfrigérant et qu'il n'y a pas de fuites de réfrigérant quand le conditionneur d'air est déplacé.

⚠ Exécuter un cycle d'essai après l'installation du conditionneur d'air et enregistrer les données de fonctionnement.

⚠ Les valeurs nominales du fusible installé dans l'unité interne de commande sont les suivantes : 2,5 A, T, 250V.

⚠ L'utilisateur doit s'assurer que l'unité dans son ensemble est bien protégée par un fusible d'une capacité appropriée en fonction du courant maximal en entrée ou par un autre dispositif de protection contre les surintensités.

⚠ L'utilisateur est responsable et tenu de confier l'installation de l'appareil à un technicien qualifié, qui devra vérifier que la mise à la terre est exécutée conformément à la Législation en vigueur, et insérer un interrupteur magnétothermique omnipolaire de protection ayant une ouverture des contacts d'au moins 3,5 mm

⚠ Vérifier si la tension d'alimentation correspond bien à celle indiquée sur la plaquette signalétique. Veiller à maintenir propre l'interrupteur ou la fiche d'alimentation. Connecter le câble d'alimentation correctement et fermement à la prise, afin d'éviter le danger de décharge électrique ou d'incendie dus à un contact insuffisant.

⚠ Vérifier si la prise est bien du type approprié à la fiche, dans le cas contraire faire remplacer la prise.

⚠ S'assurer que la base de l'unité externe est installée fermement.

⚠ Ne pas installer l'appareil à une distance inférieure à 50 cm de toutes substances inflammables (alcool, etc.) ou de tous récipients sous pression (par ex. sprays).

⚠ Si l'appareil est utilisé dans des zones sans possibilité de renouvellement d'air, il faut prendre toutes les précautions nécessaires afin d'éviter que des fuites éventuelles de gaz réfrigérant ne puissent stagner dans la pièce et créer un danger d'incendie.

⚠ Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est conseillé, par conséquent, de les déposer dans les conteneurs spécifiques pour la collecte différenciée.
À la fin de sa vie utile, confier le conditionneur d'air aux centres de collecte spécialisés.

⚠ Utilisez le conditionneur d'air uniquement comme indiqué dans ce manuel. Ces instructions n'entendent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles pouvant se présenter. Comme pour tout autre appareil électroménager électrique, il faut toujours avoir recours au bon sens et à la prudence pour exécuter l'installation, le fonctionnement et l'entretien.

⚠ L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en vigueur en la matière.

⚠ Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés de l'alimentation électrique.

⚠ Vérifier si la tension d'alimentation correspond bien à celle indiquée sur la plaquette signalétique. Veiller à maintenir propre l'interrupteur ou la fiche d'alimentation. Connecter le câble d'alimentation correctement et fermement à la prise, afin d'éviter le danger de décharge électrique ou d'incendie dus à un contact insuffisant.

⚠ Ne pas tirer sur la fiche pour éteindre l'appareil quand il est en fonction. Ce comportement pourrait en effet provoquer une étincelle et causer un incendie, etc.

⚠ L'exposition prolongée à l'air froid est nuisible pour la santé.

⚠ En cas de dégagement de fumée ou odeur de brûlé, couper immédiatement le courant et contacter le Service Technique Après-Vente.

⚠ Pour toutes réparations, s'adresser exclusivement aux Centres d'Assistance Technique agréés du Constructeur. Une réparation erronée pourrait provoquer une décharge électrique, etc.

⚠ S'assurer de débrancher l'alimentation électrique quand on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période de temps et avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien.

⚠ Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes ; ne pas permettre son utilisation de la part d'enfants ou de personnes présentant des capacités psycho-physique-sensorielles réduites.

⚠ La sélection de la température la plus appropriée peut prévenir des dommages à l'appareil.

⚠ La direction du flux d'air doit être réglée correctement. Les ailettes doivent être orientées vers le bas dans le Mode Chauffage et vers le haut dans le Mode Refroidissement.

⚠ Cet appareil a été construit pour le conditionnement d'air des locaux domestiques et ne doit pas être utilisé dans d'autres buts, tels que pour sécher des vêtements, refroidir des aliments, etc.

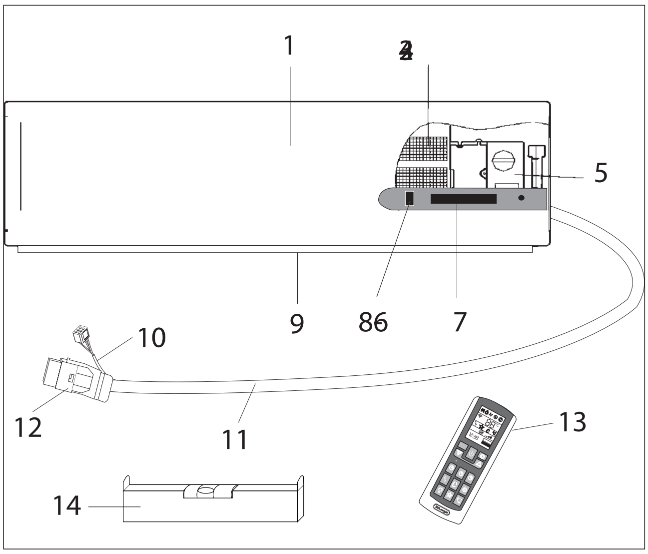
⚠ Les opérations de nettoyage ou d'entretien doivent être exécutées par un personnel technique spécialisé. En tout cas, déconnecter la machine du réseau électrique d'alimentation avant d'exécuter le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.

RÈGLES DE SÉCURITÉ ET INTERDICTIONS

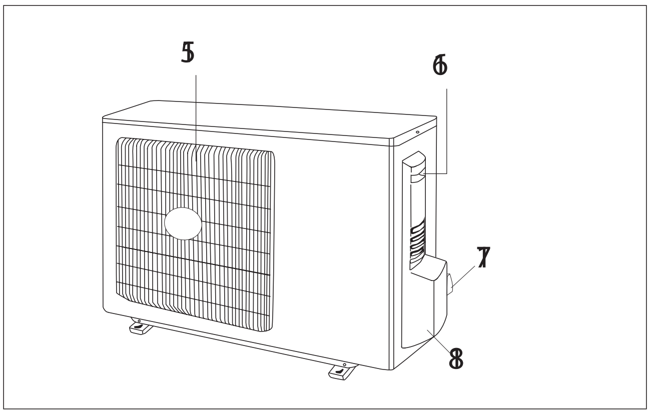
- Ne pas plier, tirer ou presser le câble d'alimentation, étant donné que cela pourrait l'endommager. Les éventuels cas de décharge électrique ou incendie sont probablement déterminés par un câble d'alimentation endommagé. En cas de détérioration, le câble d'alimentation doit être remplacé exclusivement par un personnel technique spécialisé.
- Ne pas utiliser de rallonges, ni de prises multiples.
- Ne pas toucher l'appareil quand on est pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
- Ne pas obstruer l'entrée ou la sortie de l'air de l'unité interne et de l'unité externe.
- Ne pas modifier ni altérer en aucune façon les caractéristiques de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil dans des locaux où l'air peut contenir gaz, huile, soufre ou près de sources de chaleur.
- Ne pas monter sur l'appareil ni y déposer un objet lourd ou chaud.
- Ne pas laisser des portes et fenêtres ouvertes pendant une longue période de temps quand le conditionneur d'air est en fonction.
- Ne jamais diriger le flux d'air directement vers des plantes ou des animaux.
- Ne pas vaporiser de l'eau sur le conditionneur d'air.
- Ne pas monter sur l'unité externe, ni y déposer d'objets.
- Ne jamais introduire un bâton ou tout instrument similaire dans l'appareil. Cela pourrait provoquer des lésions.
- Il est interdit de laisser utiliser l'appareil aux enfants et aux personnes incapables sans surveillance.

IDENTIFICATION DES PARTIES

UNITÉ INTERNE	
N.	**Description**
1	Panneau frontal
2	Filtre à air
3	Filtre ions d'argent antibactéries (si présent)
4	Filtre électrostatique biologique désodoriseur (si présent)
5	Panneau couvre-bornier
6	Touche Reset
7	Afficheur à DELs ECC
8	Récepteur de signal
9	Ailettes déflectrices flux d'air
10	Connecteur rapide électrique
11	Gaine flexible préchargée d'une longueur de 4 m (3 m utilisables)
12	Connecteur rapide connexions frigorifiques
13	Télécommande intelligente
14	Niveau à bulle (fourni avec l'appareil)

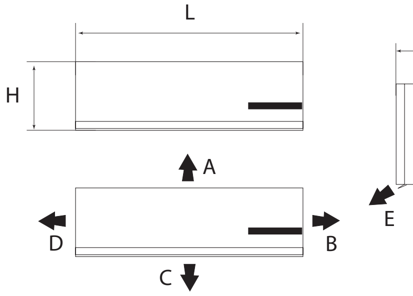


UNITÉ EXTERNE	
N.	**Descrizione**
15	Grille de sortie de l'air
16	Poignée
17	Connecteur rapide mâle pour connexions frigorifiques
18	Couvre-raccords

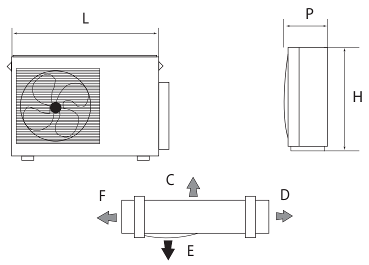


Remarque : Les figures illustrées ci-dessus constituent uniquement une simple représentation de l'appareil et pourraient ne pas correspondre à l'aspect esthétique des unités que vous avez effectivement achetées.

Dimensions et espacements



L	1000	mm
H	290	mm
P	155	mm
A	150	mm
B	150	mm
C	2500	mm
D	150	mm
E	300	mm



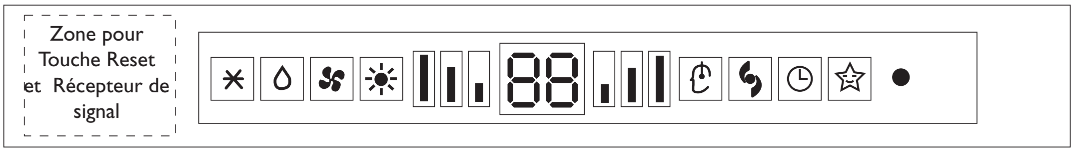
L	763	mm
P	258	mm
H	515	mm
C	500	mm
D	300	mm
F	300	mm
E	2000	mm

Limites de fonctionnement (modèles ON-OFF 7K - 9K e 12K)

	Partie interne bulbe sec °C	Partie externe bulbe sec °C
Refroidissement (Max ; Min)	36 ; 16	45 ; +18
Chauffage (Max ; Min)	30 ; 27	16 ; -10

Limites de fonctionnement (modèles DC INVERTER 9K e 12K)

	Partie interne bulbe sec °C	Partie externe bulbe sec °C
Refroidissement (Max ; Min)	36 ; 16	45 ; -10
Chauffage (Max ; Min)	30 ; 16	27 ; -15



	Voyant lumineux/ touche	Fonction
	COOL	Refroidissement
	DRY	Déshumidification
	FAN	Ventilation
	HEAT	Chauffage
	FAN SPEED	Vitesse ventilateur élevée Vitesse ventilateur moyenne Vitesse ventilateur basse
88	**DISPLAY (temp)**	Indique la température en °C

	Voyant lumineux/ touche	Fonction
	I COMFORT	Mode I COMFORT
	TURBO POWER	Fonction TURBO
	TIMER	Indique l'activation du temporisateur
	SLEEP	Fonction nocturne
●	**ON (led)**	Indique la mise en fonction de la machine

⚠ La forme et la position des interrupteurs et des indicateurs peut varier en fonction du modèle, mais leur fonctionnement reste identique.

⚠ Présence de tension avec la grille ouverte.

⚠ En cas de perte de la télécommande, procéder comme suit :

- Quand l'unité est éteinte, appuyer sur la touche RESET présente sur l'unité pour mettre en marche le conditionneur d'air dans la modalité SMART. Le conditionneur d'air sélectionnera automatiquement le mode Refroidissement, Déshumidification ou Chauffage en fonction des conditions ambiantes, pour garantir un confort maximal.

- Pour éteindre l'unité, appuyer à nouveau sur la touche RESET.

TÉLÉCOMMANDE UTILISATEUR

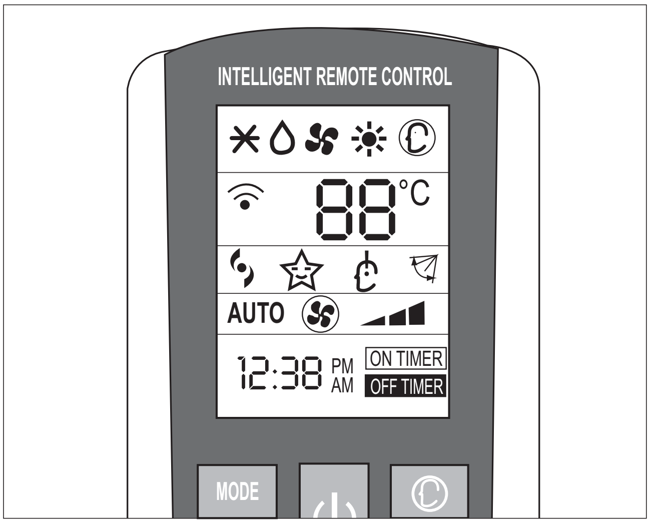
Pour régler l'heure actuelle, procéder de la manière suivante :
- Appuyer sur la touche CLOCK ( ).
- Sélectionner l'heure en utilisant les touches (▲) et (▼). Remarque : pour faire défiler rapidement l'heure, appuyer sur ces touches pendant plus de 2 secondes.
- Appuyer à nouveau sur la touche CLOCK pour confirmer. Remarque : si cette touche n'est pas utilisée dans les 10 secondes successives, l'horloge reviendra au réglage original.

N.	Touche	Fonction
MODE	**MODE**	Sélection des modes de fonctionnement
	I/O	Mise en fonction/Arrêt
	SMART	Mise en marche de la fonction automatique
▼	**Temp/Time**	Diminution de la température ou du temps d'1 unité
▲	**Temp/Time**	Augmentation de la température ou du temps d'1 unité
ON	**TIMER ON**	Pour définir la mise en fonction automatique
	CLOCK	Pour régler l'horloge
OFF	**TIMER OFF**	Pour définir l'arrêt automatique
	TURBO POWER	Mise en marche de la fonction TURBO
	I COMFORT	Mise en fonction de la modalité I COMFORT
	FAN	Sélection de la vitesse du ventilateur
	LIGHT	Pour illuminer/obscurcir l'afficheur à DELs ECC de l'unité interne
	SLEEP	Mise en marche de la fonction nocturne
	SWING	Pour régler la position des ailettes
●	**RESET**	Pour rétablir les programmations initiales



AFFICHEUR de la télécommande

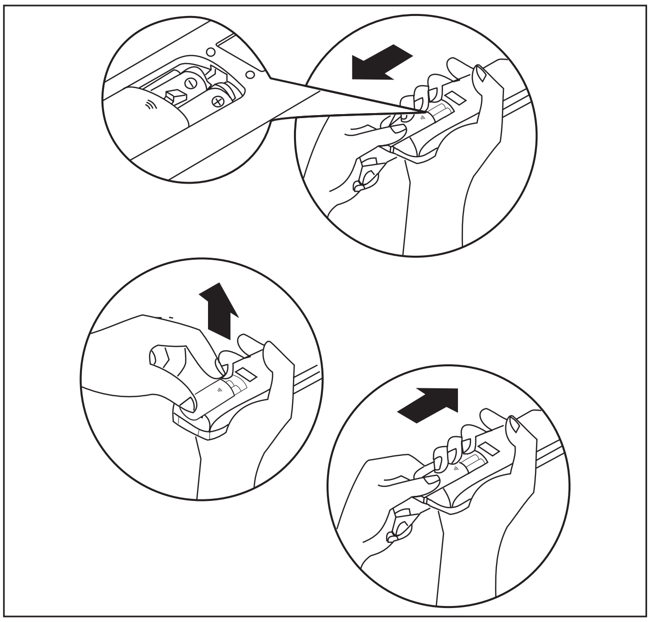
Symboles des indicateurs sur l'afficheur à cristaux liquides :



AUTO Indicateur fonctionnement mode automatique
Vitesse ventilateur basse
Vitesse ventilateur moyenne
Vitesse ventilateur élevée
Indicateur Refroidissement
Indicateur Déshumidification
Indicateur fonctionnement seulement ventilateur
Indicateur Chauffage
Indicateur SLEEP
Indicateur oscillation ailettes
Indicateur TURBO
Indicateur I COMFORT

⚠ *L'afficheur de la télécommande reste actif même quand l'unité n'est pas en fonction.*

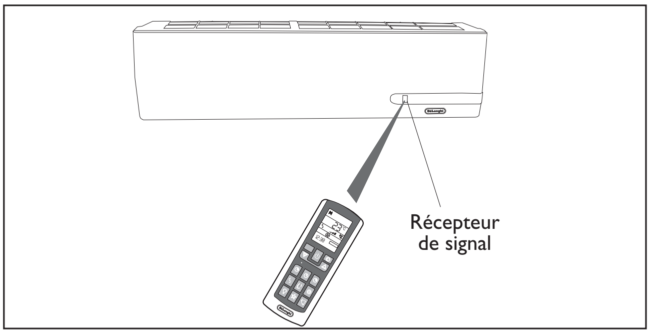
Comment introduire les piles



- Extraire le couvercle du compartiment des piles dans la direction indiquée par la flèche.
- Introduire les nouvelles piles en veillant à associer correctement les signes (+) et (-) de la pile.
- Remettre en place le couvercle en le faisant glisser dans la bonne position.

⚠ Utiliser 2 piles R03 AAA (1,5 V). Ne pas utiliser de piles rechargeables.
Remplacer les piles usées par des nouvelles piles du même type quand l'affichage n'est plus lisible.
Les piles de la télécommande doivent être éliminées de manière appropriée conformément aux lois en vigueur dans les différents pays.

Comment utiliser la télécommande



Pour mettre en fonction le conditionneur d'air, diriger la télécommande vers le récepteur de signal. La télécommande fonctionne
jusqu'à une distance maximale de 8 mètres par rapport à l'unité interne.

⚠ Placer la télécommande à une distance d'au moins 1 m par rapport au téléviseur ou à d'autres appareils électriques.

Mode de fonctionnement		
⏻	**I/O**	Mise en fonction/Arrêt/Stand-By
	FAN (Mode ventilateur)	Chaque fois que la touche FAN est utilisée, la vitesse change selon la séquence suivante : AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. La télécommande, en outre, mémorise la vitesse configurée dans le mode de fonctionnement précédent.
	SWING	Réglage du flux d'air. En appuyant sur la touche “SWING” les ailettes de réglage du flux d'air commencent à osciller automatiquement ; en appuyant à nouveau sur la touche “SWING” les ailettes s'arrêtent. Le démarrage de cette fonction, si activée dans le mode Chauffage - HEAT, sera volontairement retardé de quelques secondes pour assurer le flux immédiat d'air chaud pour garantir tout de suite des conditions de température agréables (fonction Hot-Start)
MODE	**MODE**	Sélection du mode de fonctionnement. Chaque fois que la touche MODE est utilisée, le mode de fonctionnement change selon la séquence suivante : COOLING - DRY - FAN - HEATING.
▼ ▲	**Touches (+) et (-)**	Sélection de la température. Appuyer une fois pour augmenter (+C°) ou diminuer (-C°) la température configurée d'1 °C. Gamme de réglages de température disponibles : CHAUFFAGE 16°C ~ 30°C REFROIDISSEMENT 16°C ~ 30°C DÉSHUMIDIFICATION 16°C ~ 30°C VENTILATEUR 16°C ~ 30°C



Remarque : Lors de la mise en fonction, l'appareil entrera dans le dernier mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt.

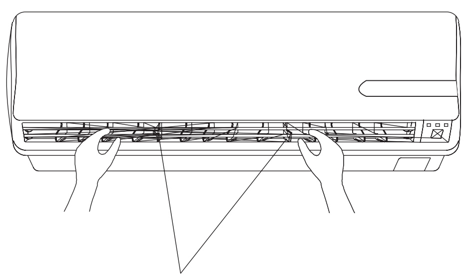
⚠ Ne pas tourner manuellement les ailettes pour l'orientation verticale de l'air, étant donné que cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Si cela devait se produire, éteindre avant tout l'appareil, puis le déconnecter et le reconnecter à l'alimentation électrique.

Réglage du flux d'air horizontal (manuel)

Pour modifier l'orientation du flux d'air, tourner les curseurs de réglage des ailettes pour l'orientation horizontale de l'air comme illustré.

Remarque : l'unité illustrée ici peut être différente du conditionneur d'air que vous avez acheté.

⚠ Cette opération doit être effectuée avec l'appareil éteint.

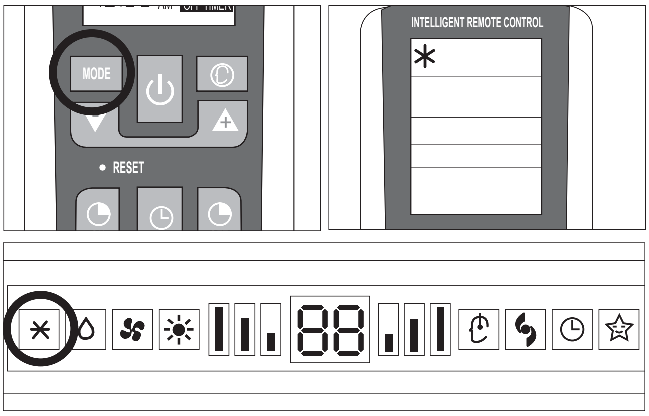


Curseurs de réglage des ailettes pour l'orientation horizontale de l'air.

MODE REFROIDISSEMENT

La fonction Refroidissement permet la mise en marche et l'utilisation du conditionneur d'air comme producteur d'air froid.

Pour activer la fonction Refroidissement (COOL), appuyer sur la touche MODE de manière à visualiser le symbole (∗) sur l'afficheur.
Pour modifier la valeur de la température, agir sur les touches (▼ et ▲). À chaque pression des touches, la valeur de la température configurée augmente ou diminue d'1°C.

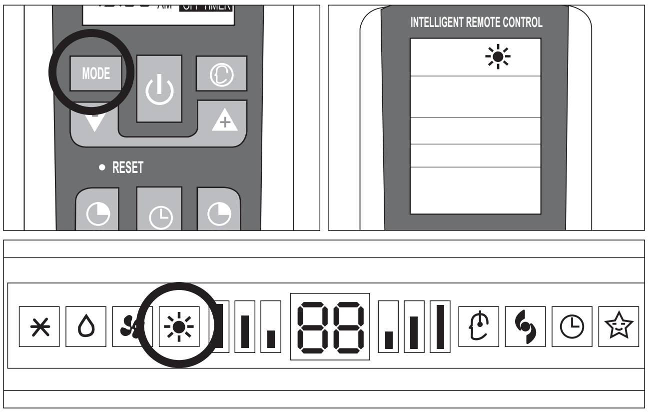


MODE CHAUFFAGE

La fonction Chauffage permet la mise en fonction et l'utilisation du conditionneur d'air comme producteur d'air chaud.

Pour activer la fonction Chauffage (HEAT), appuyer sur la touche MODE de manière à visualiser le symbole (☀) sur l'afficheur.
Pour modifier la valeur de la température, agir sur les touches (▼ et ▲). À chaque pression des touches, la valeur de la température configurée augmente ou diminue d'1°C.

La machine est munie de Fonction Hot Start. Cette fonction retarde de quelques secondes la mise en marche de l'appareil pour assurer une sortie immédiate d'air chaud.

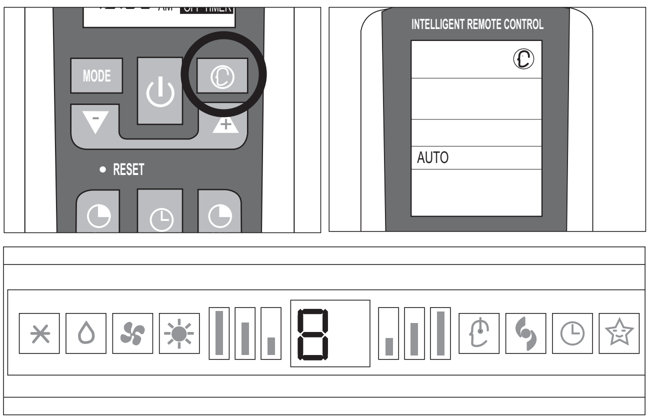


MODE SMART

Mode automatique
Pour activer la fonction SMART, appuyer sur la touche (Ⓒ) sur la télécommande. Sur l'afficheur de l'unité apparaîtra l'inscription (AUTO).
Dans le mode SMART, la vitesse du ventilateur et la température seront sélectionnées automatiquement en fonction de la température ambiante pour assurer des conditions de bien-être.

Température ambiante	Mode
23°C ~ 26°C	SEULEMENT VENTILATEUR
Supérieure à 26°C	REFROIDISSEMENT
Inférieure à 23°C	CHAUFFAGE

Remarque : Après avoir désactivé la fonction SMART, le conditionneur d'air redémarrera avec les configurations des modes de fonctionnement précédemment sélectionnés.



MODE TIMER — UTILISATEUR

⚠ Avant de régler le temporisateur, s'assurer que l'heure sur la télécommande est correcte. Dans le cas contraire, se référer aux instructions indiquées à la page 5.

Mise en fonction automatique

Pour sélectionner la mise en fonction automatique du conditionneur d'air, procéder comme indiqué ci-après :

- Avec l'appareil éteint, appuyer sur la touche TIMER ON (ON).
- Sélectionner l'heure de mise en fonction automatique par l'intermédiaire des touches (+) et (-).
- Appuyer dans les 10 secondes successives sur la touche TIMER ON pour confirmer sinon la fonction quittera la mise au point de l'heure.

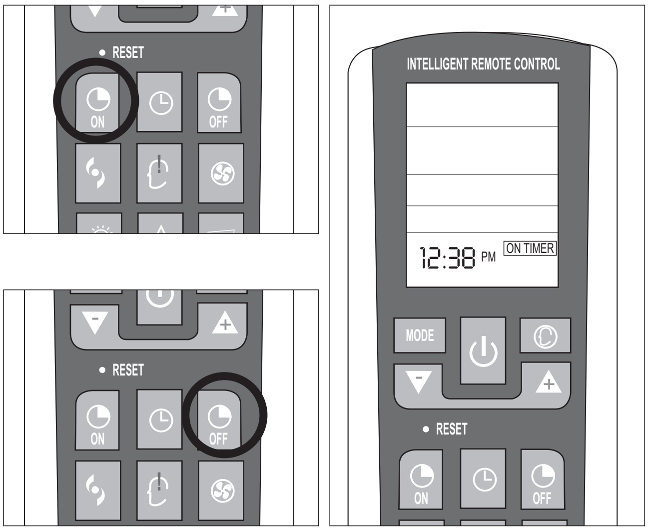
Remarque : Pour éliminer la fonction, appuyer à nouveau sur la touche TIMER ON.

Arrêt automatique

Pour sélectionner l'horaire d'arrêt automatique, procéder de la manière suivante :

- Appuyer sur la touche TIMER OFF (OFF).
- Régler l'heure d'arrêt automatique par l'intermédiaire des touches (+) et (-).
- Appuyer dans les 10 secondes successives sur la touche TIMER OFF pour confirmer sinon la fonction quittera la mise au point de l'heure.

Remarque : Pour éliminer la fonction, appuyer à nouveau sur la touche TIMER OFF.



Remarque : Il est possible en outre de sélectionner l'heure de mise en fonction et d'arrêt de l'appareil de manière à définir une durée spécifique de fonctionnement.

Remarque : Lors de la mise en fonction, l'appareil entrera dans le dernier mode de fonctionnement sélectionné avant l'arrêt.

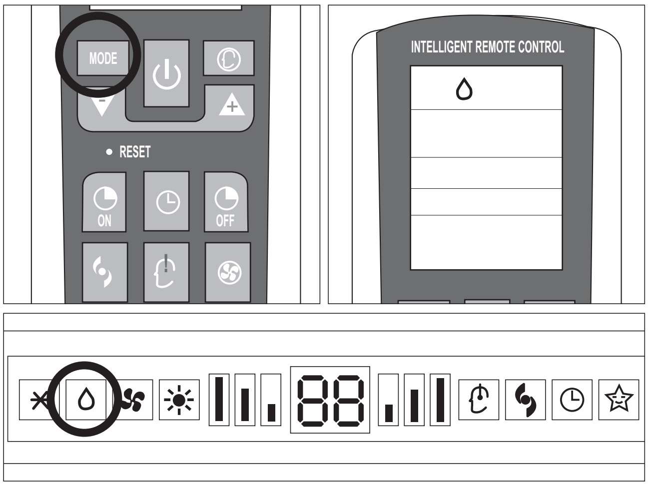
MODE DRY — UTILISATEUR

Mode Déshumidification

Appuyer sur la touche MODE de manière à visualiser le symbole DRY (💧).

L'appareil se met en marche en fonction de la température ambiante et de celle configurée :

- Si la température ambiante est plus basse de 2 °C par rapport à la température configurée, le compresseur et l'unité externe s'arrêtent, tandis que le ventilateur de l'unité interne fonctionne à la basse vitesse.
- Si la température ambiante est supérieure de 2 °C par rapport à la température configurée, l'appareil entre automatiquement en fonction Déshumidification en actionnant le ventilateur à la basse vitesse.



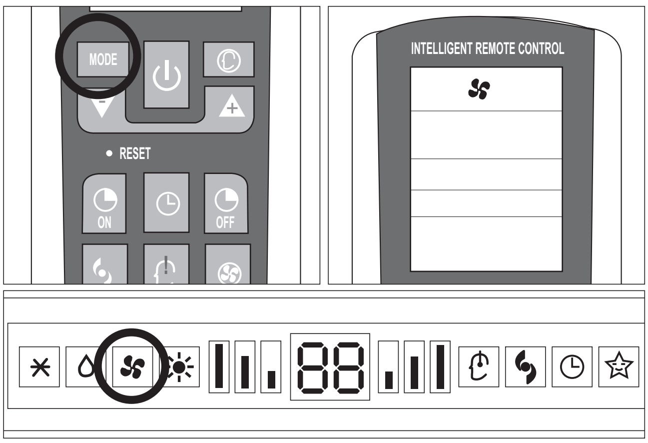
MODE FAN — UTILISATEUR

Mode ventilation

Appuyer sur la touche MODE de manière à visualiser le symbole FAN (✿).

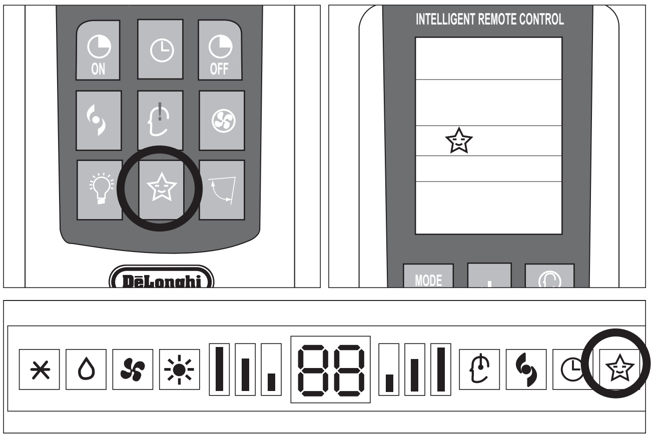
Chaque fois que la touche FAN est pressée, la vitesse est modifiée dans l'ordre suivant : AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. La télécommande, en outre, mémorise la vitesse sélectionnée dans le mode de fonctionnement précédent.

Dans la modalité AUTO, le conditionneur d'air choisira automatiquement la vitesse de ventilation et le mode de fonctionnement (REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE).



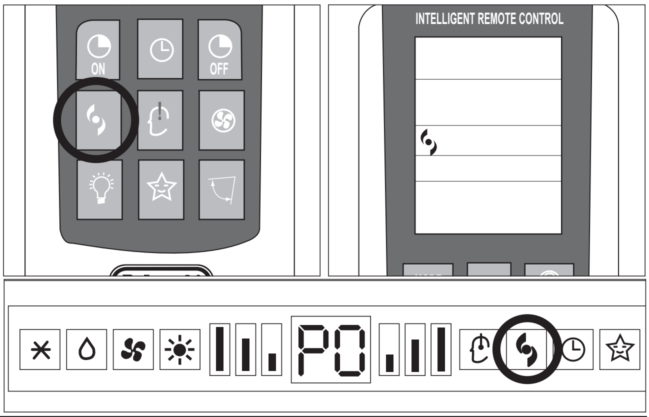
MODE SLEEP — UTILISATEUR

Fonction nocturne
Pour mettre en marche la fonction nocturne dans les modes de fonctionnement COOL, DRY et HEAT, appuyer sur la touche SLEEP (☆). Sur l'afficheur apparaîtra l'icône ☆.
Pour désactiver la fonction nocturne, appuyer à nouveau sur la touche SLEEP (☆).
Pendant le fonctionnement dans le mode nocturne, la température configurée augmente d'1 °C pendant la première heure de fonctionnement et d'1 autre °C pendant l'heure suivante, en maintenant cette augmentation de 2°C dans les heures successives.
En sélectionnant la fonction nocturne en mode Chauffage, la température configurée diminue d'1 °C pendant la première heure de fonctionnement et d'1 autre °C pendant l'heure suivante, en maintenant cette diminution de 2°C dans les heures successives, avec le fonctionnement du ventilateur à la basse vitesse.



FONCTION TURBO POWER — UTILISATEUR

Pour actionner la FONCTION TURBO POWER, appuyer sur la touche , sur l'afficheur apparaîtra le symbole .
Dans le mode de fonctionnement COOL ou HEAT, le conditionneur d'air fonctionnera automatiquement à la puissance maximale.
Pour désactiver cette fonction, il suffit de varier la vitesse de ventilation ou bien d'appuyer à nouveau sur la touche .

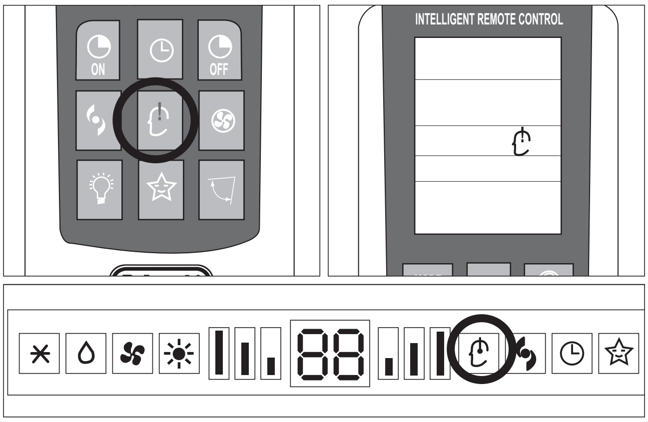


FONCTION I COMFORT — UTILISATEUR

Appuyer sur la touche I COMFORT ( ), sur l'afficheur apparaîtra le symbole .
Cette fonction permet d'obtenir le climat souhaité au point exact où la télécommande est placée.
La température de référence est celle mesurée par le capteur présent dans la télécommande, en by-passant la sonde de température à l'intérieur du conditionneur d'air.

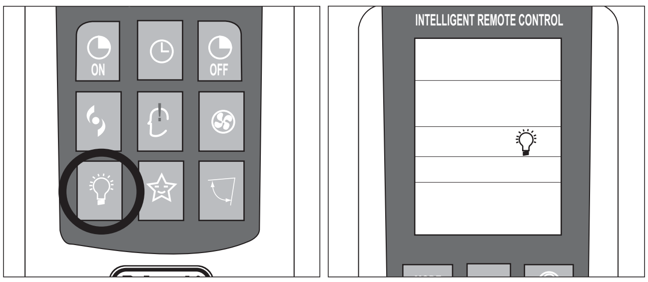
⚠ La télécommande doit toujours être dirigée vers l'unité.

⚠ Si aucun signal n'est reçu de la part de la télécommande pendant 11 minutes, l'unité se référera de nouveau à sa sonde intérieure.



FONCTION LIGHT — UTILISATEUR

Appuyer sur la touche LIGHT ( ), sur l'afficheur apparaîtra le symbole .
En activant cette fonction, les DELs de l'afficheur de l'unité interne s'éteignent tandis que le fonctionnement du conditionneur d'air reste inchangé.
Grâce à cette fonction, l'éclairage de l'afficheur ne gêne pas pendant la nuit.



Remarque : toutes les fonctions indiquées ci-dessus ne sont pas présentes sur tous les modèles de conditionneur d'air.

⚠ Enlever avec précaution les bandes autocollantes présentes sur l'appareil.

⚠ Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que tous les composants sont bien intacts et complets.

⚠ L'unité externe doit être maintenue toujours en position verticale.

⚠ La manutention doit être effectuée par un personnel technique qualifié adéquatement équipé et disposant de moyens appropriés au poids de l'appareil.

INSTALLATION DE L'UNITÉ INTERNE

Avant de commencer l'installation, établir le point de positionnement de l'unité interne et externe en prenant en considération les espacements requis des unités (voir tableau des données techniques).

⚠ Installer l'unité interne dans la pièce à climatiser en évitant l'installation dans des couloirs ou zones communes.

⚠ S'assurer qu'une prise de courant est présente tout près de l'unité interne pour son alimentation électrique.

⚠ Installer l'unité interne à une hauteur minimale de 2,5 m du sol.

POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ INTERNE

⚠ L'unité interne doit être installée au mur.

⚠ Sa position doit permettre la circulation de l'air traité dans toute la pièce.

Pour installer l'unité interne, procéder comme suit :

Installation de la plaque de fixation

- Dévisser les vis de la plaque située à l'arrière de l'unité;
- Décrocher la plaque;
- Placer la plaque à l'endroit de l'installation en s'assurant qu'elle est bien horizontale au moyen d'un niveau à bulle (fourni avec l'appareil) et en respectant les espacements minimaux nécessaires indiqués à la figure;
- Tracer sur le mur la position des orifices pour les chevilles à l'aide d'un crayon;
- Percer des orifices de 32 mm de profondeur dans le mur pour la fixation de la plaque;
- insérer les chevilles en plastique dans l'orifice;
- fixer la plaque de fixation avec les vis taraudeuses fournies;
- contrôler si la plaque de fixation est fixée correctement;
- Contrôler à nouveau la mise à niveau;

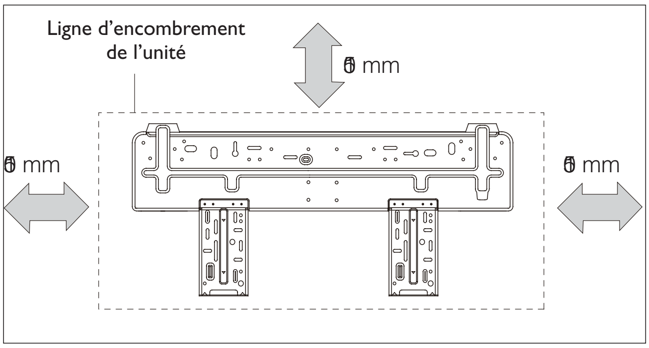
Percer un orifice dans le mur pour la tuyauterie.

- Décider où percer l'orifice dans le mur pour la tuyauterie en fonction de la position de la plaque de fixation (voir figure);

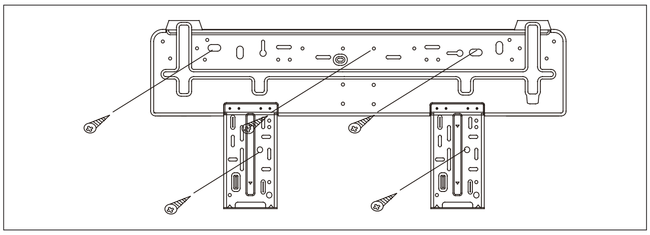
- Tracer, à l'aide d'un compas, la circonférence (ø 90 mm) de l'orifice de passage des connexions.

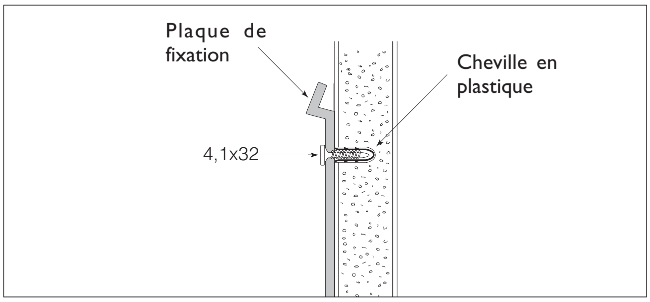
⚠ L'orifice doit être pratiqué dans la partie gauche de l'unité, en correspondance de la sortie des connexions frigorifiques.

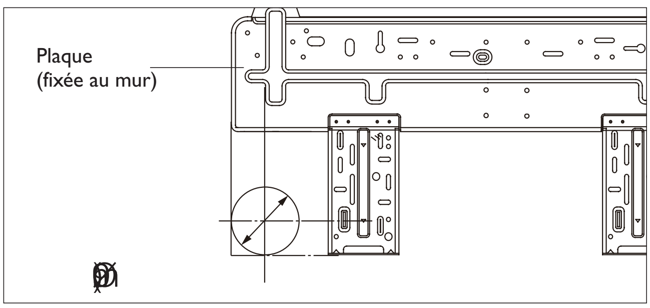
Espacements minimaux requis



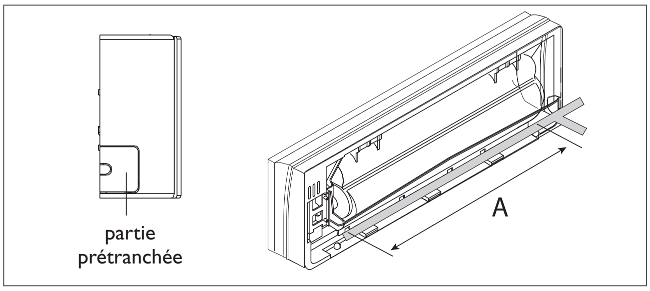
Remarque : La plaque de fixation, au moment de la réception du produit, se trouve accrochée à la partie arrière de l'unité interne. Elle peut avoir une forme différente de celle illustrée ci-dessus, mais la méthode d'installation est similaire.



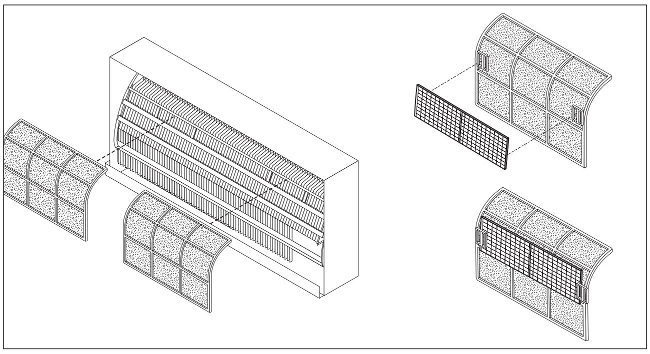




Ne plier en aucune façon le tuyau flexible sur toute la longueur A de la machine.

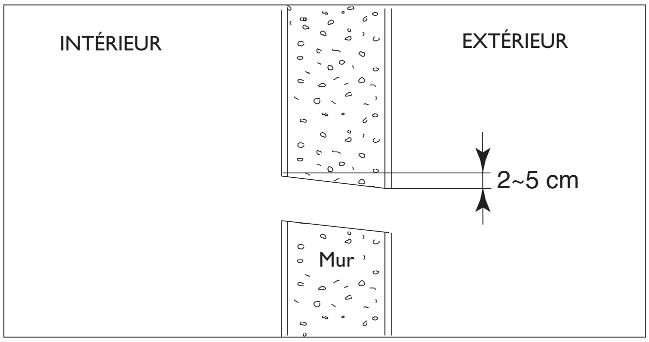


Avant d’installer l’unité interne, monter les filtres aux ions d’argent et les filtres électrostatiques biologiques (si présents).



Pour l’installation des filtres:
- Extraire les filtres à treillis;
- Accrocher les filtres aux ions d’argent et les filtres électrostatiques biologiques (si présents) ;
- Remettre en place les filtres dans l’unité interne en procédant en sens inverse ;

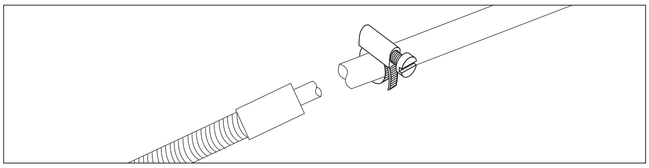
- Pratiquer l’orifice pour le passage des connexions frigorifiques au moyen d’une fraise carotteuse pour mur (non fournie avec l’appareil).
  N.B. : Si l’on ne dispose pas d’une fraise carotteuse, il est possible de pratiquer l’orifice en exécutant de nombreux orifices rapprochés avec une perceuse en suivant l’évolution de la circonférence tracée.



⚠ L’orifice doit être légèrement incliné vers le bas et dirigé vers l’extérieur.

Raccordement du tuyau d’évacuation des condensats
L’unité interne est équipée d’un tuyau d’évacuation des condensats auquel doit être raccordé un conduit de drainage à diriger vers un lieu approprié à l’écoulement.

- Raccorder un conduit de drainage isolé (ø interne 16 mm) au raccord du tuyau d’évacuation avec un collier serre-tube ou du ruban adhésif.
- Vérifier le bon écoulement des condensats.

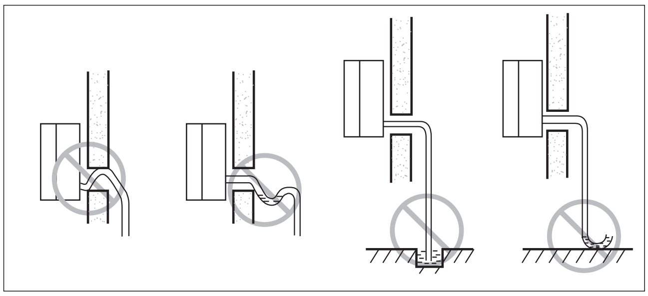


⚠ Le tuyau de drainage doit avoir une inclinaison minimale de 3% vers le lieu d’évacuation.

⚠ S’assurer de la bonne étanchéité de toutes les jonctions afin d’éviter les fuites d’eau.

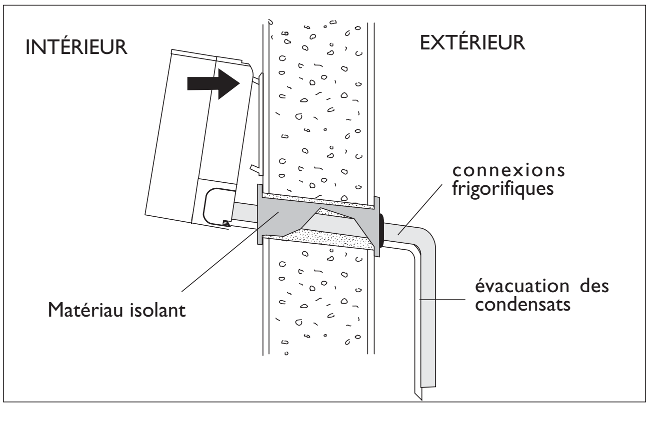
⚠ Appliquer de l’isolant thermique sur les points de jonction.

⚠ Éviter les segments à contre-pente.



Passage des connexions
- Faire passer le tuyau d’évacuation des condensats et la gaine flexible des connexions frigorifiques à travers l’orifice précédemment exécuté.

- Positionner l’unité interne en l’accrochant à la plaque de fixation et en faisant passer la tuyauterie à travers l’orifice précédemment exécuté.



⚠ Pour éviter d’endommager les raccords, avant de faire passer la gaine à travers l’orifice du mur, il est conseillé de protéger l’extrémité des raccords rapides avec les bouchons fournis à cet effet ou avec du ruban de papier autocollant.

POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ EXTERNE

⚠ L'unité externe peut être posée au sol ou bien fixée au mur à condition que soit garanti le soutien et soit évitée la transmission de vibrations aux pièces adjacentes.

Il est conseillé d'éviter :

⚠ L'installation dans des cavités et/ou gueules de loup.

⚠ Que des obstacles ou barrières provoquent la recirculation de l'air d'expulsion.

⚠ L'installation dans des lieux avec présence d'atmosphères agressives

⚠ L'installation dans des endroits étroits où le niveau sonore de l'appareil puisse être exalté par des réverbérations ou des résonances.

⚠ L'installation dans des coins où se déposent habituellement les poussières, feuilles ou autres éléments pouvant réduire l'efficacité de l'appareil en obstruant le passage de l'air.

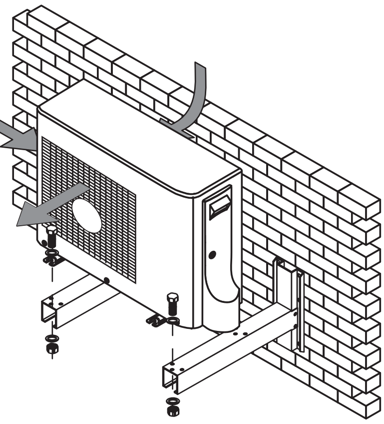
⚠ Que l'expulsion de l'air de l'appareil puisse pénétrer dans les pièces habitées à travers les portes ou fenêtres, en provoquant des situations de gêne aux personnes.

⚠ Que l'expulsion de l'air de l'appareil soit contrastée par le vent contraire.

⚠ Que le rayonnement solaire frappe directement l'appareil.

⚠ Avant de commencer l'installation, établir le positionnement de l'unité interne et de l'unité externe en considérant les espaces techniques minimaux, la longueur maximale des lignes frigorifiques et la dénivellation entre les appareils.

Installation au sol
L'installation au sol ou sur sole plate n'exige pas de fixation à terre des petits pieds, mais il faut prévoir des supports (~90÷100 mm) pour permettre l'application de l'évacuation des condensats.
Positionner des supports antivibrations (non fournis avec l'appareil) entre les petits pieds et la base d'appui.

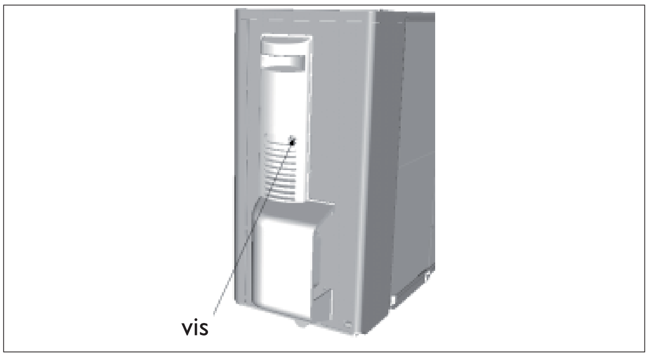


Fixation murale
La fixation murale doit respecter les espacements minimaux indiqués et un kit de support à commander séparément doit être utilisé.
Vérifier soigneusement la structure et la capacité du mur de support.

⚠ Veiller à respecter les espacements minimaux nécessaires indiqués dans le tableau "Données Techniques".

⚠ Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages causés par l'absence de mise à la terre ou par le non-respect des indications contenues dans les avertissements.

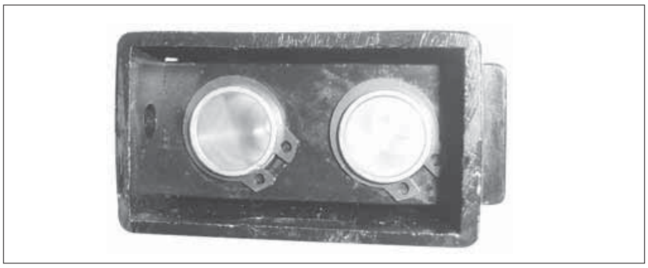
- Dévisser la vis de fixation indiquée par la flèche.



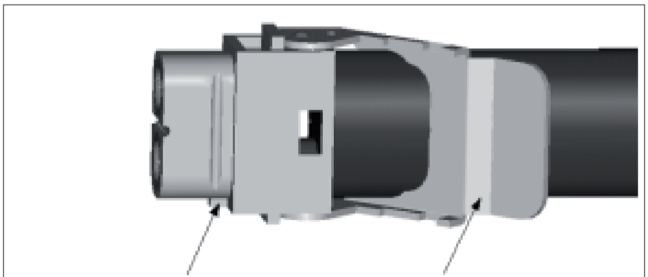
- Pousser la poignée vers le bas et extraire le panneau de protection des bornes pour la connexion électrique.



- Avant l'installation, l'utilisateur devra enlever les dispositifs de sécurité indiqués à la figure.

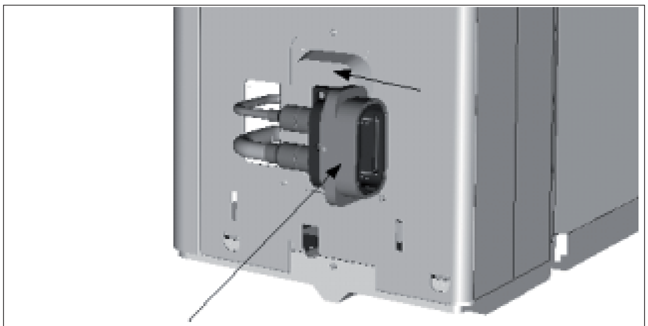


- Enlever la plaque de fixation sur le connecteur rapide (mâle).



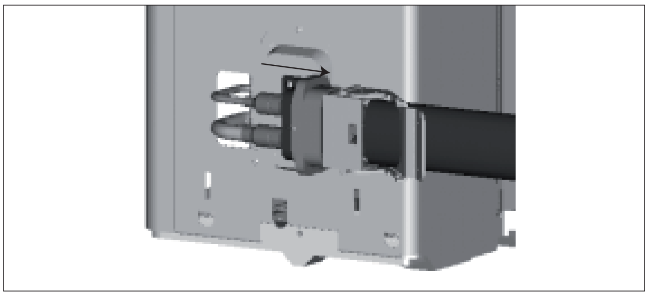
- Tirer la bague vers l'intérieur comme indiqué par la flèche.

⚠ **Avant d'effectuer la connexion, enlever le couvercle de protection des raccords en faisant glisser vers l'arrière le bloc coulissant.**

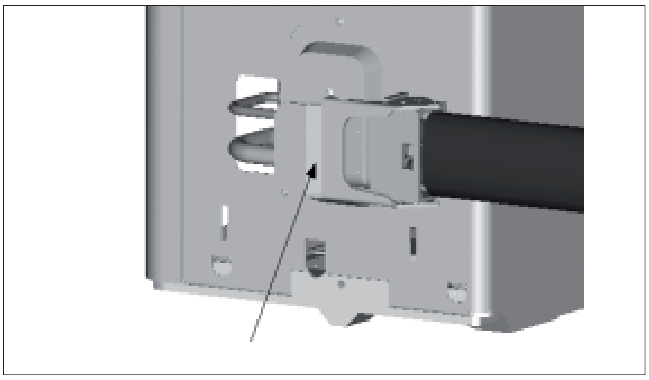


- Insérer le connecteur rapide (mâle) dans le raccord femelle et remettre en place le câble de fixation en même temps.

⚠ La fiche d'orientation doit être positionnée vers le bas.

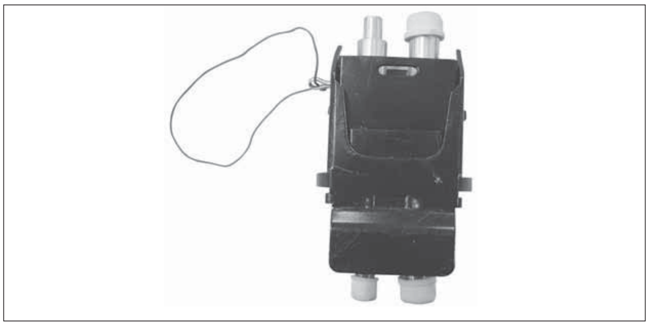


- Tourner la plaque de fixation et la pousser vers le fond.

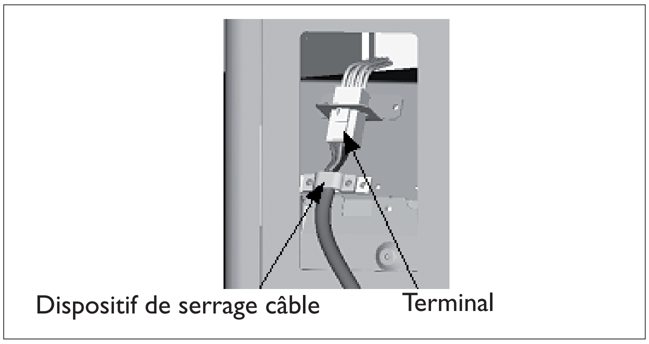


⚠ Il est difficile de pousser la plaque de fixation vers le fond si le câble de fixation n'est pas complètement remis en place.

- Après la fermeture du raccord rapide, insérer la fiche de sécurité dans l'orifice correspondant indiqué à la figure



- Raccorder le terminal du câble.
- Fixer le câble à la machine au moyen du dispositif de serrage présent.

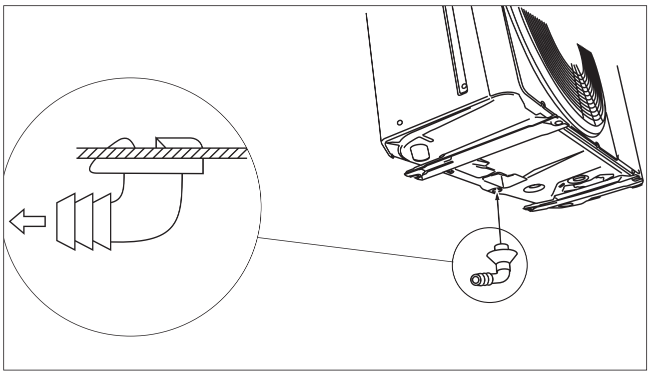


- Monter la grande manette.



Raccordement du tuyau d'évacuation des condensats

- Raccorder un conduit de drainage isolé (ø interne 16 mm) au raccord du tuyau d'évacuation et le diriger vers un lieu approprié à l'écoulement.
- Vérifier le bon écoulement des condensats.

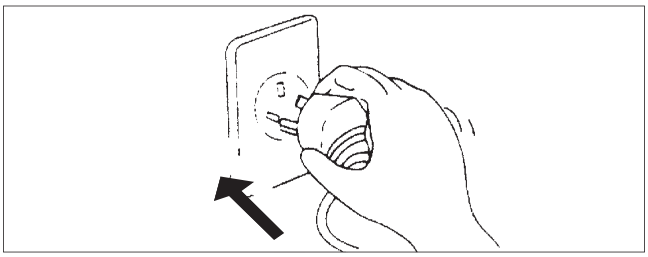


⚠ S'assurer de la bonne étanchéité de toutes les jonctions afin d'éviter les fuites d'eau.

⚠ Appliquer de l'isolant thermique sur les points de jonction.

⚠ Éviter les segments à contre-pente.

Une fois terminée l'installation de tous les composants, fournir l'alimentation électrique à l'installation en branchant la fiche de l'unité interne à une prise de courant.



⚠ L’entretien périodique est fondamental pour conserver toute l’efficacité de votre conditionneur d’air.

⚠ Avant d’exécuter toute opération d’entretien, débrancher l’alimentation électrique en positionnant l’interrupteur général du système sur la position “éteint”.

UNITÉ INTERNE

Enlèvement et nettoyage du filtre

- Ouvrir le panneau frontal en suivant la direction de la flèche (1);
- Faire glisser vers le haut le panneau frontal;
- Ouvrir le panneau en suivant le sens de la flèche (2);
- En tenant avec une main le panneau frontal soulevé, extraire le filtre à air avec l’autre main;
- Nettoyer le filtre avec de l’eau ; si le filtre est sale d’huile, il peut être lavé avec de l’eau chaude (à une température ne dépassant pas 45°C). Le laisser ensuite sécher dans un lieu frais et sec.

Installation du filtre

- En tenant avec une main le panneau frontal soulevé, remettre en place le filtre à air avec l’autre main (voir fig.);
- Insérer le filtre à air;
- Faire glisser vers le bas le panneau frontal et s’assurer que les trois crochets (A, B et C) sont bien insérés dans leur logement;
- Fermer;

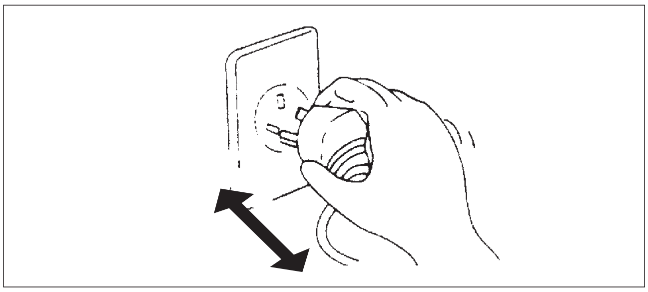
⚠ Le filtre antibactéries aux ions d’argent et le filtre désodoriseur électrostatique biologique (si présents) ne peuvent pas être lavés ou régénérés. Ils doivent être remplacés par de nouveaux filtres tous les 6 mois.
Pour le remplacement, se référer au chapitre “Installation”.

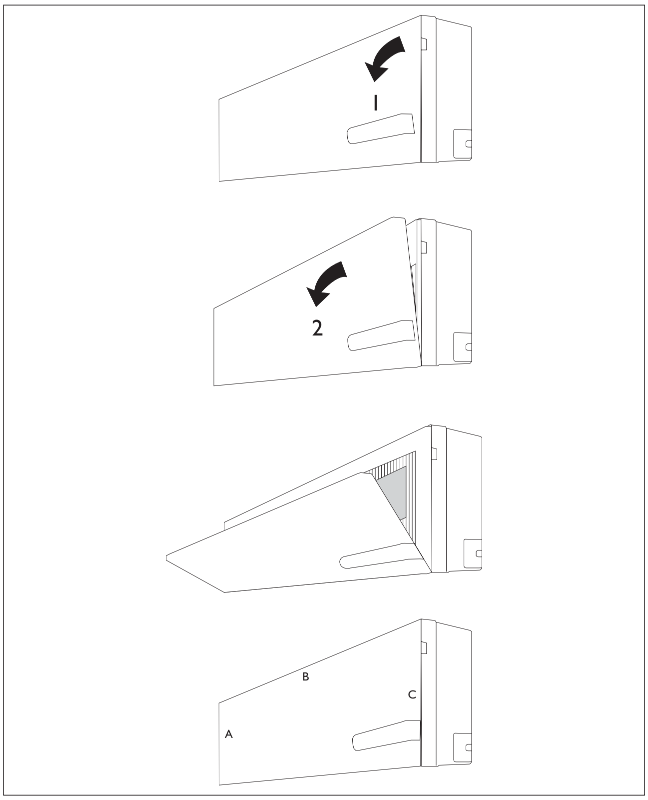
UNITÉ EXTERNE

⚠ Utiliser des instruments adaptés au réfrigérant R410A.

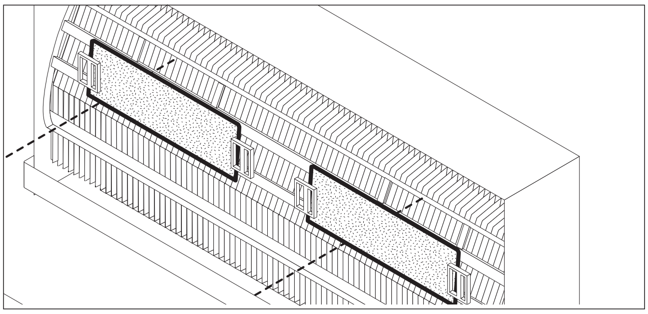
⛔ Ne pas utiliser un réfrigérant différent du R410A.

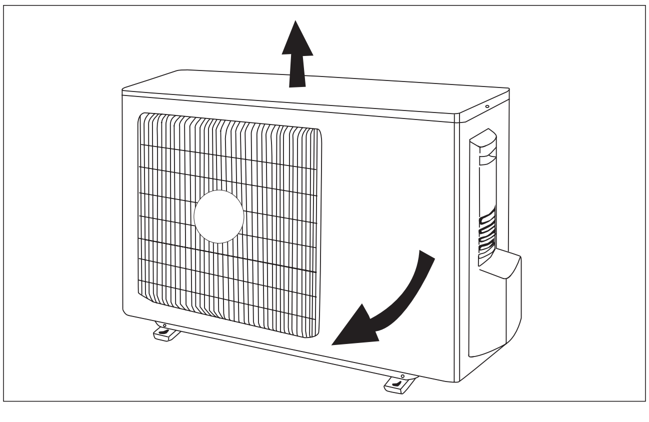
⚠ Pour le nettoyage de l’unité, ne pas utiliser d’huiles minérales.



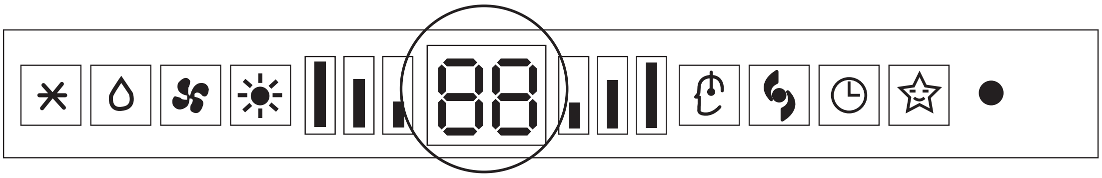


Remarque : Les figures présentées ci-dessus pourraient ne pas correspondre à l’aspect esthétique des unités que vous avez effectivement achetées.





ERREURS POSSIBLES



Code	Erreur
E1 (*)	Protection haute pression
E2 (*)	Protection dégivrage
E3 (*)	Protection basses pressions
E4 (*)	Protection échappement compresseur
E5 (*)	Protection surcharge courant
E6 (*)	Dysfonctionnement communication
E7 (*)	Conflit MODE

Code	Erreur
E8 (*)	Protection hautes températures
E9 (*)	Protection contre air froid
F1	Capteur ambiant unité interne débranché
F2	Capteur tuyau unité interne débranché
F3 (*)	Capteur ambiant unité externe débranché
F4 (*)	Capteur tuyau unité externe débranché
F5 (*)	Capteur refoulement de l'unité externe en court-circuit ou débranché

(*) Codes d'alarme valables seulement pour modèle DC INVERTER

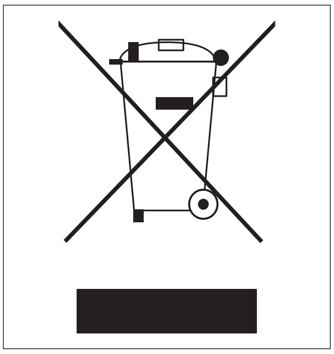
ANALYSE DES ÉVENTUELLES ANOMALIES

Anomalie de fonctionnement	Causes possibles
• L'appareil ne fonctionne pas	Absence d'alimentation électrique / Fiche débranchée
	Moteur ventilateur unité interne/externe endommagé
	Interrupteur magnétothermique compresseur défectueux
	Le dispositif de protection ou les fusibles sont en panne.
	Les connexions sont desserrées ou la fiche débranchée.
	Il arrête parfois de fonctionner pour protéger l'appareil.
	La tension est plus haute que 244V ou plus basse que 206V
	La fonction TIMER-ON est active
	Carte électronique de contrôle endommagée
• Odeur étrange	Le filtre à air est sale
• Bruit d'eau courante	Reflux du liquide dans le circuit frigorifique
• Jets d'eau nébulisée provenant de la sortie air	Cela se produit quand l'air du local devient très froid rapidement, par exemple dans le mode "REFROIDISSEMENT" ou "DÉSHUMIDIFICATION".
• Présence d'un bruit étrange	Ce bruit est produit par l'expansion ou contraction du panneau frontal dues aux variations thermiques et n'indique pas un problème.
• Flux d'air insuffisant, froid ou chaud	La température n'est pas réglée adéquatement.
	Les entrées et les sorties du conditionneur d'air sont obstruées.
	Le filtre à air est sale.
	La vitesse du ventilateur est réglée au minimum.
	Il y a d'autres sources de chaleur dans la pièce.
	Absence de réfrigérant.
• L'appareil ne répond pas aux commandes	La télécommande n'est pas assez près de l'unité interne.
	Les piles de la télécommande sont déchargées.
	Il y a des obstacles entre la télécommande et le récepteur de signal sur l'unité interne.
• L'afficheur du tableau de commande est éteint	Fonction LIGHT activée.
	Absence d'alimentation électrique.
	Tableau de commande défectueux.
	Carte électronique de contrôle défectueuse.
• Éteindre immédiatement le conditionneur d'air et débrancher l'alimentation en cas de :	Bruits étranges pendant le fonctionnement.
	Fusibles ou interrupteurs en panne.
	Jets d'eau ou objets à l'intérieur de l'appareil.
	Câbles ou fiches surchauffés.
	Odeurs très fortes provenant de l'appareil.

ÉLIMINATION

RECOMMANDATIONS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas éliminer avec les déchets urbains.
Il peut être confié à des centres spécifiques de tri sélectif prédisposés par les administrations communales, ou bien à des revendeurs qui fournissent ce service.
L'élimination séparée d'un appareil électroménager permet d'éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé dérivant d'une élimination inadéquate. Cela permet en outre de récupérer les matériaux dont il se compose afin d'obtenir un important gain d'énergie et de ressources.
Pour mettre en évidence l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole de la poubelle à roulettes barrée.



Code 5717310011 Rév. 00

INFORMATION ENVIRONNEMENTALE

INSTALLATION

Cette unité contient des gaz fluorés à effet de serre couverts par le Protocole de Kyoto. Les opérations d'entretien et élimination doivent être exécutées exclusivement par un personnel qualifié.

Gaz réfrigérant R410A, GWP= 1975.

INFORMATIONS UTILES

Pour toutes informations relatives à l'assistance technique et à la fourniture des pièces de rechange, vous pouvez contacter :

UFFICIO ASSISTENZA TECNICA
(BUREAU ASSISTANCE TECHNIQUE)
GRUPPO DE'LONGHI

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALY)

Compte tenu de la politique de l'entreprise visant le perfectionnement continuel des produits, les caractéristiques esthétiques et dimensionnelles, les données techniques et les accessoires de cet appareil peuvent être modifiés sans préavis.

Verehrter Kunde,
wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Klimagerät
PLANOS DèLonghi, entschieden haben, bei dem es sich um ein innovatives
und hochwertiges Produkt handelt, das Ihnen absolutes Wohlbefinden gewährleistet.

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen und
Hinweise, die Sie für die bestmögliche Benutzung Ihrer
Klimaanlage beachten sollten.

Nochmals vielen Dank.
De'Longhi Group

Die Optik- und Größeneigenschaften, die technischen Daten und Zubehörteile dieses Geräts können Änderungen unterliegen, die ohne Vorankündigung vorgenommen werden und deren Grund in der ständigen Forschung des Unternehmens liegt, die abzielt auf die Perfektionierung des Produkts.

INHALTSVERZEICHNIS

KONFORMITÄT UND PRODUKTPALETTE

Die von Ihnen erworbene Klimaanlage entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

• Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
• Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG

CE

Cod. 5717310011, Rev. 00 (07/2007), Seiten: 19

⚠ Dieses Handbuch vor der Installation und Benutzung des Geräts lesen.

⚠ Sicherstellen, dass keine Luft in die Kühlanlage gelangt oder Kühlmittelverluste beim Verstellen auftreten.

⚠ Nach der Installation der Klimaanlage einen Testzyklus durchführen und die Betriebsdaten aufzeichnen.

⚠ Die in der internen Steuereinheit installierte Sicherung hat folgende Nennspezifikationen: 2,5 A, T, 250V.

⚠ Der Benutzer muss das gesamte Gerät mit einer Sicherung versehen, die angemessen ist für den Höchststrom im Eingang, oder er muss eine andere Vorrichtung benutzen, die vor Überlasten schützt.

⚠ Der Benutzer ist dafür verantwortlich, die Installation des Gerätes einem qualifizierten Fachmann anzuvertrauen, der sicherzustellen hat, dass die Erdung entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen ausgeführt ist und der für den Einbau eines allpoligen magnetthermischen Schutzschalters mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3,5 mm zu sorgen hat.

⚠ Die auf dem Typenschild angegebene Speisespannung einsetzen. Den Schalter oder den Speisestecker vor Schmutz schützen. Das Speisekabel richtig und fest an die Steckdose anschließen, wodurch die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brands aufgrund eines unzureichenden Kontakts auszuschalten ist.

⚠ Überprüfen, ob die Steckdose für den Stecker geeignet ist. Anderenfalls ist die Steckdose auszutauschen.

⚠ Sicherstellen, dass das Untergestell des Außengeräts fest installiert ist.

⚠ Das Gerät nicht in einem Abstand von weniger als 50 cm von entflammbaren Substanzen (Alkohol usw.) oder von unter Druck stehenden Behältern (z.B. Spraydosen) installieren.

⚠ Wenn das Gerät in Zonen ohne Luftaustausch benutzt wird, müssen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um zu vermeiden, dass eventuell ausgetretenes Kühlgas im Raum verbleibt und eine Brandgefahr darstellt.

⚠ Die für die Verpackung benutzten Materialien können recycelt werden. Es wird daher empfohlen, sie in die dafür vorgesehene Behälter des Mülltennsystems zu verbringen.
Am Ende ihrer Lebenszeit ist die Klimaanlage bei den dafür vorgesehenen Sammelzentren abzugeben.

⚠ Benutzen Sie das Klimagerät nur wie in diesem Handbuch angegeben. Diese Anweisungen sind nicht dafür gedacht, jeden möglichen Zustand und jede Situation abzudecken, die auftreten kann. Lassen Sie immer den gesunden Menschenverstand sowie Vorsicht bei der Installation, beim Betrieb und bei der Aufbewahrung aller Haushaltsgeräte walten.

⚠ Das Gerät muss nach den nationalen Anlagenvorschriften installiert werden.

⚠ Vor dem Zugriff auf die Klemmen sind alle Speisekreise zu unterbrechen.

⚠ Die auf dem Typenschild angegebene Speisespannung einsetzen. Den Schalter oder den Speisestecker vor Schmutz schützen. Das Speisekabel richtig und fest an die Steckdose anschließen, wodurch die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brands aufgrund eines unzureichenden Kontakts auszuschalten ist.

⚠ Wenn das Gerät läuft nicht den Stecker herausziehen, um das Gerät auszuschalten. Dies könnte einen Brand ausgelöst von einem Funken usw. verursachen.

⚠ Ein längerer Verbleib in kalter Luft ist gesundheitsschädlich.

⚠ Sollte Rauch oder Brandgeruch austreten, ist sofort die Stromzufuhr zu unterbrechen und Kontakt mit dem Kundendienstzentrum aufzunehmen.

⚠ Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte ausschließlich an die vom Hersteller zugelassenen Kundendienstzentren. Eine falsche Reparatur könnte elektrische Schläge usw. verursachen.

⚠ Sicherstellen, dass die Stromversorgung unterbrochen ist, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird sowie vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten.

⚠ Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden; Kindern oder Personen mit verminderten psychisch-physisch-sensorischen Fähigkeiten darf die Benutzung nicht erlaubt werden.

⚠ Die Auswahl der geeignetste Temperatur kann Schäden am Gerät vermeiden.

⚠ Die Richtung des Luftflusses muss richtig eingestellt werden. Die Luftströmungsrichter müssen im Heizbetrieb nach unten und im Kühlbetrieb nach oben ausgerichtet werden.

⚠ Dieses Gerät wurde gebaut, um häusliche Umgebungen zu klimatisieren und darf nicht für andere Zwecke wie das Trocknen von Kleidern, die Kühlung von Lebensmitteln usw. eingesetzt werden.

⚠ Die Reinigungs- oder Wartungsarbeiten sind von technischem Fachpersonal auszuführen. Auf jeden Fall ist die Maschine vom Stromversorgungsnetz zu trennen, bevor die Reinigung oder Wartung des Geräts ausgeführt wird.

Das Speisekabel nicht knicken, ziehen oder drücken, da es beschädigt werden könnte. Eventuelle Fälle von Stromschlägen oder Brand sind wahrscheinlich zurückzuführen auf ein beschädigtes Speisekabel.
Im Falle einer Beschädigung darf das Speisekabel nur von technischem Fachpersonal ausgetauscht werden.

Keine Verlängerungen oder Mehrfachsteckdosen benutzen.

Nicht auf nackten Füßen oder mit nassen Körperteilen am Gerät arbeiten.

Nicht den Luftein- und -ausgang des Innen- und des Außengeräts verstopfen.

Nicht die Geräteeigenschaften in irgendeiner Weise verändern.

Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen und in Räumen installieren, in denen die Luft Gas, Öl oder Schwefel enthalten kann.

Nicht auf das Gerät steigen und kleine schweren oder heißen Gegenstände darauf ablegen.

Türen und Fenster nicht für einen langen Zeitraum geöffnet lassen, wenn die Klimaanlage läuft.

Den Luftfluss nicht direkt auf Pflanzen oder Tiere richten.

Kein Wasser auf die Klimaanlage spritzen.

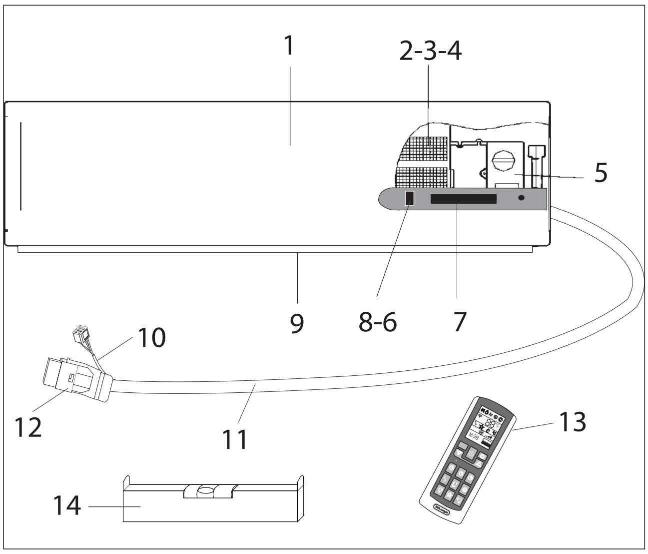
Nicht auf das Außengerät steigen oder Gegenstände darauf abstellen.

Niemals einen Stock oder ähnliche Gegenstände in das Gerät stecken.

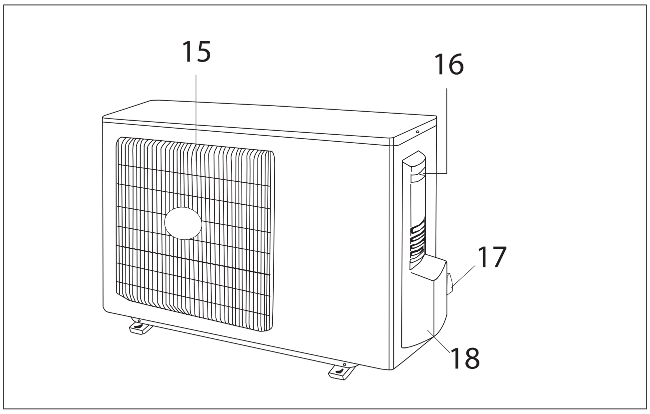
Kindern und Personen, die ohne Hilfe dazu nicht in der Lage sind, ist die Benutzung des Gerätes untersagt.

IDENTIFIZIERUNG DER TEILE — ALLGEMEINES

INNENGERÄT	
N.	**Beschreibung**
1	Frontplatte
2	Luftfilter
3	Antibakterieller Silber-Ionenfilter (wenn vorgesehen)
4	Elektrostatischer biologischer Geruchsfilter (wenn vorgesehen)
5	Klemmenleistenabdeckung
6	Reset-Taste
7	ECC-Led-Display
8	Signalempfänger
9	Luftströmungsrichter
10	Elektrischer Schnellverbinder
11	Vorgespannte flexible Endumwicklung Länge 4 m (3 m verwendbar)
12	Schnellverbinder Kälteanschlüsse
13	Intelligente Fernbedienung
14	Wasserwaage (mitgeliefert)

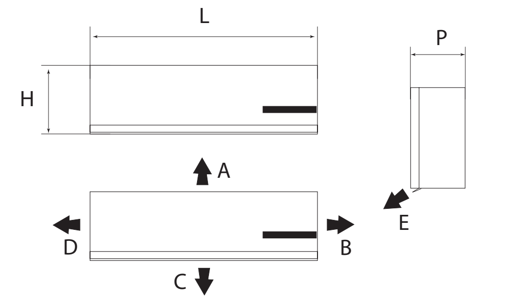


AUSSENGERÄT	
N.	**Beschreibung**
15	Luftaustrittsgitter
16	Griff
17	Schnellverbindungsstecker für Kälteanschlüsse
18	Anschlussabdeckung

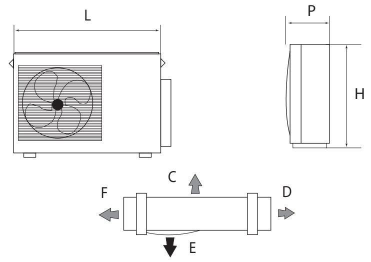


Hinweis: Die oben stehenden Abbildungen sind nur als einfache Darstellung des Geräts gedacht und könnten nicht dem Aussehen der wirklich erworbenen Anlage entsprechen.

Abmessungen und freizuhaltender Raum



L	1000	mm
H	290	mm
P	155	mm
A	150	mm
B	150	mm
C	2500	mm
D	150	mm
E	300	mm



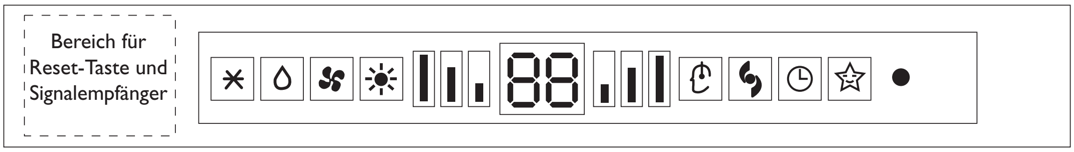
L	763	mm
P	258	mm
H	515	mm
C	500	mm
D	300	mm
F	300	mm
E	2000	mm

Betriebsgrenzen (Modelle ON-OFF 7K - 9K und 12K)

	Innerseite trockene Thermometerkugel °C	Außenseite trockene Thermometerkugel °C
Kühlung (Max. ; Min.)	36 ; 16	45 ; +18
Heizung (Max. ; Min.)	30 ; 27	16 ; -10

Betriebsgrenzen (Modelle DC INVERTER 9K und 12K)

	Innerseite trockene Thermometerkugel °C	Außenseite trockene Thermometerkugel °C
Kühlung (Max. ; Min.)	36 ; 16	45 ; -10
Heizung (Max. ; Min.)	30 ; 16	27 ; -15



	Led/Taste	Funktion
	COOL	Kühlung
	DRY	Entfeuchtung
	FAN	Lüftung
	HEAT	Heizung
	FAN SPEED	Hohe Lüftergeschwind-igkeit
88	**DISPLAY (temp)**	Mittlere Lüftergeschwin-digkeit

	Led/Taste	Niedrige Lüfterge-schwindigkeit
	I COMFORT	Gibt die Temperatur in °C an
	TURBO POWER	TURBO-Funktion
	TIMER	Zeigt die Einschaltung des Timers an
	SLEEP	Nachtfunktion
●	**ON (led)**	Zeigt die Einschaltung der Maschine an

⚠ Die Form und die Position der Schalter und Anzeigen kann sich abhängig vom Modell ändern, ihre Funktionsweise bleibt aber gleich.

⚠ Anliegen von Spannung bei geöffnetem Gitter.

⚠ In Fall des Verlusts der Fernbedienung ist folgendermaßen vorzugehen:

- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist die RESET-Taste auf dem Gerät drücken, um die Klimaanlage im SMART-Betrieb einzuschalten; die Klimaanlage stellt sich je nach Umweltbedingungen automatisch auf Kühl-, Entfeuchtungs- oder Heizbetrieb, um eine optimale Komfortsituation zu garantieren.

- Um das Gerät auszuschalten ist erneut die RESET-Taste zu drücken.

FERNBEDIENUNG BENUTZER

Um die laufende Uhrzeit einzustellen, ist folgendermaßen vorzugehen:
- Die Taste CLOCK (◷) drücken.
- Die Uhrzeit über die Tasten (▲) und (▼) auswählen.

Hinweis:Wenn sie für mehr als 2 Sekunden gedrückt werden, läuft die im Display angezeigte Uhrzeit schnell durch.

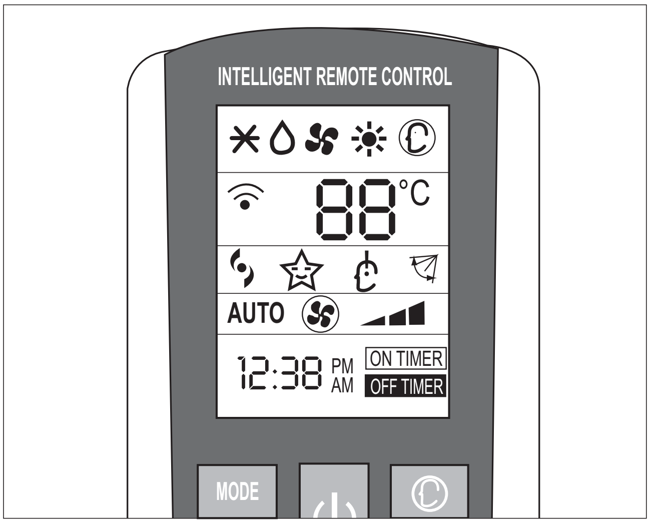
- Erneut die Taste CLOCK drücken, um zu bestätigen.
Hinweis: Wird sie nicht innerhalb von 10 Sekunden gedrückt, kehrt die Uhr in die Ausgangseinstellung zurück.

N.	Tasto	Funktion
MODE	**MODE**	Auswahl der Betriebsarten
	I/O	Einschalten/Ausschalten
	SMART	Startet die Funktion automatisch
▼	**Temp/Time**	Vermindert die Temperatur oder die Zeit I Geräts
▲	**Temp/Time**	Erhöht die Temperatur oder die Zeit I Geräts
ON	**TIMER ON**	Stellt die automatische Einschaltung ein
	CLOCK	Stellt die Uhr ein
OFF	**TIMER OFF**	Stellt die automatische Ausschaltung ein
	TURBO POWER	Startet die TURBO-Funktion
	I COM-FORT	Startet den I COMFORT-Betrieb
	FAN	Wählt die Ventilatorgeschwindigkeit aus
	LIGHT	Beleuchtet/blendet das ECC-Display des Innengeräts aus
	SLEEP	Startet die Nachfunktion
	SWING	Reguliert die Position der Luft-strömungsrichter
●	**RESET**	Stellt auf die Anfangseinstellungen zurück



DISPLAY der Fernbedienung

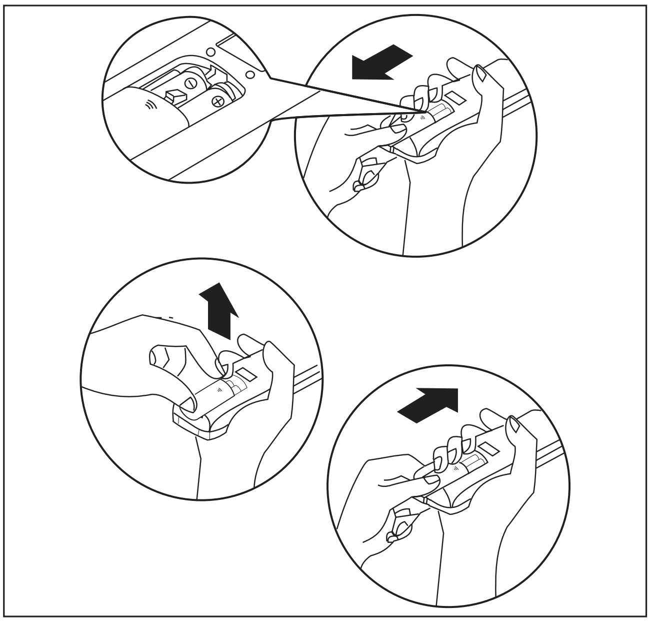
Symbole der Anzeigen im Flüssigkristall-Display:



AUTO Anzeige Funktionieren Automatikbetrieb
Niedrige Ventilatorgeschwindigkeit
Mittlere Ventilatorgeschwindigkeit
Hohe Ventilatorgeschwindigkeit
Anzeige Kühlung
Anzeige Entfeuchtung
Anzeige Betrieb nur Ventilator
Anzeige Heizung
Anzeige SLEEP
Anzeige Schwingung Luftströmungsrichter
Anzeige TURBO
Anzeige I COMFORT

Das Display der Fernbedienung bleibt auch dann eingeschaltet, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.

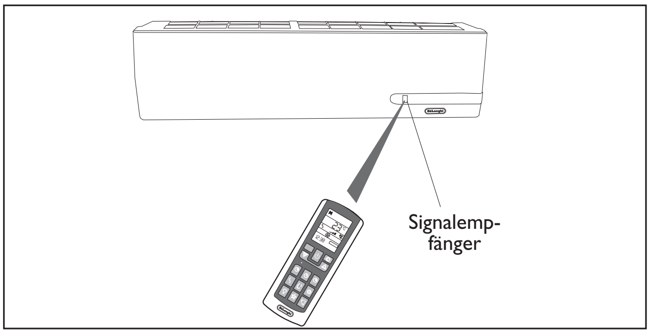
Einlegen der Batterie



- Den Deckel des Batteriefachs in Pfeilrichtung herausziehen.
- Die neuen Batterien einlegen und dabei darauf achten, die Zeichen (+) und (-) der Batterie richtig zuzuordnen.
- Den Deckel wieder positionieren und in Position schieben.

2 Batterien vom R03 AAA (1,5 V) benutzen. Keine wiederaufladbaren Batterien benutzen.
Die benutzen Batterien gegen neue Batterien vom selben Typ austauschen, wenn das Display nicht mehr abgelesen werden kann.
Die Batterien der Fernbedienung müssen auf geeignete Weise gemäß den in den verschiedenen Ländern geltenden Gesetzen entsorgt werden.

Benutzung der Fernbedienung



Um die Klimaanlage einzuschalten ist die Fernbedienung in Richtung des Signalempfängers zu halten. Die Fernbedienung funktioniert bis zu einem Höchstabstand von 8 Metern vom Innengerät. .

Die Fernbedienung in einem Abstand von mindestens 1 m vom Fernseher oder anderen Elektrogeräten ablegen.

Betriebsart		
⏻	**I/O**	Einschalten/Ausschalten/Stand-by
(Ventilator-Symbol)	**FAN (Ventilator-betrieb)**	Jedes Mal, wenn die Taste FAN gedrückt wird, wird die Geschwindigkeit sequentiell geändert zwischen: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. Darüber hinaus behält die Fernbedienung die in der vorhergehenden Betriebsart eingestellte Geschwindigkeit gespeichert.
(Swing-Symbol)	**SWING**	Einstellung des Luftflusses. Wird die Taste "SWING" gedrückt, beginnen die Strömungsrichter des Luftflusses automatisch zu schwingen; wird erneut die Taste "SWING" gedrückt, bleiben die Luftströmungsrichter stehen. Wenn diese Funktion im HEAT-Betrieb aktiviert wird, wird das Einschalten gewollt um einige Sekunden verzögert, um einen sofortigen Austritt der Warmluft zu garantieren, um sofort eine angenehme Temperatur im Auslass zu bieten (Hot-Start-Funktion).
MODE	**MODE**	Auswahl der Betriebsart. Jedes Mal, wenn die Taste MODE (MODALITÄT) gedrückt wird, wird die Betriebsart sequentiell geändert zwischen: COOLING - DRY - FAN - HEATING.
▼ ▲	**Tasten (+) und (-)**	Einstellung der Temperatur. Ein Mal drücken, um die eingestellt Temperatur um 1 °C zu erhöhen (+C°) oder zu vermindern (-C°). Verfügbare Bereiche für die Temperatureinstellung: HEIZUNG 16°C ~ 30°C KÜHLUNG 16°C ~ 30°C ENTFEUCHTUNG 16°C ~ 30°C VENTILATOR 16°C ~ 30°C



Hinweis: Beim Einschalten stellt sich das Gerät auf die letzte vor dem Ausschalten ausgewählte Betriebsart.

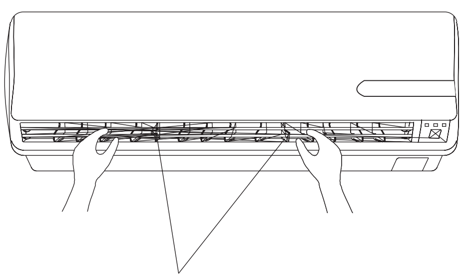
⚠ Die Luftströmungsrichter nicht von Hand für die vertikale Ausrichtung der Luft drehen, weil dies eine Betriebsstörung verursachen könnte. Wenn dies eintritt, ist vor allem das Gerät auszuschalten. Dann ist die Stromversorgung zu unterbrechen und wiederherzustellen.

Einstellung des horizontalen Luftflusses (manuell)

Um den Winkel des Luftflusses zu verändern, sind die Einstellschieber der Luftströmungsrichter für die horizontale Ausrichtung der austretenden Luft wie gezeigt zu drehen.

Hinweis: Das gezeigte Gerät könnte sich vom von Ihnen erworbenen Klimagerät unterscheiden.

⚠ Dieser Arbeitsgang muss am ausgeschalteten Gerät ausgeführt werden.

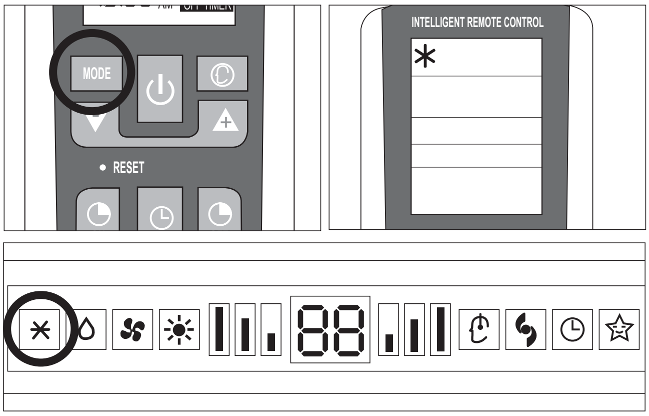


Einstellschieber der Strömungsrichter für die Ausrichtung des Luftflusses in der Horizontalen.

KÜHLBETRIEB

Die Kühlfunktion erlaubt den Start und die Benutzung der Klimaanlage als Erzeuger von Kaltluft.

Um die Kühlfunktion (COOL) einzuschalten, ist die MODE-Taste zu drücken, bis das Symbol (✻) im Display angezeigt wird.
Um den Temperaturwert zu verändern, sind die Tasten (▼) und (▲) zu benutzen. Bei jedem Drücken der Tasten erhöht oder vermindert sich der eingestellte Temperaturwert um 1°C.

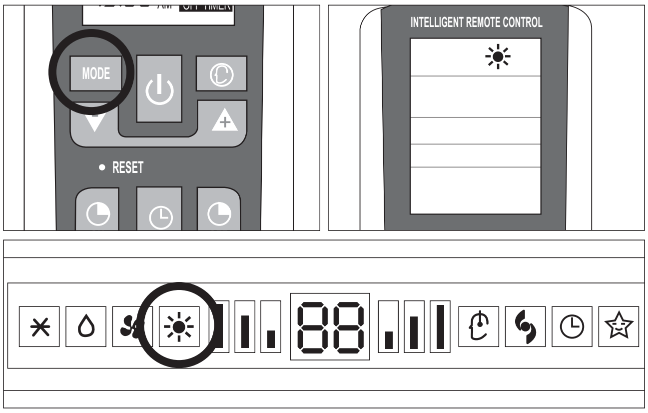


HEIZBETRIEB BENUTZER

Die Heizfunktion erlaubt den Start und die Benutzung der Klimaanlage als Erzeuger von Warmluft.

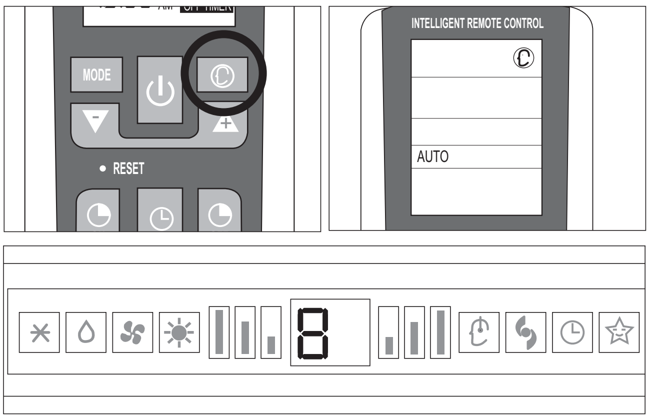
Um die Heizfunktion (HEAT) einzuschalten, ist die MODE-Taste zu drücken, bis das Symbol (✻) im Display angezeigt wird.
Um den Temperaturwert zu verändern, sind die Tasten (▼) und (▲) zu benutzen. Bei jedem Drücken der Tasten erhöht oder vermindert sich der eingestellte Temperaturwert um 1°C.

Die Maschine ist ausgerüstet mit einer Hot Start-Funktion. Diese Funktion verzögert den Start des Geräts um einige Sekunden, um einen sofortigen Austritt von warmer Luft zu gewährleisten.



SMART-BETRIEB BENUTZER

Automatikbetrieb
Um die SMART-Funktion einzuschalten, ist die Taste (©) auf der Fernbedienung zu drücken. Im Display des Geräts erscheint der Schriftzug AU (AUTO).
Im SMART-Betrieb werden die Ventilatorgeschwindigkeit und die Temperatur automatisch eingestellt, um je nach Raumtemperatur ein Komfortklima zu erzeugen.



Raumtemperatur	Betrieb
23°C ~ 26°C	NUR VENTILATOR
Über 26°C	KÜHLUNG
Unter 23°C	HEIZUNG

Hinweis: Nach dem Ausschalten der SMART-Funktion startet die Klimaanlage wieder mit den Einstellungen der zuvor ausgewählten Betriebsarten.

TIMER-BETRIEB

BENUTZER

⚠ Vor der Einstellung des Timers ist sicherzustellen, dass die Uhrzeit in der Fernbedienung richtig eingestellt ist. Anderenfalls ist Bezug zu nehmen auf die Anweisungen auf S. 5. .

Automatisches Einschalten

Um das automatische Einschalten der Klimaanlage einzustellen, ist wie nachfolgend aufgeführt vorzugehen:

- Bei ausgeschalteter Maschine die Taste TIMER ON (ON) drücken.
- Die Uhrzeit für das automatische Einschalten über die Tasten (+) und (-) einstellen.
- Innerhalb von 10 Sekunden die Taste TIMER ON drücken, um zu bestätigen. Anderenfalls geht die Funktion aus der Einstellung der Uhrzeit heraus.

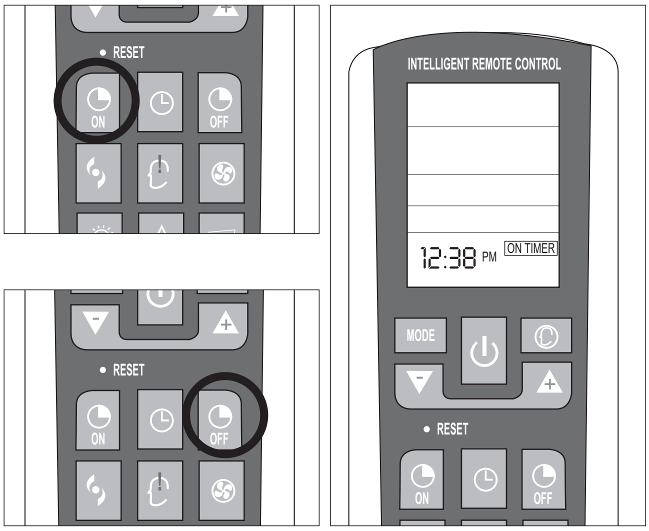
Hinweis: Um die Funktion zu löschen, erneut die Taste TIMER ON drücken.

Automatisches Ausschalten

Um die Uhrzeit für das automatische Ausschalten einzustellen, ist wie nachfolgend aufgeführt vorzugehen:

- Die Taste TIMER OFF (OFF) drücken.
- Die Uhrzeit für das automatische Ausschalten über die Tasten (+) und (-) einstellen.
- Innerhalb von 10 Sekunden die Taste TIMER OFF drücken, um zu bestätigen. Anderenfalls geht die Funktion aus der Einstellung der Uhrzeit heraus.

Hinweis: Um die Funktion zu löschen, erneut die Taste TIMER OFF drücken.



Hinweis: Darüber hinaus ist es möglich die Einschalt- und Ausschaltuhrzeit des Geräts so einzustellen, dass eine bestimmte Dauer seines Betriebs festgelegt wird.

Hinweis: Beim Start geht das Geräts in die letzte vor dem Ausschalten ausgewählte Betriebsart.

DRY-BETRIEB

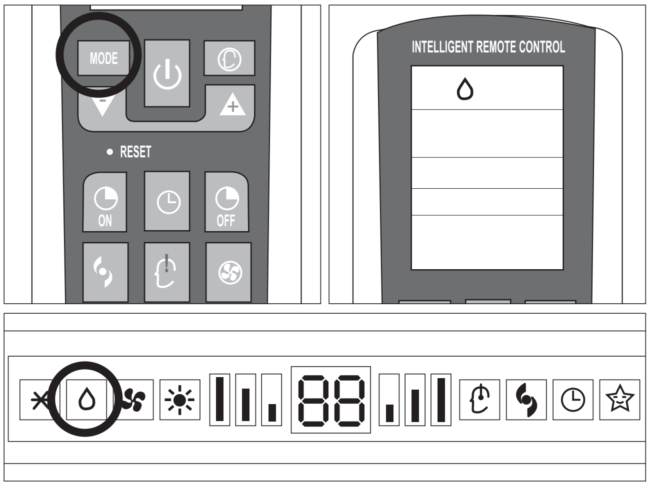
BENUTZER

Entfeuchtungsbetrieb

Die MODE-Taste drücken, bis das Symbol DRY (💧) angezeigt wird.

Das Gerät schaltet sich nach der Raumtemperatur und der eingestellten Temperatur ein:

- Wenn die Raumtemperatur um 2 °C niedriger als die eingestellte Temperatur ist, stoppen der Kompressor und das Außengerät, während der Ventilator des Innengeräts auf Mindestgeschwindigkeit funktioniert.
- Wenn die Raumtemperatur um 2 °C höher als die eingestellte Temperatur ist, geht das Gerät automatisch in die Entfeuchtungsfunktion und schaltet den Ventilator auf Mindestgeschwindigkeit ein.



FAN-BETRIEB

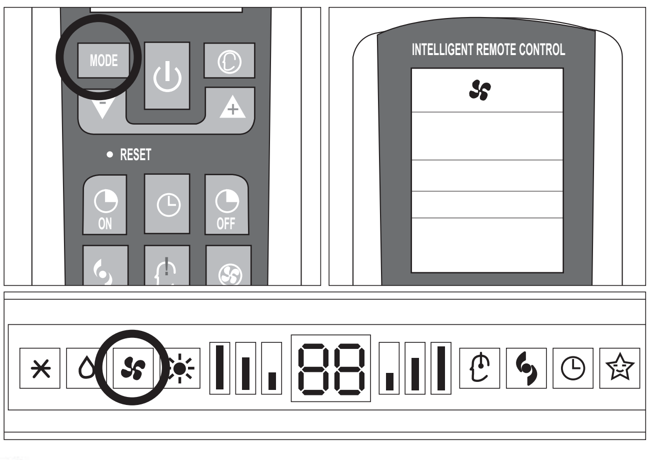
BENUTZER

Ventilatorbetrieb

Die Taste MODE drücken, bis das Symbol FAN (✣) angezeigt wird.

Jedes Mal, wenn die Taste FAN gedrückt wird, ändert sich die Geschwindigkeit nacheinander von: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. Die Fernbedienung speichert außerdem die in der vorhergehenden Betriebsart eingestellte Geschwindigkeit.

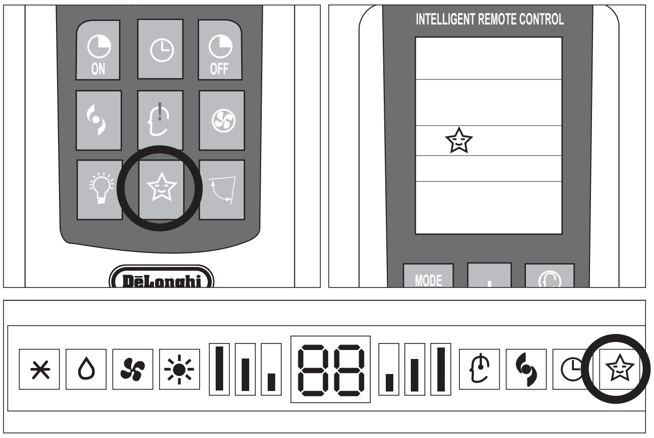
In der Betriebsart AUTO wählt das Klimagerät automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit und die Betriebsart (KÜHLEN oder HEIZEN).



SLEEP-BETRIEB

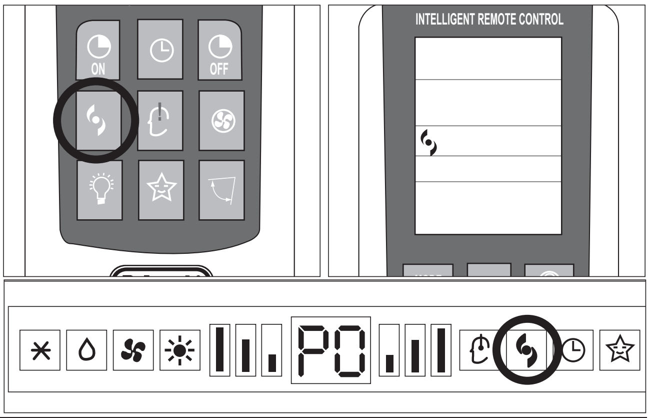
Nachtbetrieb

Um den Nachtbetrieb in den Funktionen COOL, DRY und HEAT einzuschalten, die Taste SLEEP (☆) drücken. Im Display erscheint die Ikone ☆.
Um die Nachtfunktion auszuschalten, ist erneut die Taste SLEEP (☆) zu drücken.
Während des Funktionierens im Nachtbetrieb erhöht sich die eingestellte Temperatur um 1 °C in der ersten Betriebsstunde und um 1 weiteres °C in der folgenden Stunde und hält die 2°C mehr in den nachfolgenden Stunden.
Wird der Nachbetrieb im Heizbetrieb ausgewählt , vermindert sich die eingestellte Temperatur um 1 °C in der ersten Betriebsstunde und um 1 weiteres °C in der folgenden Stunde und hält die 2°C weniger in den folgenden Stunden, wobei der Ventilator auf Mindestgeschwindigkeit läuft.



TURBO POWER-FUNKTION BENUTZER

Um die TURBO POWER-Funktion einzuschalten ist die Taste zu drücken. Im Display erscheint das Symbol .
Im COOL- oder HEAT-Betrieb arbeitet die Klimaanlage automatisch auf maximal Kraft.
Um diese Funktion auszuschalten einfach einen Wechsel der Lüftungsgeschwindigkeit vornehmen oder erneut die Taste drücken.

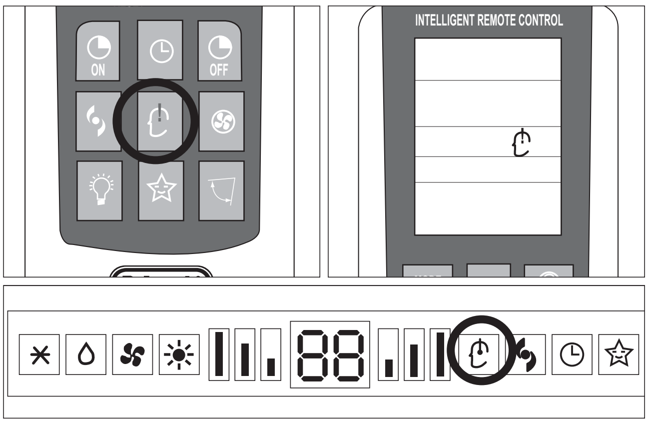


I COMFORT-FUNKTION BENUTZER

Wird die Taste I FEEL ( ) gedrückt, erscheint im Display das Symbol .
Diese Funktion erlaubt den Erhalt des gewünschten Klimas genau an dem Punkt, an dem sich die Fernbedienung befindet.
Die Erfassung der Temperatur erfolgt, indem die interne Temperatursonde des Klimageräts umgangen und Bezug genommen wird auf die von der Sonde in der Fernbedienung erfasste Temperatur.

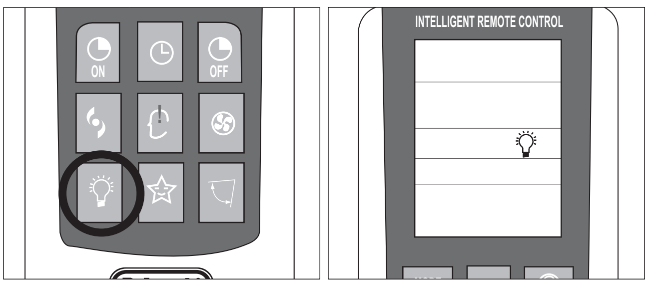
⚠ Die Fernbedienung muss immer auf das Gerät ausgerichtet sein.

⚠ Nach einem Fehlen des Signals von der Fernbedienung für 11 Minuten nimmt das Gerät erneut Bezug auf die eigene interne Sonde..



LIGHT-FUNKTION BENUTZER

Wird die Taste LIGHT ( ) gedrückt, erscheint im Display das Symbol . Wird diese Funktion eingeschaltet, schalten sich die Leds des Displays des Innengeräts aus, lassen aber den Betrieb der Klimaanlage unverändert.
Dank dieser Funktion stören die Lichter des Displays nachts nicht.



Hinweis: Es kann sein, dass nicht alle der oben aufgeführten Funktionen bei allen Klimagerätmodellen vorhanden sind.

Die auf dem Gerät angebrachten Klebestreifen vorsichtig entfernen.

Nach der Entfernung der Verpackung ist sicherzustellen, dass der Inhalt unversehrt und sicher ist.

Das Außengerät muss stets in vertikaler Position gehalten werden.

Die Handhabung hat durch technisches Fachpersonal zu erfolgen, das angemessen und mit für das Gerätegewicht geeignete Ausrüstungen ausgestattet ist.

INSTALLATION DES INNENGERÄTS INSTALLATION

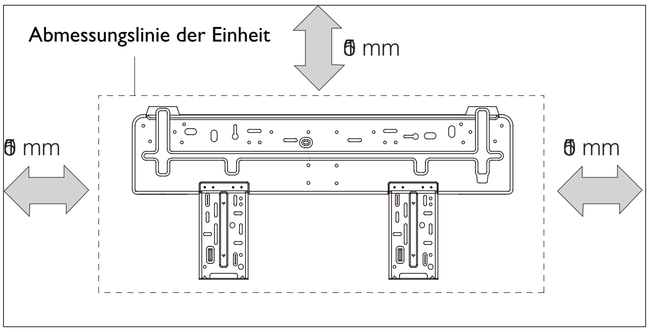
Bevor mit der Installation begonnen wird, ist der Ort für die Aufstellung des Innen- und des Außengeräts festzulegen, wobei der um die Geräte freizuhaltende Raum zu berücksichtigen ist (sie Tabelle technische Daten).

Das Innengerät im zu klimatisierenden Raum installieren, wobei Installationen in Fluren oder gemeinsamen Vorräumen zu vermeiden sind.

Sicherstellen, dass ganz in der Nähe der Inneneinheit eine Steckdose für die Stromversorgung vorhanden ist.

Die Inneneinheit in einer Mindesthöhe von 2,5 m vom Boden installieren.

Mindestabstände



Hinweis: Bei der Anlieferung des Produkts ist die Montageplatte an der Rückseite der Inneneinheit angebracht. Sie kann eine andere Form als die Montageplatte auf der Abbildung haben, die Montagemethode ist jedoch ähnlich.

POSITIONIEREN DER INNENEINHEIT

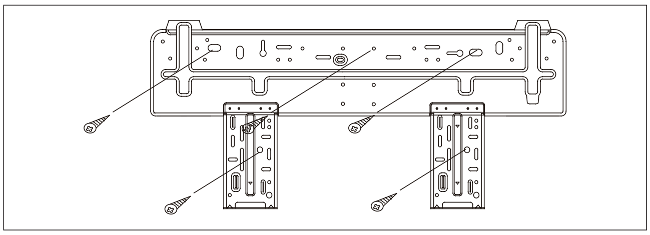
Die Inneneinheit muss an der Wand installiert werden.

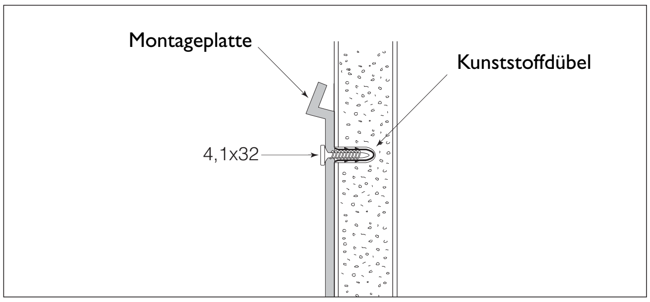
Sie muss so angebracht werden, dass die Luft im gesamten Raum verteilt wird.

Zum Installieren der Inneneinheit, wie folgt vorgehen:

Installation der Befestigungsplatte

- Die Schrauben aus der an der Rückseite der Inneneinheit angebrachten Montageplatte herausdrehen;
- Montageplatte abnehmen;
- Am Montageort positionieren und mittels der mitgelieferten Wasserwaage sicherstellen, dass sie horizontal ausgerichtet ist; die in der Abbildung angegebenen Mindestabstände einhalten;
- Mit einem Bleistift die Position der Bohrungen für die Dübel an der Wand anzeichnen;
- Löcher von 32 mm Tiefe in die Mauer für die Befestigung der Platte bohren;
- Die Kunststoffdübel in die Bohrungen stecken;
- Die Befestigungsplatte mit den mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben anbringen;
- Kontrollieren, die Befestigungsplatte richtig abgebracht ist;
- Die horizontale Ausrichtung erneut kontrollieren;

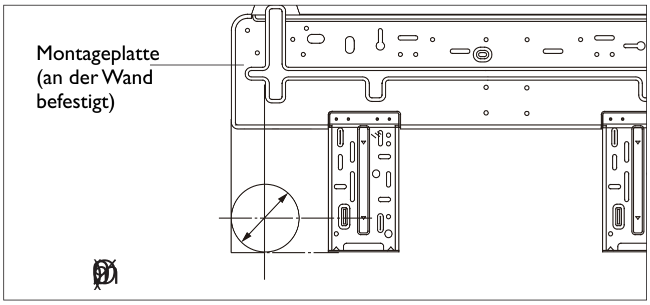




Ein Loch für die Leitung bohren.

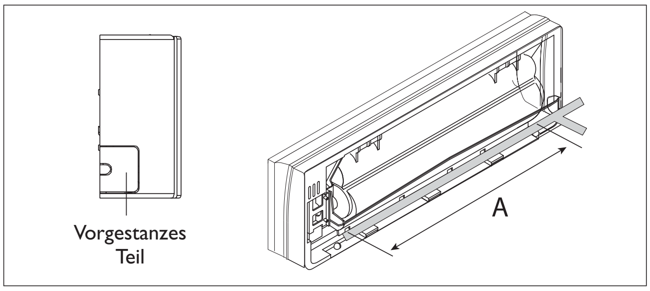
- Die Position für die Bohrung des Lochs für die Leitung abhängig von der Anbringung der Befestigungsplatte entscheiden (siehe Abbildung);

- Mit einem Zirkel den Umfang (ø 90 mm) der Bohrung für die Durchführung der Leitungen anzeichnen.

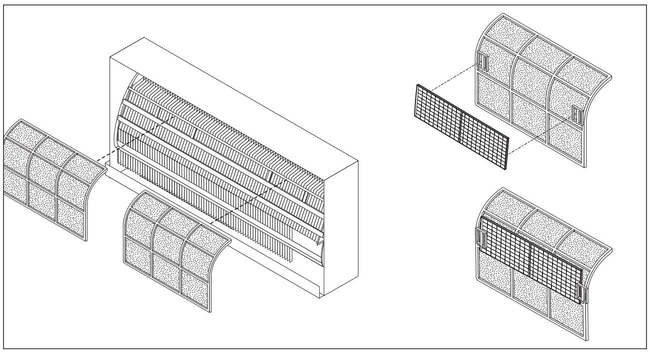


Die Bohrung muss an der linken Seite der Einheit, dort wo sich die Ausgänge der Kälteanschlüsse befinden, vorgenommen werden.

Den Schlauch über die gesamte Länge A des Gerätes keinesfalls biegen.

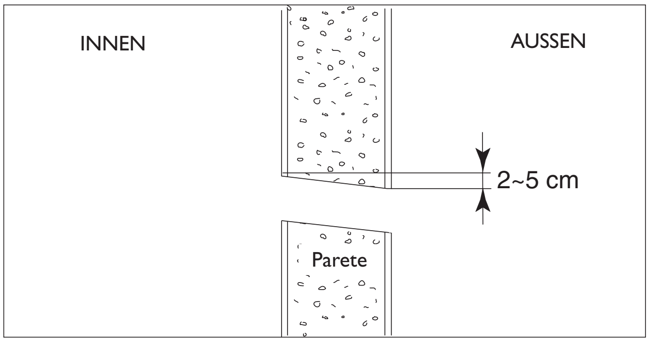


Vor dem Installieren der Inneneinheit, die Silberionenfilter und die biologischen elektrostatischen Filter (wenn vorhanden) montieren.



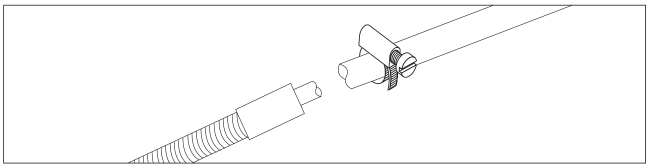
Installieren der Filter:
- Netzfilter herausnehmen;
- Die Silberionenfilter und die biologischen elektrostatischen Filter (wenn vorhanden) einsetzen;
- Die Filter wieder in die Inneneinheit einsetzen. Dazu in umgekehrter Reihenfolge vorgehen;

- Die Bohrung für die Durchführung der Kälteleitungen mit einem Kernbohrfräser (nicht mitgeliefert) vornehmen.
  N.B. Sollten Sie über keinen Kernbohrfräser verfügen, kann die Bohrung auch vorgenommen werden, indem mit einem Bohrer nebeneinander viele Bohrungen entlang des Verlaufs des angezeichneten Umfangs gebohrt werden.



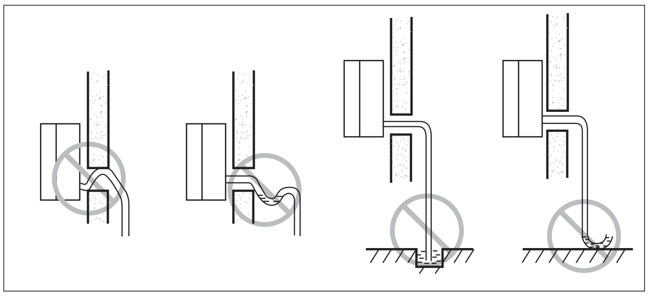
⚠ Die Bohrung muss leicht zur Außenseite hin geneigt sein.

Anschluss des Kondensatabflusses
Die Inneneinheit verfügt über einen Kondensatschlauch, an den eine Kondensatableitung angeschlossen wird, die zu einer geeigneten Abflussstelle zu führen ist.



- Eine isolierte Kondensatableitung (Innendurchmesser 16 mm) mit einem Schlauchband oder mit Klebeband an den Schlauchhalter des Kondensatschlauches anschließen.
- Das gleichmäßige Abfließen des Kondensats überprüfen.

⚠ Die Kondensatableitung muss eine Mindestneigung von 3% zur Abflussstelle hin haben.



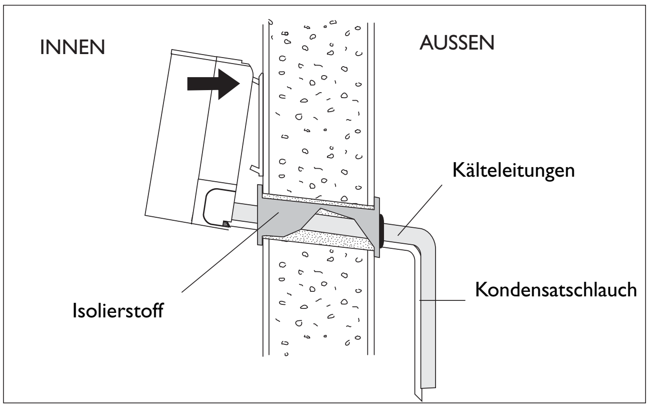
⚠ Sicherstellen, dass alle Verbindungen dicht sind, damit kein Wasser austreten kann.

⚠ Die Verbindungsstellen mit Isolierstoff isolieren.

⚠ Leitungsabschnitte mit Gegenneigung vermeiden.

Durchführen der Leitungen
- Den Kondensatschlauch und die flexible Endumwicklung der Kälteleitungen durch die zuvor gebohrte Öffnung führen.

- Die Inneneinheit in die Montageplatte einhängen und die Leitungen durch die zuvor gebohrte Öffnung führen.



⚠ Um zu vermeiden, dass die Verbindungen beschädigt werden, wird empfohlen, bevor die Endumhüllung durch die Wandöffnung geführt wird, die Enden der Schnellverbindungen mit den mitgelieferten Stopfen oder mit Papierklebeband zu schützen.

POSITIONIEREN DER AUSSENEINHEIT

⚠ Die Außeneinheit kann sowohl am Boden stehen als auch an der Wand aufgehängt werden, unter der Voraussetzung, dass die Anbringung ausreichend stabil ist und dass keine Vibrationen an angrenzende Räumlichkeiten übertragen werden.

Es ist zu vermeiden:

⚠ Die Installation in Gruben oder Luftschächten.

⚠ Dass Hindernisse oder Barrieren die Luftrückführung der ausgetretenen Luft verursachen.

⚠ Die Installation an Standorten, die einer aggressiven Atmosphäre ausgesetzt sind.

⚠ Die Installation an engen Standorten, an denen das Betriebsgeräusch des Gerätes durch Nachhall oder Resonanz verstärkt wird.

⚠ Die Installation in Ecken, in denen sich für gewöhnlich Staub, Blätter oder Sonstiges ansammelt, das den ungehinderten Luftfluss beeinträchtigt und die Leistungsfähigkeit des Gerätes vermindert.

Installation am Boden

Bei der Installation am Boden oder auf einer ebenen Platte ist es nicht erforderlich, die Füße am Boden zu befestigen, es müssen jedoch Blöcke (~90÷100 mm) untergelegt werden, damit der Kondensatschlauch angeschlossen werden kann.
Zwischen den Füßen und dem Fundament schwingungsfeste Blöcke (nicht mitgeliefert) legen.

Wandinstallation

Bei der Wandinstallation müssen die angegebenen Mindestabstände eingehalten werden. Für die Installation ist ein Halterungsbausatz zu verwenden, der separat anzufordern ist.
Die Beschaffenheit und Tragfähigkeit der der Mauer genau überprüfen.

⚠ Die in der Tabelle „Technische Daten" angegebenen Mindestabstände berücksichtigen.

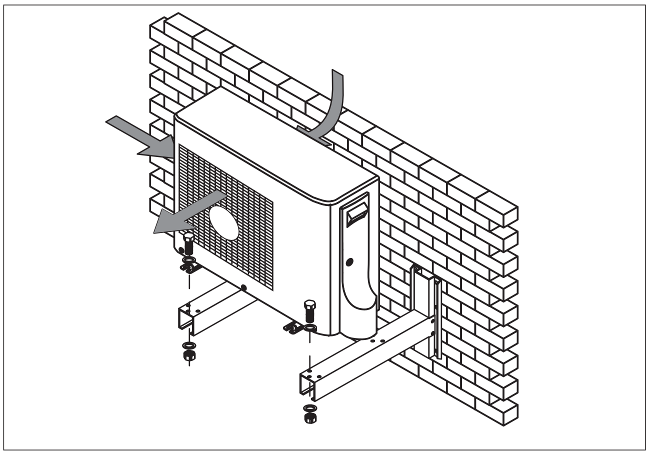
⚠ Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die auf eine nichtvorhandene Erdung oder die Nichteinhaltung des in den Hinweisen Beschriebenen zurückzuführen sind.

⚠ Dass die austretende Luft durch Türen oder Fenster in bewohnte Räume dringen und sich darin aufhaltende Personen stören kann.

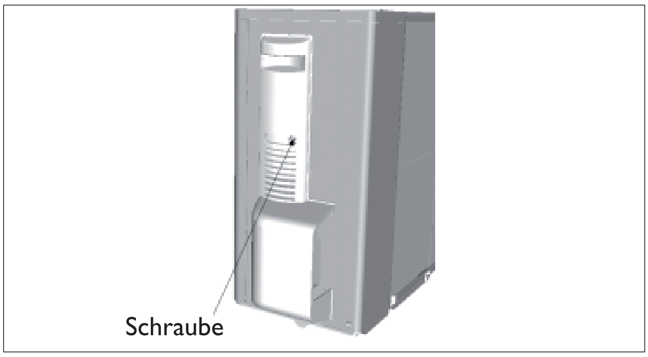
⚠ Dass die austretende Luft Gegenwind ausgesetzt ist.

⚠ Dass das Gerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

⚠ Bevor mit der Installation begonnen wird, die Positionierung der Inneneinheit und der Außeneinheit bestimmen. Dabei die einzuhaltenden Mindestabstände, die maximale Länge der Kälteleitungen und den Höhenunterschied zwischen den Geräten berücksichtigen.



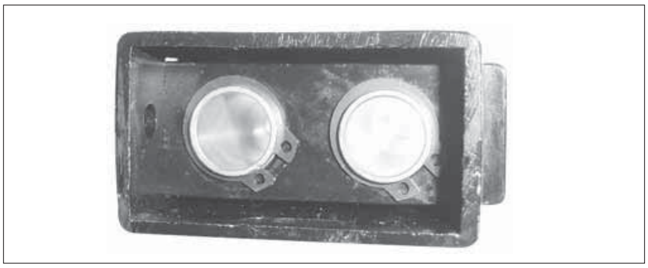
- Die vom Pfeil angezeigte Befestigungsschraube herausdrehen.



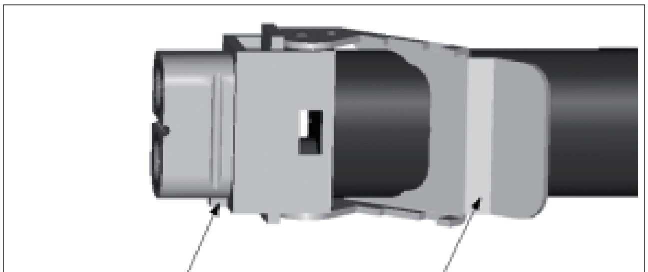
- Den Griff nach unten drücken und die Schutzabdeckung der Klemmen für den Elektroanschluss abnehmen.



- Vor der Installation müssen die in der Abbildung gezeigten Sicherheitsverschlüsse entfernt werden.

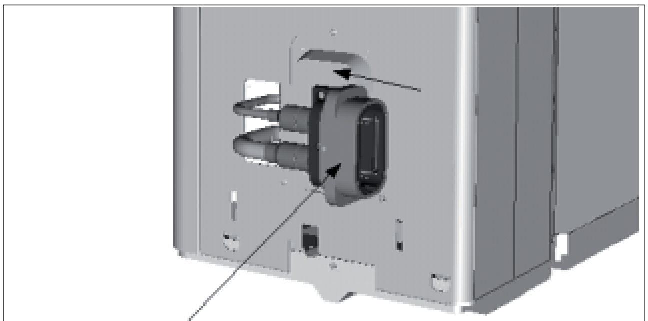


- Die Befestigungsplatte am Schnellverbindungsstecker entfernen.



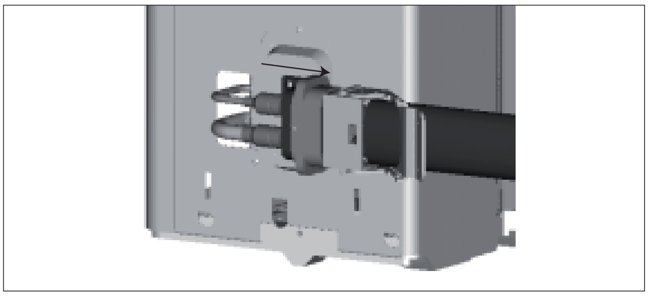
- Den Ring wie vom Pfeil gezeigt nach innen ziehen.

⚠ **Bevor der Anschluss vorgenommen wird, den Schutzdeckel der Anschlüsse entfernen, indem die Schiebesperre nach hinten geschoben wird.**



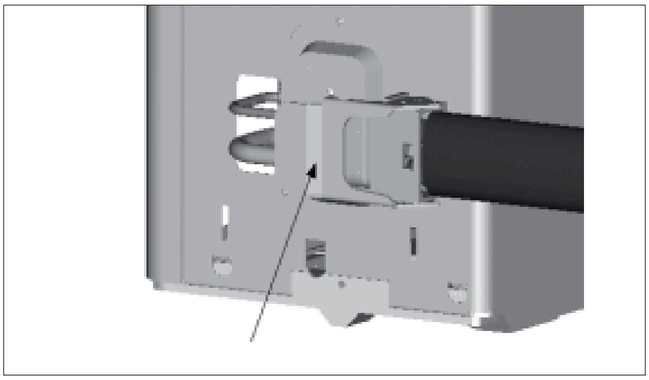
- Den Schnellverbindungsstecker in die Anschlussdose stecken und gleichzeitig das Befestigungskabel wieder positionieren.

⚠ Der Ausrichtungsstecker muss nach unten gerichtet sein.

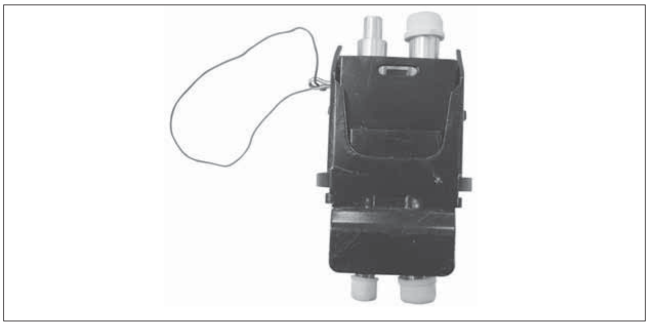


- Die Befestigungsplatte drehen und nach unten drücken.

⚠ Es ist schwierig, die Befestigungsplatte nach unten zu drücken, wenn das Befestigungskabel nicht wieder vollständig montiert wurde.



- Nach dem Schließen der Schnellverbindung, den Sicherheitsstift in die auf der Abbildung gezeigte Öffnung stecken.



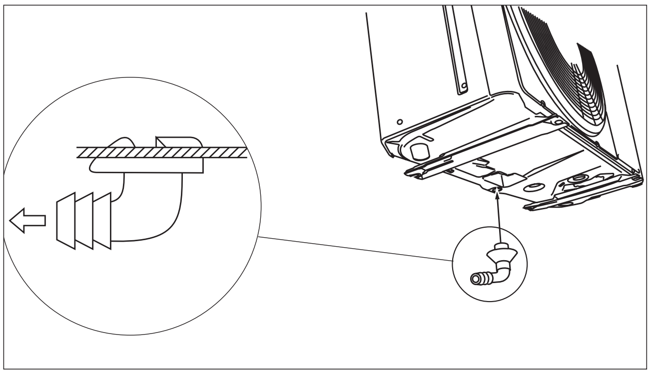
- Den Endverschluss des Kabels anschließen.
- Das Kabels mittels der vorhandenen Kabelklemme am Gerät festmachen.



- Den großen Griff montieren.



Anschluss des Kondensatabflusses
- Eine isolierte Kondensatableitung (Innendurchmesser 16 mm) an den Schlauchhalter des Kondensatschlauches anschließen und zu einer geeigneten Abflussstelle führen.
- Das gleichmäßige Abfließen des Kondensats überprüfen.

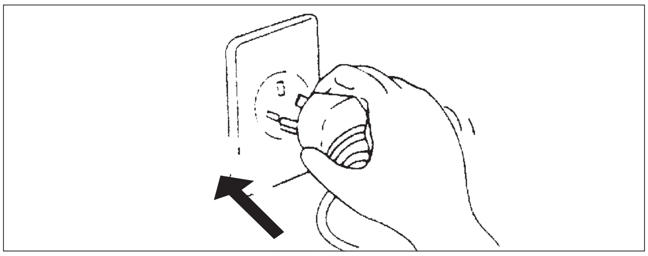


⚠ Sicherstellen, dass alle Verbindungen dicht sind, damit kein Wasser austreten kann.

⚠ Die Verbindungsstellen mit Isolierstoff isolieren.

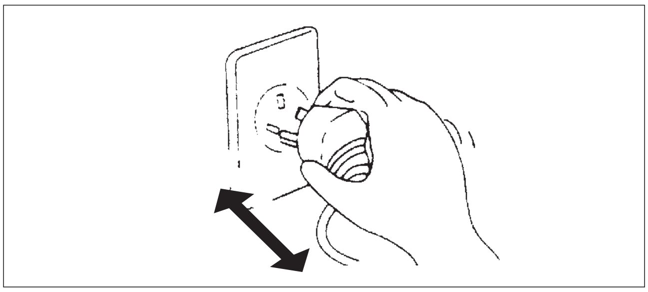
⚠ Leitungsabschnitte mit Gegenneigung vermeiden.

Nachdem alle Bauteile installiert wurden, die Anlage mit Strom versorgen, indem der Stecker der Inneneinheit in eine Steckdose gesteckt wird.



⚠ Die regelmäßige Wartung ist von grundlegender Wichtigkeit, um Ihre Klimaanlage funktionstüchtig zu erhalten.

⚠ Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten ist die Stromversorgung zu unterbrechen, indem der Hauptschalter der Anlage auf “ausgeschaltet” gestellt wird.



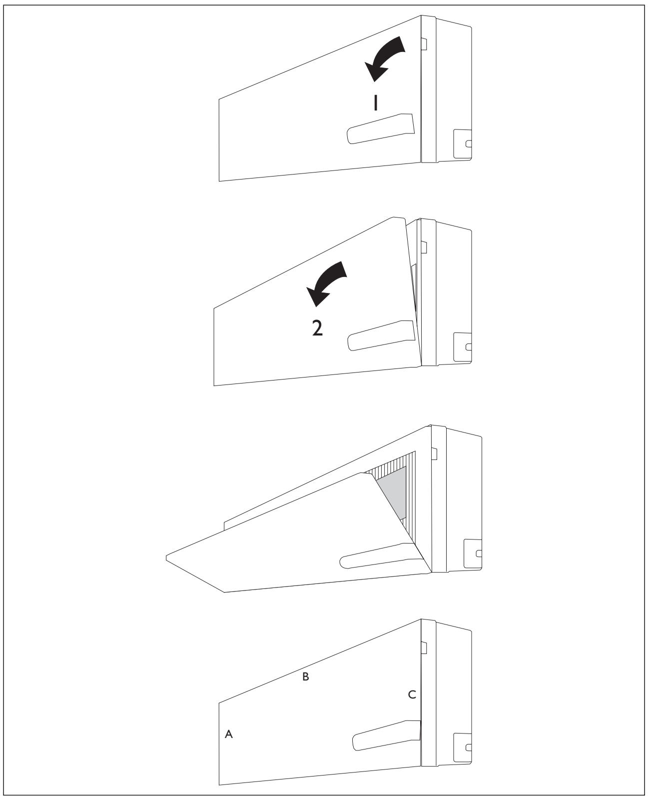
INNENGERÄT

Herausnehmen und Reinigung des Filters

- Die Frontplatte öffnen, wobei der Pfeilrichtung (1) zu folgen ist;
- Sfilare verso l’alto il pannello frontale;
- Aprire il pannello seguendo il verso della freccia (2);
- Tenendo con una mano il pannello frontale sollevato, estrarre il filtro aria con l’altra mano;
- Pulire il filtro con acqua; se il filtro dovesse risultare sporco d’olio può essere lavato con acqua calda (a non più di 45°C). Lasciarlo poi asciugare in un luogo fresco ed asciutto.

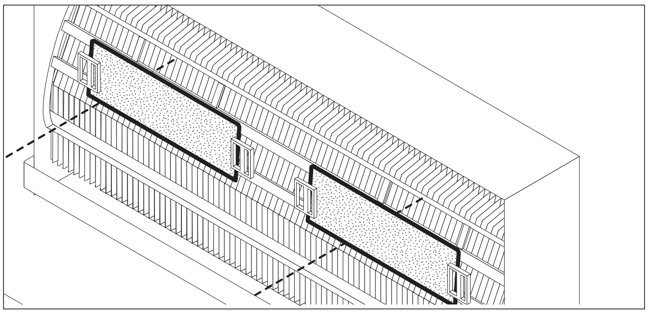
Installazione del filtro

- Tenendo con una mano il pannello frontale sollevato, reinserire il filtro aria con l’altra mano (vedi fig.);
- Inserire il filtro aria;
- Far scivolare verso il basso il pannello frontale ed assicurarsi che i tre ganci (A, B e C) si inseriscano nella loro sede;
- Infine chiudere;



Nota: Le figure sopra riportate potrebbero non corrispondere all’estetica delle unità effettivamente acquistate.

⚠ Il filtro antibatterico agli ioni d’argento e il filtro antideodorante elettrostatico biologico (se presenti) non possono essere lavati o rigenerati, ma devono essere sostituiti con dei filtri nuovi ogni 6 mesi.
Zum Auswechseln, siehe Kapitel „Installation“.

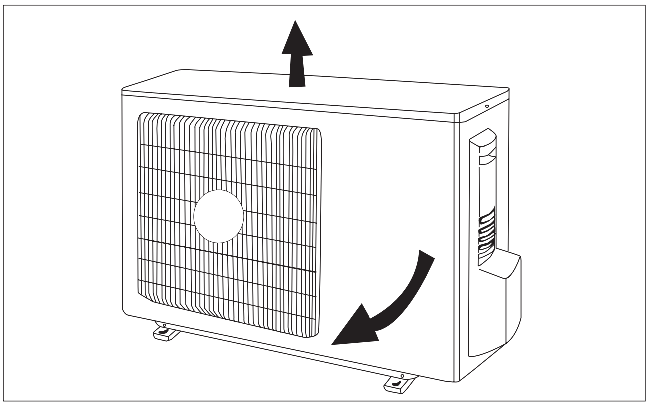


UNITA’ ESTERNA

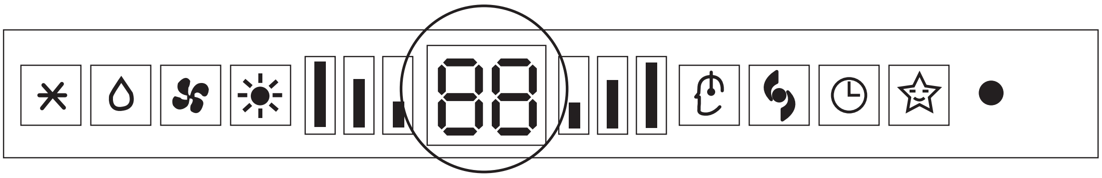
⚠ Utilizzare strumentazione adatta al refrigerante R410A.

⛔ Non utilizzare un refrigerante diverso dal R410A.

⚠ Per la pulizia dell’unità, non usare oli di tipo minerale.



MÖGLICHE FEHLER



Code	Fehler
E1 (*)	Hochdruckschutz
E2 (*)	Abtauschutz
E3 (*)	Niederdruckschutz
E4 (*)	Ablassschutz Gas im Kompressor
E5 (*)	Stromüberlastschutz
E6 (*)	Kommunikationsstörung
E7 (*)	MODE-Konflikt

Code	Fehler
E8 (*)	Hochtemperaturenschutz
E9 (*)	Kaltluftschutz
F1	Sensor Umgebung Innengerät getrennt
F2	Sensor Leitung Innengerät getrennt
F3 (*)	Sensor Umgebung Außengerät getrennt
F4 (*)	Sensor Leitung Außengerät getrennt
F5 (*)	Sensor auf Auslassleitung Außengerät in Kurzschluss oder getrennt

(*) Alarmcodes nur gültig für Modell DC INVERTER.

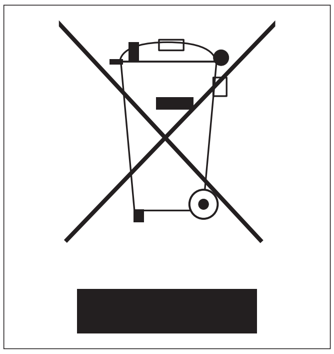
ANALYSE DER MÖGLICHEN STÖRUNGEN

Betriebsstörung	Mögliche Ursachen
• Das Gerät funktioniert nicht	Fehlende Stromversorgung / Stecker ausgesteckt.
	Ventilatormotor Innen-/Außengerät beschädigt.
	Magnetothermischer Schalter Kompressor defekt .
	Die Schutzvorrichtung oder die Sicherungen sind kaputt.
	Die Anschlüsse sind locker oder der Stecker ist herausgezogen.
	Manchmal hört er auf zu funktionieren, um das Gerät zu schützen.
	Die Spannung ist höher als 244V oder niedriger als 206V.
	Die Funktion TIMER-ON ist eingeschaltet
	Elektronische Steuerkarte beschädigt
• Seltsamer Geruch	Der Luftfilter ist verschmutzt
• Geräusch wie laufendes Wasser	Flüssigkeitsrückfluss in den Kühlkreislauf
• Sprühwasserspritzer kommen aus dem Luftaustritt.	Dies tritt auf, wenn die Raumluft zu schnell kalt wird, zum Beispiel in der Betriebsart "KÜHLUNG" oder "ENTFEUCHTUNG".
• Es ist ein seltsames Geräusch zu hören .	Dieses Geräusch wird erzeugt durch die Ausdehnung oder das Zusammenziehen der Frontplatte aufgrund der Wärmeunterschiede und ist kein Hinweis auf ein Problem.
• Es kommt nicht genug kalte oder warme Luft heraus	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt.
	Die Ein- und Ausgänge der Klimaanlage sind verstellt
	Luftfilter verschmutzt.
	Die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf Minimum eingestellt.
	Es gibt andere Wärmequellen im Zimmer.
	Kühlmittelmangel
• Das Gerät reagiert nicht auf die Befehle.	Die Fernbedienung ist nicht nah genug am Innengerät.
	Die Batterien der Fernbedienung sind leer.
	Es gibt Hindernisse zwischen Fernbedienung und Signalempfänger auf dem Innengerät.
• Das Display der Bedientafel ist ausgeschaltet	LIGHT-Funktion eingeschaltet.
	Fehlen Stromversorgung.
	Bedientafel defekt.
	Elektronische Steuerkarte defekt.
• Die Klimaanlage sofort ausschalten und die Stromversorgung unterbrechen, wenn:	Seltsame Geräusche beim Betrieb.
	Sicherungen oder Schalter kaputt.
	Wasserspritzer oder Gegenstände im Gerät.
	Kabel oder Stecker überhitzt.
	Aus dem Gerät kommende sehr starke Gerüche.

ENTSORGUNG

HINWEISE FÜR DIE RICHTIGE ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es kann bei den dafür vorgesehenen und von den Kommunalverwaltungen eingerichteten Sammelzentren oder bei den Händlern abgegeben werden, die diesen Service anbieten.
Die separate Entsorgung eines Haushaltsgeräts erlaubt die Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und für die Gesundheit herrührend aus einer unangemessenen Entsorgung und erlaubt das Recycling der Materialien, aus denen es besteht, um so eine wichtige Energie- und Ressourceneinsparung zu erreichen.
Um die Verpflichtung zur separaten Entsorgung von Haushaltsgeräten hervorzuheben, wurde auf dem Produkt das Zeichen einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angebracht.



Cod. 5717310011 Rev. 00

UMWELTINFORMATIONEN

Dieses Gerät enthält fluorierte Gase mit Treibhauseffekt, die unter das Kyoto-Protokoll fallen. Die Wartungs- und Entsorgungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.

Kühlgas R410A, GWP= 1975.

NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Für Informationen zum technischen Kundendienst und zur Beschaffung der Ersatzteile können Sie sich wenden an:

TECHNISCHER KUNDENDIENST
DE'LONGHI -GRUPPE

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALY)

Die Optik- und Größeneigenschaften, die technischen Daten und Zubehörteile dieses Geräts können Änderungen unterliegen, die ohne Vorankündigung vorgenommen werden und deren Grund in der ständigen Forschung des Unternehmens liegt, die abzielt auf die Perfektionierung des Produkts.

Geachte klant,
Wij danken u hartelijk dat u de voorkeur gegeven heeft aan een airconditioner
PLANOS DēLonghi, een innovatief en kwaliteitsproduct,
dat u van absolute behaaglijkheid zal verzekeren.

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke aanwijzingen
en suggesties die wij u verzoeken
in acht te nemen om uw airconditioner op
de meest geschikte manier te gebruiken.

Wij danken u nogmaals hartelijk.
De'Longhi Group

De uiterlijke en maatvoeringskenmerken, de technische gegevens en de accessoires van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden in verband met het continu streven naar verbeteringen door het bedrijf.

INHOUD

OVEREENSTEMMING EN ASSORTIMENT

De airconditioner die u gekocht heeft is in overeenstemming met de Europese Richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG
- Elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn 89/336/EEG

CE

Code 5717310011, Herz. 00 (07/2007), Pagina's: 19

⚠ Lees de handleiding alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen.

⚠ Controleer of de lucht niet in de koelinstallatie komt en of er geen koelmiddellekken zijn als u de airconditioner verplaatst.

⚠ Voer na de installatie van de airconditioner een testcyclus uit en noteer de werkingsgegevens.

⚠ Het type zekering dat in de inwendige bedieningseenheid geïnstalleerd is heeft de volgende nominale specificaties: 2,5 A, T, 250V.

⚠ De gebruiker moet de hele unit van een zekering voorzien die geschikt is voor de maximum ingaande stroom of in plaats daarvan een beschermingsinrichting tegen overstroom.

⚠ De gebruiker is er verantwoordelijk voor dat de installatie van het apparaat aan vakmensen toevertrouwd wordt die moeten controleren of het apparaat op een deugdelijke manier in overeenstemming met de geldende voorschriften geaard is en om een alpolige veiligheidsschakelaar met een opening tussen de contacten van minimaal 3,5 mm te installeren.

⚠ Gebruik de voedingsspanning die op het typeplaatje staat. Bescherm de voedingsschakelaar of -stekker voor vuil. Sluit de voedingskabel op de juiste manier aan en steek de stekker stevig in het stopcontact om op die manier elektrische schokken of brand te vermijden vanwege onvoldoende contact.

⚠ Controleer of het stopcontact geschikt is voor de stekker, laat het stopcontact anders vervangen.

⚠ Er moet gecontroleerd worden of de onderkant van de buitenunit stevig geïnstalleerd is.

⚠ Het apparaat mag niet op een afstand van minder dan 50 cm van ontvlambare stoffen (alcohol enz.) of van onder druk staande houders (spuitbussen) geïnstalleerd worden.

⚠ Als het apparaat gebruikt wordt op plaatsen waar geen luchtverversing is dan moeten er maatregelen genomen worden om te vermijden dat eventuele lekken van koelmiddel in de omgeving blijven hangen en brandgevaar veroorzaken.

⚠ De materialen die voor de verpakking gebruikt zijn kunnen hergebruikt worden. Er wordt dus geadviseerd om het verpakkingsmateriaal in de bakken voor de gescheiden afvalverwerking te werpen.
Aan het einde van de levensduur moet u de airconditioner bij de speciale inzamelcentra inleveren.

⚠ De airconditioner mag alleen gebruikt worden zoals vermeld in dit boekje. Deze aanwijzingen zijn niet bedoeld om alle mogelijke omstandigheden en situaties te bestrijken die zich kunnen voordoen. Tijdens het installeren, de werking en het bewaren moet er altijd een beroep gedaan worden op het gezonde verstand en moet er op een voorzichtige manier te werk gegaan zoals voor alle huishoudelijke apparaten geldt.

⚠ Het apparaat dient geïnstalleerd te worden in overeenstemming met de landelijke voorschriften die van toepassing zijn op installaties.

⚠ Alvorens bij de aansluitklemmen te komen moeten alle voedingscircuits losgekoppeld worden.

⚠ Trek niet aan de stekker om het apparaat als het apparaat in werking is uit te schakelen. Hierdoor kan er brand ontstaan vanwege vonken enz.

⚠ Langdurige blootstelling aan de koude lucht is schadelijk voor de gezondheid.

⚠ In geval er rook uit het apparaat komt of als u een brandlucht ruikt moet de stroom onmiddellijk uitgeschakeld worden en moet u contact opnemen met de technische servicedienst.

⚠ Voor eventuele reparaties moet u zich uitsluitend tot de erkende servicediensten van de fabrikant wenden. Een verkeerde reparatie kan elektrische schokken enz. tot gevolg hebben.

⚠ Er moet gecontroleerd worden of de stroom uitgeschakeld is als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt en voordat er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden.

⚠ Dit apparaat mag uitsluitend door volwassenen gebruikt worden; het gebruik door kinderen of personen met beperkte psychische, lichamelijke en zintuiglijke vermogens is niet toegestaan.

⚠ Door de juiste temperatuur in te stellen kan er schade aan het apparaat voorkomen worden.

⚠ De richting van de luchtstroom moet op de juiste manier ingesteld worden. De schoepen moeten tijdens de verwarmingsfunctie naar beneden gericht worden en tijdens de koelfunctie naar boven.

⚠ Dit apparaat is gemaakt om het klimaat in huiselijke omgevingen te regelen en mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden, zoals het drogen van kleding, het koelen van levensmiddelen enz.

⚠ Reinigings- of onderhoudswerkzaamheden moeten door gespecialiseerd technisch personeel uitgevoerd worden en in ieder geval moet het apparaat voordat er reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.

De voedingskabel mag niet verbogen worden, er mag niet aan getrokken worden en mag niet ingedrukt worden omdat de kabel hierdoor beschadigd kan worden. Eventuele gevallen van elektrische schokken of brand zijn waarschijnlijk te wijten aan een beschadigde kabel.
In geval van beschadiging mag de voedingskabel uitsluitend door vakmensen vervangen worden.

Er mogen geen verlengsnoeren en ook geen meervoudige contactdozen gebruikt worden.

Kom niet aan het apparaat als u op blote voeten bent en of met vochtige of natte lichaamsdelen.

De luchtinlaat of -uitlaat van de binnenunit en van de buitenunit mag niet afgedekt worden.

De eigenschappen van het apparaat mogen op geen enkele manier veranderd of aangetast worden.

Het apparaat mag niet geïnstalleerd worden in ruimten waar gas, olie, zwavel kan zijn of in de buurt van warmtebronnen.

Men mag niet boven op het apparaat gaan staan en er ook geen zware of hete voorwerpen op leggen.

Men mag als de airconditioner in werking is de deuren en ramen niet lang open laten staan.

Men mag de luchtstroom niet rechtstreeks op planten of dieren richten.

Er mag geen water op de airconditioner gespoten worden.

Men mag niet boven op de buitenunit gaan staan en er ook geen voorwerpen op leggen.

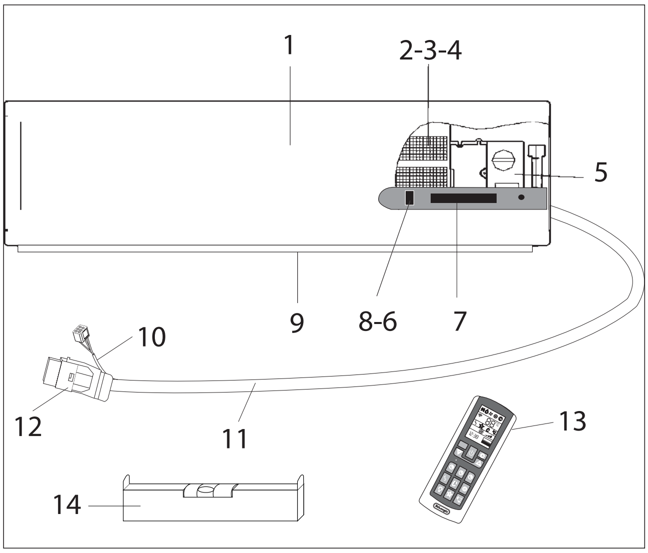
Er mag nooit een stok of soortgelijk materiaal in het apparaat gestoken worden. Hierdoor kunnen er verwondingen ontstaan.

Het is verboden om de airconditioner te laten gebruiken door kinderen of ondeskundigen zonder begeleiding.

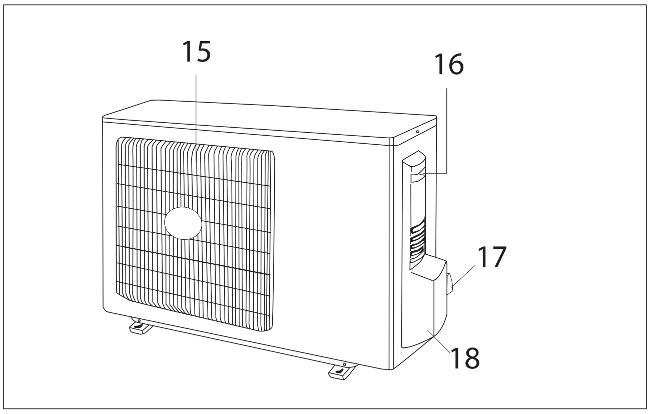
BENAMING VAN DE ONDERDELEN

GENERALE

BINNENUNIT	
N.	**Beschrijving**
1	Frontpaneel
2	Luchtfilter
3	Bacteriëndodend zilveren ionenfilter (indien voorhanden)
4	Geurverdrijvend biologisch elektrostatisch filter (indien voorhanden)
5	Klemmenblokafdekplaat
6	Resettoets
7	Leddisplay ECC
8	Signaalontvanger
9	Luchtgeleideschoepen
10	Elektrische snelconnector
11	Flexibele voorgevulde ommanteling, lengte 4 m (3 m bruikbare lengte)
12	Snelconnector koelaansluitingen
13	Intelligente afstandsbediening
14	Luchtbelwaterpas (meegeleverd)

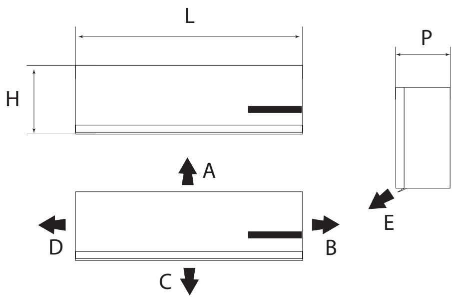


BUITENUNIT	
N.	**Beschrijving**
15	Luchtuitlaatrooster
16	Handgreep
17	Snelconnector (mannetje) voor koelverbindingen
18	Aansluitingsafdekking

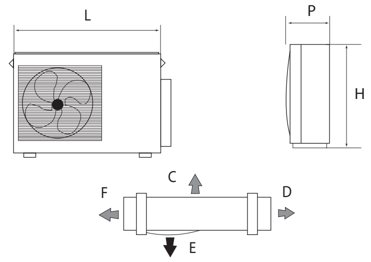


NB: De hierboven vermelde afbeeldingen zijn uitsluitend een eenvoudige weergave van het apparaat en het kan gebeuren dat deze voor wat de buitenkant betreft niet kloppen met de units die u gekocht heeft.

Afmetingen en aan te houden ruimten



L	1000	mm
H	290	mm
P	155	mm
A	150	mm
B	150	mm
C	2500	mm
D	150	mm
E	300	mm



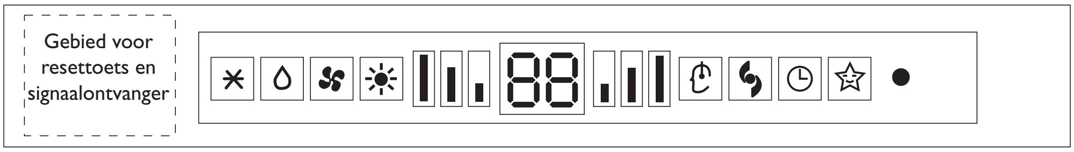
L	763	mm
P	258	mm
H	515	mm
C	500	mm
D	300	mm
F	300	mm
E	2000	mm

Werkingsgrenzen (model ON-OFF 7K - 9K en 12K)

	Binnenzijde droge voeler °C	Buitenzijde droge voeler °C
Koelen (max.; min)	36 ; 16	45 ; +18
Verwarmen (max.; min)	30 ; 27	16 ; -10

Werkingsgrenzen (model DC INVERTER 9K en 12K)

	Binnenzijde droge voeler °C	Buitenzijde droge voeler °C
Koelen (max.; min)	36 ; 16	45 ; -10
Verwarmen (max.; min)	30 ; 16	27 ; -15



	Led/knop	Functie
	COOL	Koelen
	DRY	Ontvochtigen
	FAN	Ventilatie
	HEAT	Verwarmen
	FAN SPEED	Hoge ventilatiesnelheid Gemiddelde ventilatiesnelheid Lage ventilatiesnelheid
88	**DISPLAY (temp)**	Geeft de temperatuur in °C aan

	Led/knop	Functie
	I COMFORT	I COMFORT functie
	TURBO POWER	TURBO functie
	TIMER	Geeft aan dat de timer ingeschakeld is
	SLEEP	Nachtfunctie
●	**ON (led)**	Geeft aan dat het apparaat aan is

⚠ De vorm en de plaats van de schakelaars en de indicatielampjes kan per model verschillen, maar de werking ervan is hetzelfde.

⚠ Stroom ingeschakeld bij openstaand rooster.

⚠ In geval van verlies van de afstandsbediening moet als volgt gehandeld worden:

- Druk als de unit uitgeschakeld is op de RESET toets op de unit om de airconditioner op de SMART stand in werking te stellen; de airconditioner gaat al naargelang de gegevensomstandigheden op de koel-, de ontvochtigings- of de verwarmingsstand staan, om maximaal comfort te geven.
- Om de unit uit te schakelen moet u weer op de RESET toets drukken

AFSTANDSBEDIENING GEBRUIKER

Om de huidige tijd in te stellen moet als volgt gehandeld worden:
- Druk op de CLOCK ( ).
- Stel de tijd in door u met de toetsen ( ) e ( ) te verplaatsen.

N.	Toets	Functie
MODE	**MODE**	Hiermee wordt de werkingsstand ingesteld
	I/O	Aan/uit
	SMART	Hiermee wordt de automatische functie gestart
	Temp/Time	Hiermee wordt de temperatuur of de tijd 1 eenheid verminderd
	Temp/Time	Hiermee wordt de temperatuur of de tijd 1 eenheid vermeerderd
ON	**TIMER ON**	Hiermee wordt de automatische inschakeling ingesteld
	CLOCK	Hiermee wordt de klok ingesteld
OFF	**TIMER OFF**	Hiermee wordt de automatische uitschakeling ingesteld
	TURBO POWER	Hiermee wordt de TURBO functie gestart
	I COMFORT	Hiermee wordt de I COMFORT functie gestart
	FAN	Hiermee wordt de snelheid van de ventilator geregeld
	LIGHT	Hiermee wordt het ECC leddisplay van de binnenunit verlicht/verdonkerd
	SLEEP	Hiermee wordt de nachtfunctie gestart
	SWING	Hiermee wordt de stand van de schoepen geregeld
●	**RESET**	Hiermee worden de aanvankelijke instellingen weer ingesteld

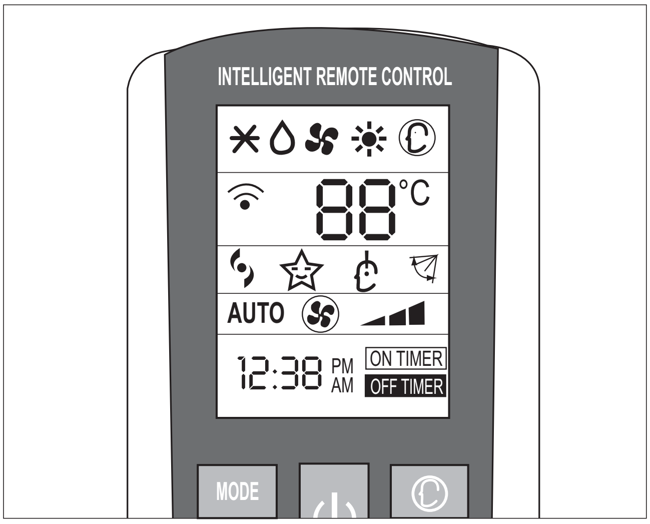
NB: Als zij langer dan 2 seconden ingedrukt worden zal de op het display weergegeven tijd snel verspringen.

- Druk weer op de CLOCK knop om te bevestigen.
  NB: Als er niet binnen 10 seconden op gedrukt wordt dan gaat de klok weer op de oorspronkelijke instelling staan.



DISPLAY van de afstandsbediening

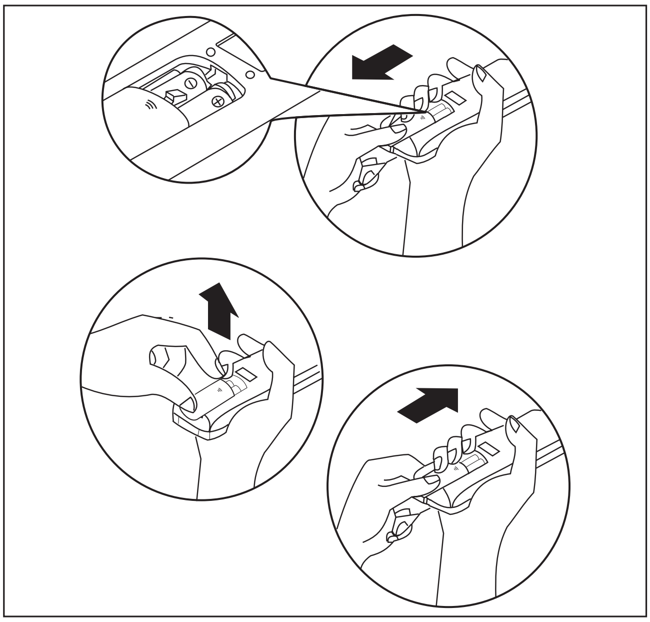
Symbolen van de indicaties op het display met vloeibare kristallen:



AUTO Indicatie automatische werkingsfunctie
Lage ventilatiesnelheid
Gemiddelde ventilatiesnelheid
Hoge ventilatiesnelheid
Indicatie koelfunctie
Indicatie ontvochtigingsfunctie
Indicatie werking alleen ventilator
Indicatie verwarmingsfunctie
Indicatie SLEEP functie
Indicatie heen- en weergaande beweging schoepen
Indicatie TURBO functie
Indicatie I COMFORT functie

⚠ *Het display van de afstandsbediening blijft actief ook als de unit niet in werking is.*

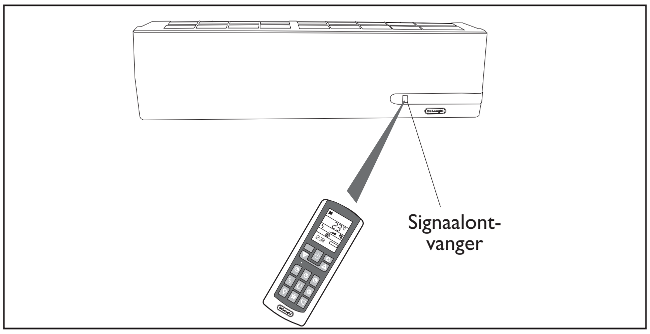
Manier waarop de batterijen erin gedaan moeten worden



- Schuif het klepje van het batterijvakje in de richting van de pijl.
- Doe de nieuwe batterijen erin en let er daarbij op dat de (+) en (-) tekens van de batterij op de juiste manier gecombineerd worden.
- Breng het klepje weer aan en schuif dit weer op zijn plaats.

⚠ Gebruik 2 batterijen R03 AAA (1,5 V). Gebruik geen oplaadbare batterijen.
Vervang verbruikte batterijen door nieuwe van hetzelfde type als het display niet leesbaar meer is.
De batterijen van de afstandsbediening moeten op de juiste manier volgens de wettelijke voorschriften die in de diverse landen gelden weggegooid worden.

Hoe u de afstandsbediening moet gebruiken



Om de airconditioner in werking te stellen moet u de afstandsbediening op de ontvanger van het signaal richten. De afstandsbediening functioneert tot een maximum afstand van 8 meter van de binnenunit.

⚠ Leg of zet de afstandsbediening op een afstand van minimaal 1 m van de televisie of andere elektrische apparaten neer.

Werkingsfunctie		
⏻	**I/O**	Aan/uit/stand-by
(fan symbol)	**FAN (Ventilaties-tand)**	Telkens als er op de FAN knop gedrukt wordt, wordt de snelheid op volgorde veranderd: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. De afstandsbediening houdt bovendien de snelheid die tijdens de vorige werkingsstand ingesteld was in het geheugen vast.
(swing symbol)	**SWING**	Regeling van de luchtstroom Door op de knop "SWING" te drukken beginnen de schoepen voor de regeling van de luchtstroom automatisch heen en weer te bewegen: door nogmaals op de knop "SWING" te drukken stoppen de schoepen. L'avviamento di questa funzione, se attivata in modalità HEAT, sarà volontariamente ritardato di qualche secondo per assicurare una immediata fuoriuscita dell'aria calda per offrire da subito una piacevole temperature in uscita (funzione Hot-Start)
MODE	**MODE**	Instelling van de werkingsstand Telkens als er op de MODE knop gedrukt wordt (WERKINGSSTAND), wordt de werkingsstand op volgorde veranderd: COOLING - DRY - FAN - HEATING.
▼ ▲	**Toetsen (+) en (-)**	Instelling van de temperatuur Druk er één keer op om de ingestelde temperatuur met 1°C te verhogen (+°C) of te verlagen (-°C). Regelbereik van de beschikbare temperaturen: VERWARMEN 16°C ~ 30°C KOELEN 16°C ~ 30°C ONTVOCHTIGEN 16°C ~ 30°C VENTILATIE 16°C ~ 30°C



NB: Bij het aanzetten gaat het apparaat op de laatste functie staan die ingesteld was voordat het apparaat uitgezet werd.

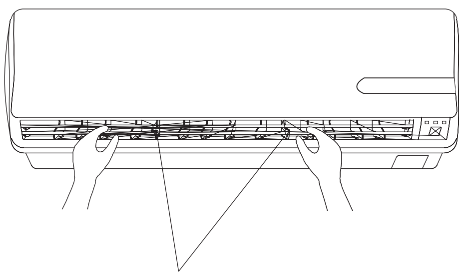
⚠ Draai de schoepen voor de regeling van de luchtstroom in de verticale richting niet met de hand omdat dit tot een slechte werking kan leiden. Als dit gebeurt moet u het apparaat eerst uitzetten en van het lichtnet afkoppelen en weer aansluiten.

Regeling van de luchtstroom in de horizontale richting (met de hand)

Draai aan de schuiven van de schoepen voor de regeling van de luchtstroom in de horizontale richting om de hoek van de luchtstroom zoals aangegeven op de afbeelding te veranderen.

NB: De afgebeelde unit kan afwijken van de door u gekochte airconditioner.

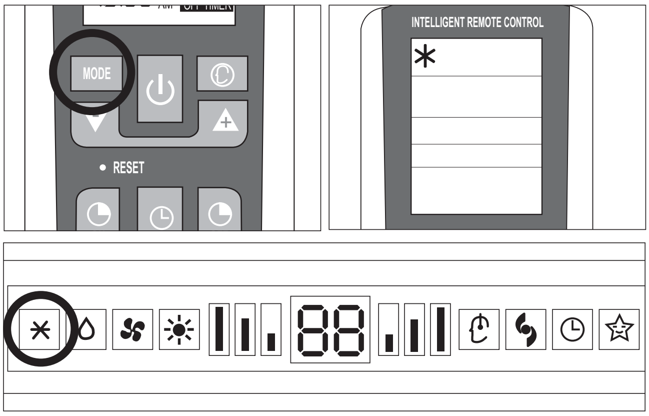
⚠ Dit moet gedaan worden als het apparaat uitgeschakeld is.



Regelschuiven van de schoepen voor de regeling van de luchtstroom in de horizontale richting.

Met de koelfunctie is het mogelijk om de airconditioner te starten en voor het produceren van koude lucht te gebruiken.

Om de koelfunctie (COOL) in te schakelen moet u de toets MODE indrukken totdat het symbool (☀) op het display weergegeven wordt.
Om de temperatuurwaarde te veranderen moet u op de toetsen (▼) en (▲) drukken. Telkens als er op de toets gedrukt wordt neemt de ingestelde temperatuurwaarde met 1°C toe of af.

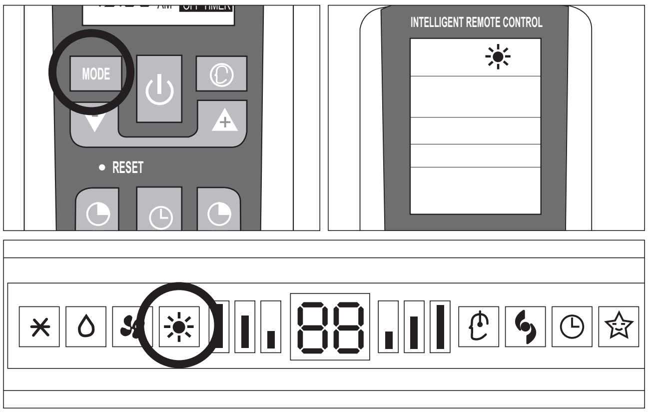


FUNCTIE VERWARMEN GEBRUIKER

Met de verwarmingsfunctie is het mogelijk om de airconditioner te starten en voor het produceren van warme lucht te gebruiken.

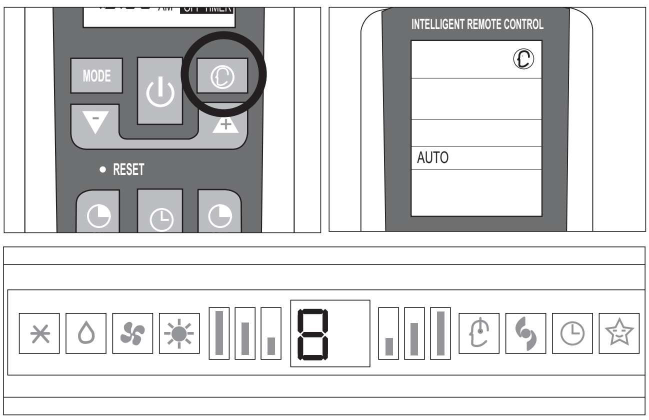
Om de verwarmingsfunctie (HEAT) in te schakelen moet u de toets MODE indrukken totdat het symbool (☀) op het display weergegeven wordt.
Om de temperatuurwaarde te veranderen moet u op de toetsen (▼) en (▲) drukken. Telkens als er op de toets gedrukt wordt neemt de ingestelde temperatuurwaarde met 1°C toe of af.

Het apparaat is voorzien van de Hot Start functie. Deze functie vertraagt de start van het apparaat een paar seconden om ervoor te zorgen dat er onmiddellijk warme lucht uit stroomt.



SMART FUNCTIE GEBRUIKER

Automatische functie
Om de SMART functie in te schakelen moet u op de knop (©) op de afstandsbediening drukken. Op het display van de unit wordt de aanduiding AU (AUTO) weergegeven.
Op de SMART stand worden de ventilatiesnelheid en de temperatuur automatisch ingesteld om een comfortabel klimaat op basis van de omgevingstemperatuur te scheppen.



Omgevingstemperatuur	Functie
23°C ~ 26°C	ALLEEN VENTILATOR
Hoger dan 26°C	KOELEN
Lager dan 23°C	VERWARMEN

NB: Nadat u de SMART functie uitgeschakeld heeft start de airconditioner weer met de instellingen van de werkingsfuncties die voorheen ingesteld waren.

TIMER FUNCTIE

⚠ Alvorens de timer in te stellen moet u controleren of de tijd op de afstandsbediening goed ingesteld is. Als dit niet zo is moet u de aanwijzingen op blz. 5 opvolgen.

Automatische inschakeling

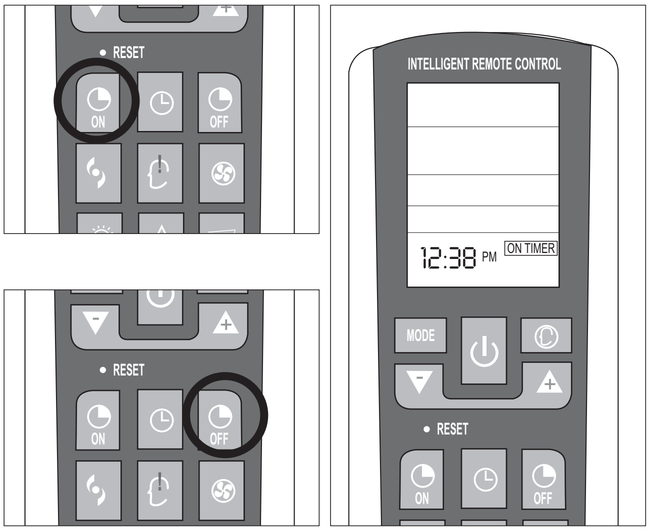
Om de automatische inschakeling van de airconditioner in te stellen moet als volgt gehandeld worden:
- Druk als het apparaat uit is op de TIMER ON toets (ON).
- Stel de tijd van de automatische inschakeling met de toetsen (+) en (-) in.
- Druk binnen 10 seconden op de TIMER ON toets om te bevestigen, anders zal de functie van de instelling van de tijd beëindigd worden.

NB: Om de functie op te heffen moet u nogmaals op de TIMER ON toets drukken.

Automatische uitschakeling

Om de tijd van de automatische uitschakeling in te stellen moet als volgt gehandeld worden:
- Druk op de TIMER OFF toets (OFF).
- Stel de tijd van de automatische uitschakeling met de toetsen (+) en (-) in.
- Druk binnen 10 seconden op de TIMER OFF toets om te bevestigen, anders zal de functie van de instelling van de tijd beëindigd worden.

NB: Om de functie op te heffen moet u nogmaals op de TIMER OFF toets drukken.



NB: Het is bovendien mogelijk om de in- en uitschakeltijd van het apparaat tegelijkertijd in te stellen om een specifieke duur van de werking te bepalen.

NB: Bij het aanzetten gaat het apparaat op de laatste functie staan die ingesteld was voordat het apparaat uitgezet werd.

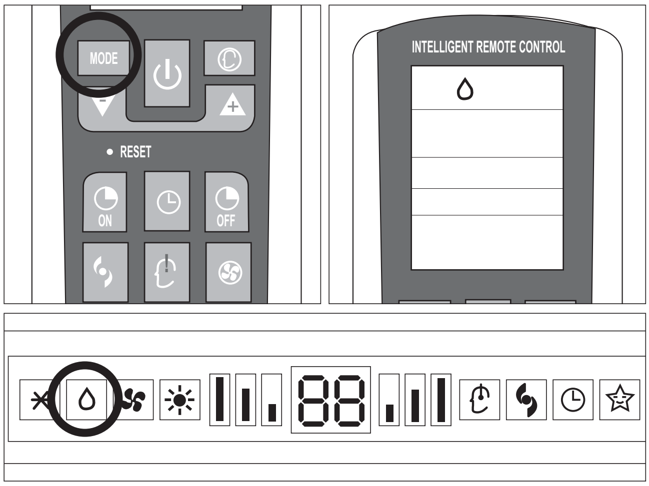
DRY FUNCTIE

GEBRUIKER

Ontvochtigingsfunctie

Houd de MODE toets ingedrukt totdat het symbool DRY ( ) weergegeven wordt.

Het apparaat schakelt al naargelang de omgevingstemperatuur en de ingestelde temperatuur in:
- Als de omgevingstemperatuur 2°C lager is dan de ingestelde temperatuur dan stoppen de compressor en de buitenunit, terwijl de ventilator van de binnenunit op de minimum snelheid functioneert.
- Als de omgevingstemperatuur 2 °C hoger is dan de ingestelde temperatuur dan gaat het apparaat automatisch op de ontvochtigingsstand staan en wordt de ventilator op de minimum snelheid ingesteld.



MODALITA' FAN

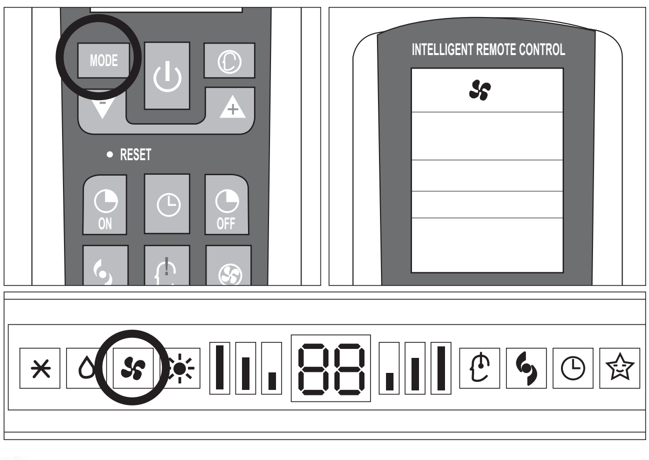
GEBRUIKER

Ventilatiefunctie

Houd de MODE toets ingedrukt totdat het symbool FAN ( ) weergegeven wordt.

Telkens als er op de FAN knop gedrukt wordt, wordt de snelheid op volgorde veranderd: AUTO - LOW - MEDIUM - HIGH. De afstandsbediening houdt bovendien de snelheid die tijdens de vorige werkingsstand ingesteld was in het geheugen vast.

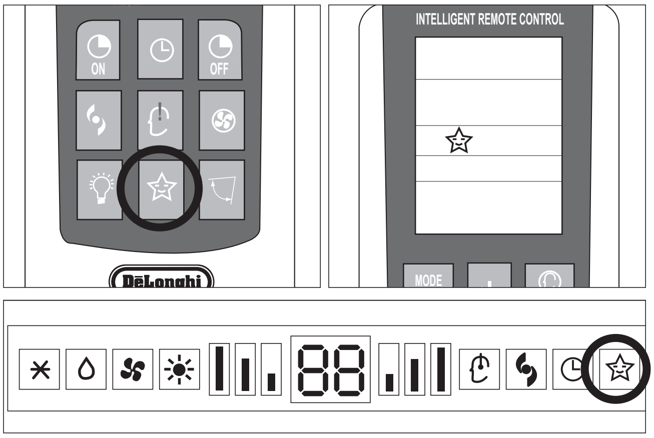
Op de AUTO stand kiest de airconditioner automatisch de ventilatiesnelheid en de werkingsfunctie (KOELEN of VERWARMEN).



SLEEP FUNCTIE

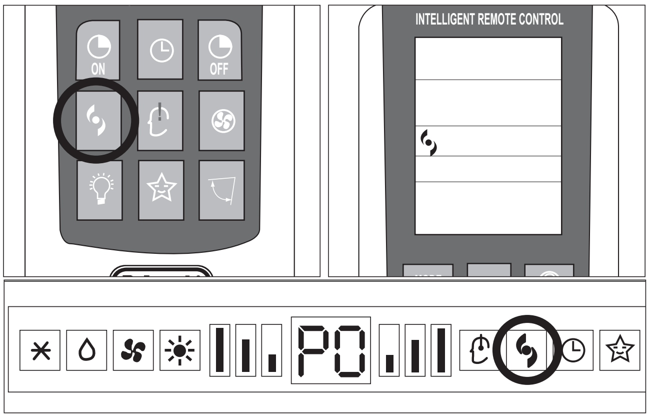
Nachtfunctie

Om de nachtfuncties op de standen COOL, DRY en HEAT in te schakelen moet u op de SLEEP toets (☆) drukken. Op het display wordt het symbool ☆ weergegeven.
Om de nachtfunctie uit te schakelen moet u weer op de SLEEP toets (☆) drukken.
Tijdens de nachtfunctie zal de ingestelde temperatuur tijdens het eerste uur van de werking met 1°C stijgen en met 2°C tijdens het volgende uur en zal tijdens de uren daarna 2°C hoger blijven.
Wordt de nachtfunctie op de verwarmingsstand ingesteld dan zal de ingestelde temperatuur tijdens het eerste uur van de werking 1°C dalen en 2°C tijdens het volgende uur en zal tijdens de uren daarna 2°C lager blijven en ervoor zorgen dat de ventilator op de minimum snelheid functioneert.



TURBO POWER FUNCTIE

Om de TURBO POWER functie in te schakelen moet u op de knop drukken. Op het display wordt het symbool weergegeven. .
Op de COOL of HEAT stand wordt de werking van de airconditioner automatisch op het maximum ingesteld.
Om deze functie uit te schakelen hoeft u slechts de ventilatiesnelheid te veranderen of weer op de toets te drukken.

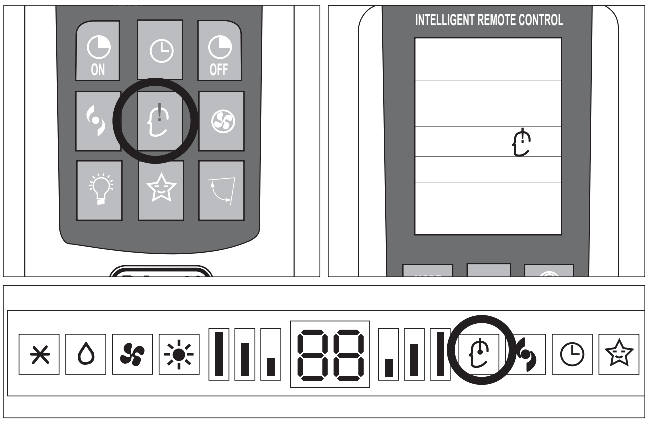


I COMFORT FUNCTIE

Door op de I COMFORT toets ( ) te drukken wordt het symbool op het display weergegeven.
Met deze functie is het mogelijk om het gewenste klimaat exact op het punt waar de afstandsbediening zich bevindt te verkrijgen.
De temperatuur wordt waargenomen door de inwendige temperatuursonde van de airconditioner te omzeilen en door de temperatuur die door de sonde op de afstandsbediening waargenomen wordt aan te houden.

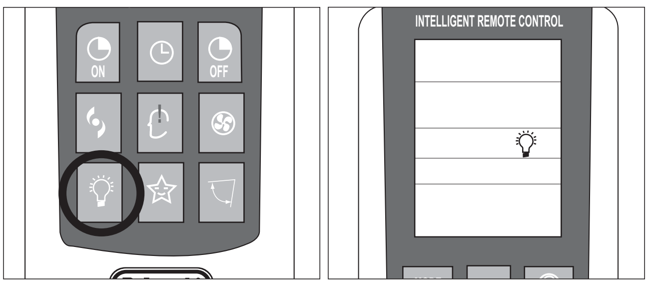
⚠ De afstandsbediening moet altijd naar de unit toe gedraaid zijn.

⚠ Als het signaal van de afstandsbediening 11 minuten lang ontbreekt gaat de unit weer uit van zijn eigen inwendige sonde.



LIGHT FUNCTIE

Door op de LIGHT toets ( ) te drukken wordt het symbool op het display weergegeven.
Door deze functie in te schakelen gaan de leds op het display van de binnenunit uit maar blijft de werking van de airconditioner onveranderd.
Dankzij deze functie heeft u 's nachts geen last van de lampjes van het display.



NB: Het is mogelijk dat sommige van de hierboven genoemde functies niet op alle modellen airconditioner aanwezig zijn.

⚠ Verwijder de plakstrippen die op de airconditioner aangebracht zijn voorzichtig.

⚠ Nadat u het apparaat uit de doos gehaald heeft moet u controleren of de inhoud intact en compleet is.

⚠ De buitenunit moet altijd rechtop gehouden worden.

⚠ Het apparaat moet door personen verplaatst worden die over het nodige materiaal en gereedschap beschikken dat geschikt is met het oog op het gewicht van het apparaat.

INSTALLATIE VAN DE BINNENUNIT

Alvorens met het installeren te beginnen moet het punt waar de binnen- en de buitenunit geplaatst moeten worden vastgesteld worden waarbij de benodigde minimum ruimte van de units (zie de tabel met de technische gegevens) in acht genomen moet worden.

⚠ Installeer de binnenunit in het vertrek waar het klimaat geregeld moet worden en installeer de unit niet in gangen of in gemeenschappelijke ruimten.

⚠ Controleer of er een stopcontact dicht in de buurt van de binnenunit is om deze van stroom te voorzien.

⚠ Installeer de binnenunit op een minimum hoogte van 2,5 vanaf de vloer.

PLAATSING VAN DE BINNENUNIT

⚠ De binnenunit moet aan de muur geïnstalleerd worden.

⚠ De binnenunit moet zodanig geplaatst worden dat de behandelde lucht in het hele vertrek kan circuleren.

Om de binnenunit te installeren moet u als volgt te werk gaan:

Installatie van de bevestigingsplaat

- Draai de schroeven uit de plaat die aan de achterkant van de unit aangebracht is.
- Haal de plaat eraf.
- Breng de plaat op de plaats waar de unit geïnstalleerd moet worden aan en controleer met een luchtbelwaterpas (meegeleverd) of de plaat horizontaal is en houd de benodigde minimum ruimten die op de figuur aangegeven zijn aan.
- Teken met een potlood de plaats van de gaten voor de pluggen op de muur af.
- Boor 32 mm diepe gaten in de muur om de plaat te bevestigen;
- Steek de plastic pluggen in het gat;
- Bevestig de bevestigingsplaat met de meegeleverde zelftappende schroeven;
- Controleer of de bevestigingsplaat op de juiste manier bevestigd is;
- Controleer opnieuw of hij waterpas is.

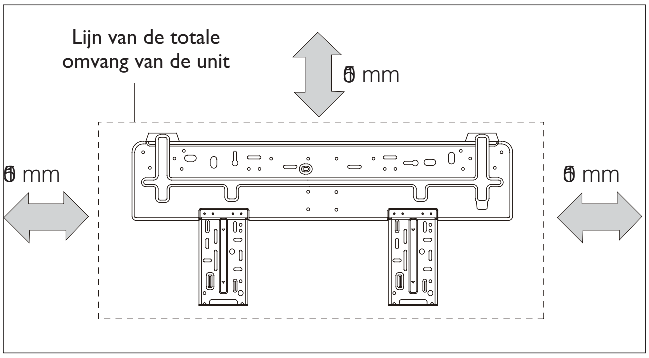
Boor een gat voor de leiding.

- Bepaal (indien nodig) de plaats waar u het gat voor de leiding moet boren op basis van de plaats van de bevestigingsplaat (zie de afbeelding).

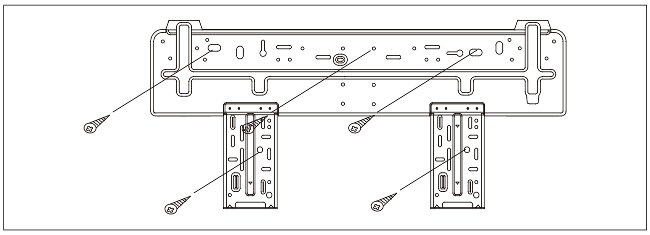
- Teken met een passer de omtrek (ø 90 mm) van het doorlaatgat van de verbindingen af.

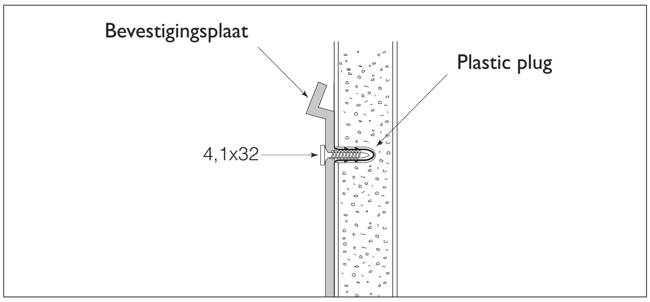
⚠ Het gat moet aan de linkerkant van de unit geboord worden ter hoogte van het punt waar de koelverbindingen eruit komen.

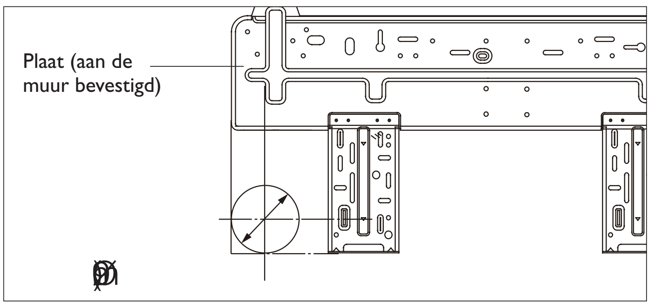
Benodigde minimum ruimten



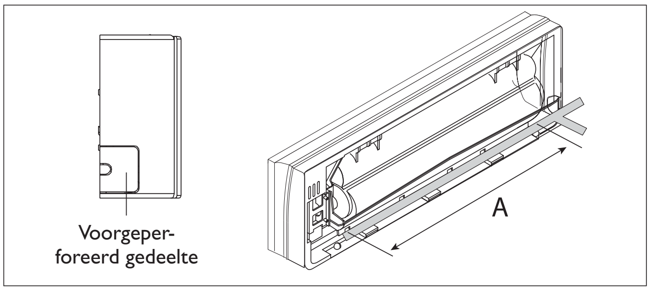
NB: De bevestigingsplaat is bij ontvangst van het product aan de achterkant van de binnenunit vastgemaakt. Deze kan een andere vorm hebben dan hierboven maar de installatiewijze is hetzelfde.



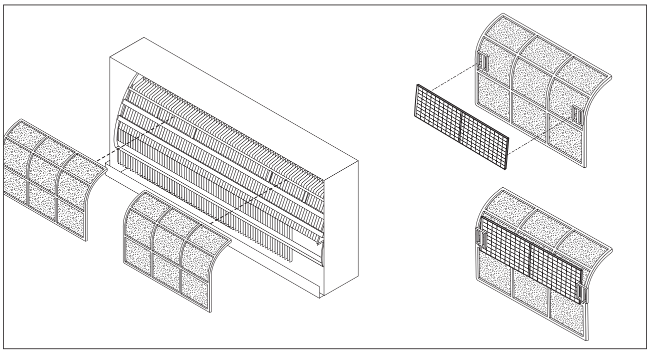




De slang mag over de hele lengte A van het apparaat op geen enkele manier gebogen worden.

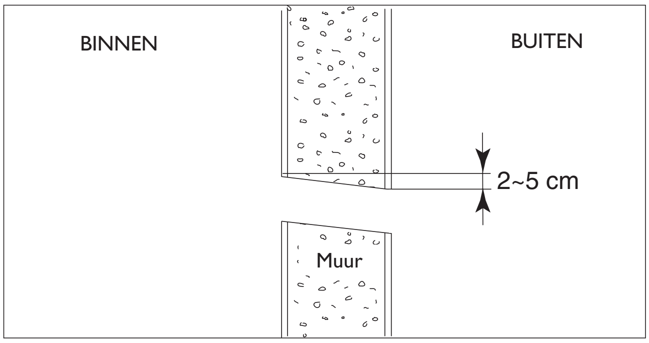


Voordat de binnenunit geïnstalleerd wordt moeten eerst het zilverionfilter en de biologische elektrostatische filters (indien voorhanden) gemonteerd worden.



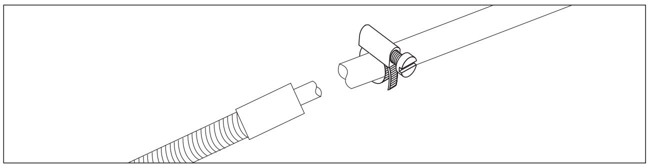
Om de filters te monteren:
- Haal de netfilters eruit.
- Maak het zilverionfilter en de biologische elektrostatische filters (indien voorhanden) vast.
- Plaats de filters weer in de binnenunit terug door in de omgekeerde volgorde te werk te gaan.

- Boor met een steenboorfrees (kernboorfrees) (niet meegeleverd) het gat voor de doorvoer van de koelaansluitingen.
  NB: Als u niet over een kernboorfrees beschikt kunt u het gat maken door met een boormachine veel gaten dicht bij elkaar te boren waarbij u het verloop van de afgetekende omtrek moet volgen.



⚠ Het gat moet iets naar beneden geneigd zijn en naar buiten gericht zijn.

Aansluiting van de condensafvoer
De binnenunit is voorzien van een condensafvoerslang waar een afvoerleiding op aangesloten moet worden die naar een geschikt afvoerpunt geleid moet worden.



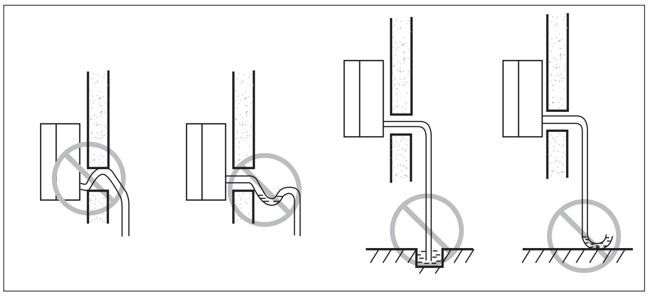
- Sluit een geïsoleerde afvoerleiding (inwendige ø 16 mm) met een slangklem of tape op de slangkoppeling van de afvoerslang aan.
- Controleer of de condens goed weg kan stromen.

⚠ De afvoerleiding moet een afschot van minimaal 3% in de richting van het afvoerpunt hebben.

⚠ Controleer alle verbindingen op goede dichtheid om te voorkomen dat er water uit stroomt.

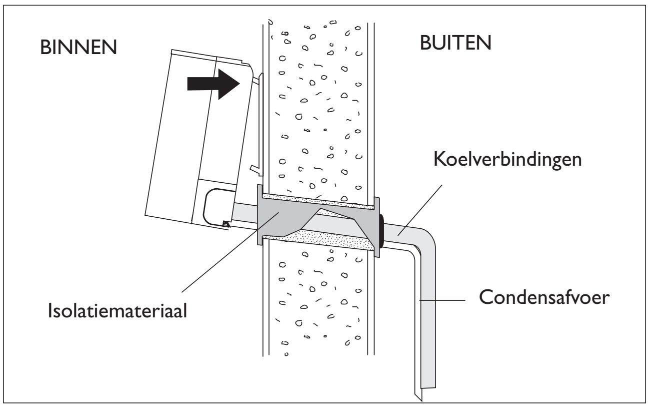
⚠ Breng thermisch isolatiemateriaal op de verbindingspunten aan.

⚠ Vermijd gedeelten in tegenschot.



Doorvoer van de aansluitingen
- Laat de condensafvoerslang en de flexibele ommanteling van de koelverbindingen door het gat dat u zojuist gemaakt heeft lopen.

- Plaats de binnenunit door hem aan de bevestigingsplaat vast te maken en laat de leidingen door het gat dat u zojuist gemaakt heeft lopen.



⚠ Om te vermijden dat de koppelingen beschadigd worden adviseren wij voordat u de ommanteling door het gat in de muur laat lopen om eerst de uiteinden van de snelkoppelingen met de meegeleverde doppen of met papieren tape te beschermen.

PLAATSING VAN DE BUITENUNIT

⚠ De buitenunit kan op de vloer gezet worden of aan de muur opgehangen worden mits het apparaat goed ondersteund wordt en het overbrengen van trillingen naar aangrenzende vertrekken vermeden wordt.

Het is verstandig om het volgende te vermijden:

⚠ Installatie in nissen en/of andere nauwe ruimten zoals luchtopeningen.

⚠ Installatie met obstakels of belemmeringen waardoor de uitgestoten lucht opnieuw in het vertrek stroomt.

⚠ Installatie op plaatsen waar een agressieve atmosfeer is.

⚠ Installatie op nauwe plaatsen waar het geluidsniveau van het apparaat geaccentueerd kan worden door weerkaatsing of resonantie.

⚠ Installatie in hoeken waar zich gewoonlijk stof, bladeren of ander materiaal ophoopt waardoor de doelmatigheid van het apparaat verminderd wordt doordat de luchtdoorlaat belemmerd wordt.

Op de vloer

In geval van installatie op de vloer of een vlak plateau hoeven de poten niet aan de grond vastgemaakt te worden maar moeten er steunen (~90-100 mm) aangebracht worden om de plaatsing van de condensafvoer toe te laten.
Breng trillingsdempende steunen (niet meegeleverd) tussen de poten en de ondergrond aan.

Hangend

Bij de hanginstallatie moeten de aangegeven minimum ruimten aangehouden worden en moet de steunset gebruikt worden die apart besteld moet worden.
Controleer de structuur en de draagvermogen van de steunmuur zorgvuldig.

⚠ Houd de benodigde minimum ruimten die in de tabel “Technische gegevens” staan aan.

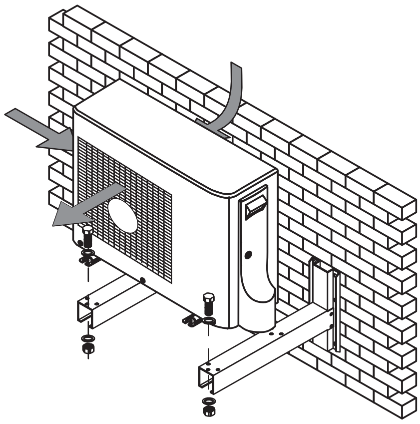
⚠ De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor eventuele schade die veroorzaakt wordt doordat het apparaat niet geaard is of doordat datgene wat in de voorschriften staat niet in acht genomen is.

⚠ Dat de lucht die uit het apparaat stroomt via deuren of ramen in bewoonde vertrekken kan stromen en hinderlijke situaties voor personen kan veroorzaken.

⚠ Dat de lucht die uit het apparaat stroomt tegenwerking ondervindt van wind die in de tegenovergestelde richting waait.

⚠ Dat het zonlicht rechtstreeks op het apparaat schijnt.

⚠ Alvorens met het installeren van het apparaat te beginnen moet de plaats van de binnenunit en de buitenunit bepaald worden waarbij de praktische minimum ruimte, de max. lengte van de koelleidingen en het hoogteverschil tussen de apparaten in aanmerking genomen moet worden.



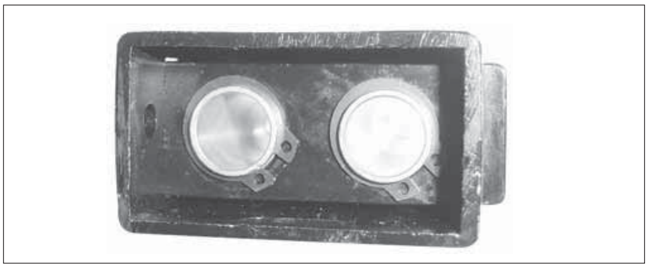
- Draai de met de pijl aangegeven bevestigingsschroef los



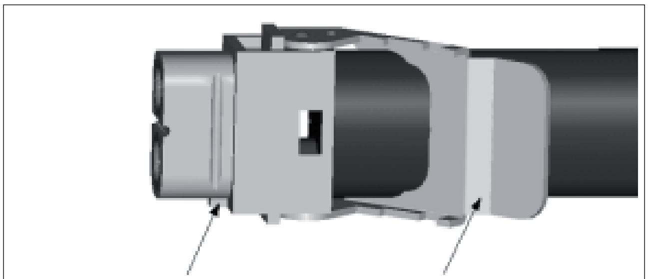
- Doe de hendel omlaag en verwijder het beschermpaneel van de klemmen voor de elektrische aansluiting.



- Vóór de installatie moet de gebruiker de op de figuur afgebeelde veiligheidssluitingen verwijderen.

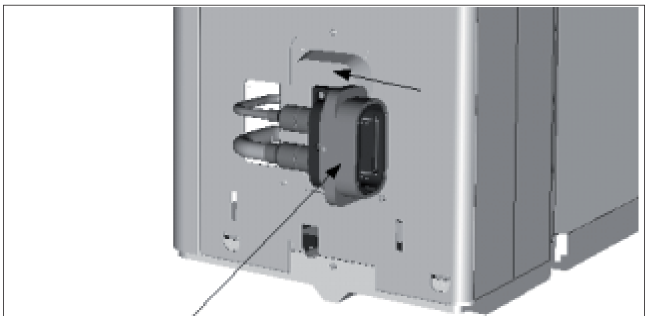


- Trek de wartel naar de binnenzijde zoals aangegeven met de pijl.



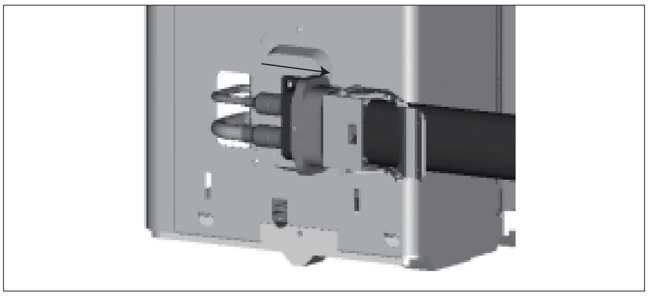
- Tirare la ghiera verso l'interno come indicato dalla freccia.

⚠ **Alvorens de aansluiting tot stand te brengen moet u de kap die de aansluitingen beschermt verwijderen door de schuifblokkering naar achteren te schuiven.**



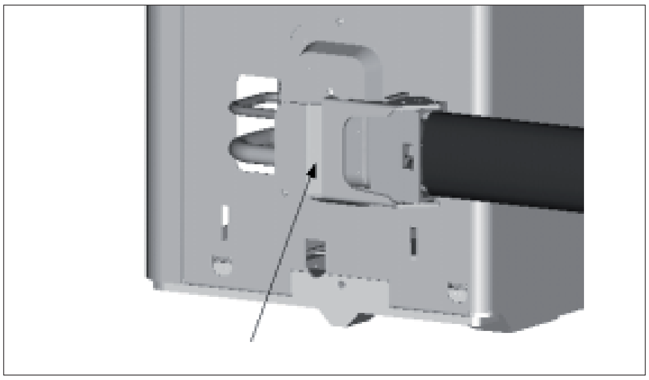
- Steek de snelconnector (mannetje) in de vrouwtjes aansluiting en breng tegelijkertijd de bevestigingskabel weer aan.

⚠ De oriëntatiepen moet naar beneden gedraaid zijn.

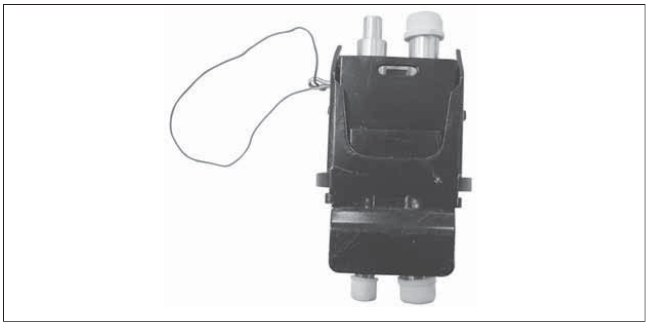


- Draai de bevestigingsplaat en druk hem naar de achterkant.

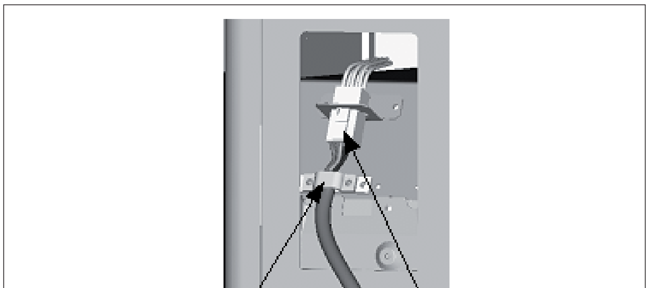
⚠ Het is moeilijk om de bevestigingsplaat naar de achterkant te duwen als de bevestigingskabel niet helemaal opnieuw aangebracht is.



- Steek na het sluiten van de snelkoppeling de veiligheidsstekker in het speciale op de figuur aangegeven gat.



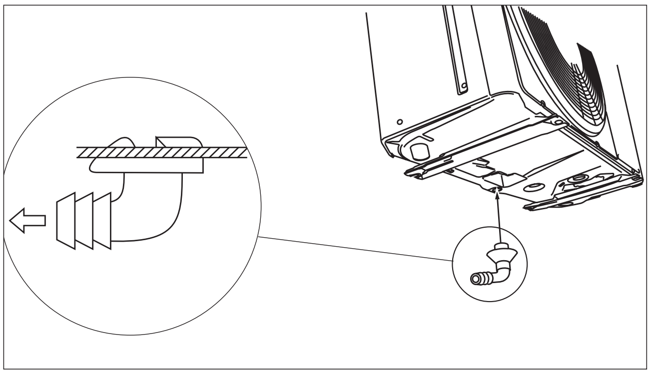
- Sluit het uiteinde van de kabel aan.
- Bevestig de kabel met het klemsysteem dat voorhanden is aan het apparaat.



- Monteer de grote knop.



Aansluiting van de condensafvoer
- Sluit een geïsoleerde afvoerleiding (inwendige ø 16 mm) op de slangkoppeling van de afvoerslang aan en leid hem naar een geschikt punt voor de afvoer.
- Controleer of de condens goed weg kan stromen.

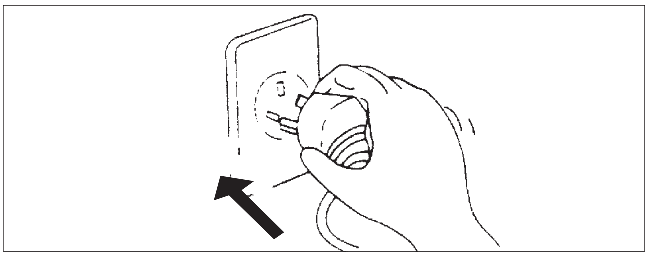


⚠ Controleer alle verbindingen op goede dichtheid om te voorkomen dat er water uit stroomt.

⚠ Breng thermisch isolatiemateriaal op de verbindingspunten aan

⚠ Vermijd gedeelten in tegenschot.

Una volta terminata l'installazione di tutti i componenti, alimentare elettricamente l'impianto inserendo la spina dell'unità interna ad una presa di corrente.



⚠ Regelmatig onderhoud is heel belangrijk om ervoor te zorgen dat uw airconditioner in goede staat blijft.

⚠ Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren moet u de stroom uitschakelen door de hoofdschakelaar van de installatie op "uit" te zetten.

BINNENUNIT

Verwijderen en reinigen van het filter

- Maak het frontpaneel open en houd daarbij de richting van de pijl (1) aan;
- Trek het frontpaneel er naar boven toe uit;
- Maak het paneel open en houd daarbij de richting van de pijl (2) aan;
- Houd het frontpaneel met uw ene hand omhoog en trek met uw andere hand het luchtfilter eruit;
- Maak het filter met water schoon; als het filter besmeurd is met olie kan het met warm water gewassen worden (het water mag niet heter zijn dan 45°C). Laat het filter daarna op een koele en droge plaats drogen.

Installatie van het filter

- Houd het frontpaneel met uw ene hand omhoog en doe met uw andere hand het luchtfilter er weer in (zie fig.);
- Doe het luchtfilter erin;
- Laat het frontpaneel zakken en controleer of de drie haken (A, B en C) op de betreffende plaats vallen;
- Maak het paneel daarna dicht.;

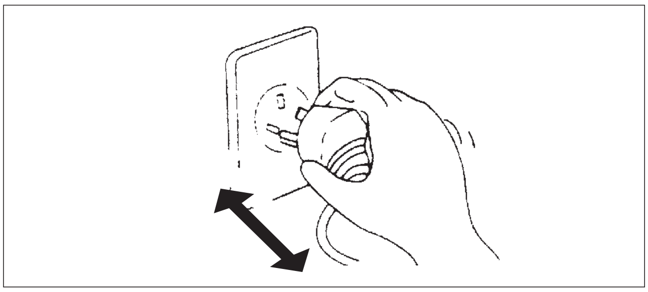
⚠ Het bacteriëndodende zilverionfilter en het biologische elektrostatische stankverdrijvende filter (indien voorhanden) mogen niet gereinigd of geregenereerd worden maar moeten om de 6 maanden vervangen worden door nieuwe filters.
Voor de vervanging ervan zie het hoofdstuk "Installatie".

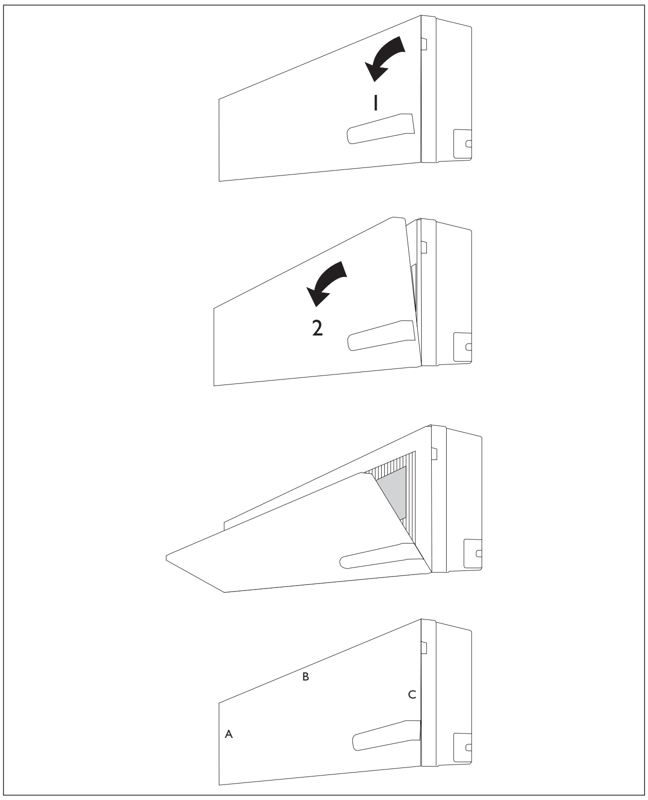
BUITENUNIT

⚠ Gebruik geschikt gereedschap voor het koelmiddel R410A.

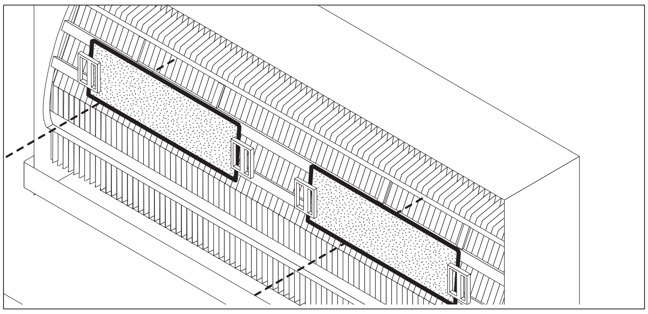
⛔ Gebruik geen ander koelmiddel dan R410A.

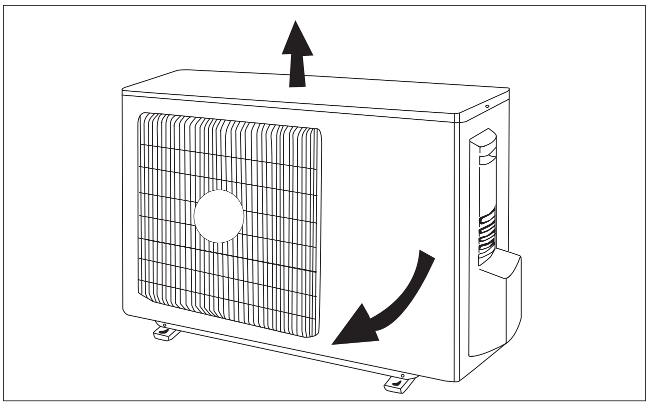
⚠ Gebruik geen minerale olie voor het schoonmaken van de unit.



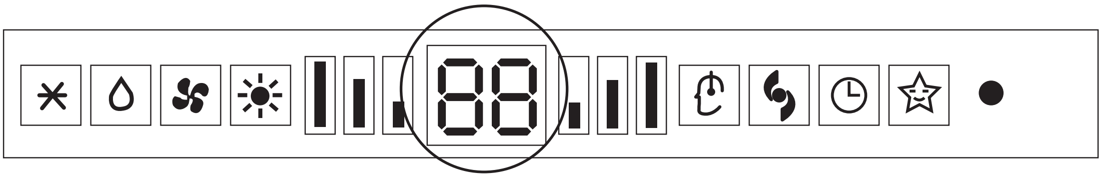


NB: Het kan gebeuren dat de hierboven vermelde afbeeldingen voor wat de buitenkant betreft niet kloppen met de units die u gekocht heeft.





MOGELIJKE FOUTEN



Code	Fout
E1 (*)	Beveiliging tegen hoge druk
E2 (*)	Ontdooibeveiliging
E3 (*)	Beveiliging tegen lage druk
E4 (*)	Leegloopbeveiliging compressor
E5 (*)	Beveiliging tegen stroomoverbelasting
E6 (*)	Communicatiestoring
E7 (*)	MODE conflict

Code	Fout
E8 (*)	Beveiliging tegen hoge temperatuur
E9 (*)	Beveiliging tegen koude lucht
F1	Omgevingssensor binnenunit niet aangesloten
F2	Sensor slang binnenunit niet aangesloten
F3 (*)	Omgevingssensor buitenunit niet aangesloten
F4 (*)	Sensor slang buitenunit niet aangesloten
F5 (*)	Sensor slang binnenunit niet aangesloten

(*) Alarmcodes alleen geldig voor model DC INVERTER.

ANALYSE VAN MOGELIJKE STORINGEN

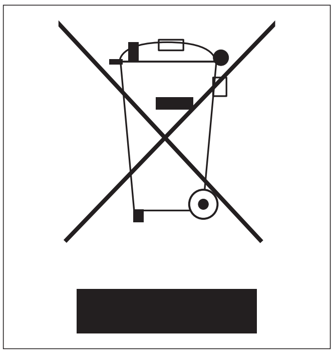
Storing	Mogelijke oorzaken
• Het apparaat functioneert niet	Geen stroom / Stekker niet in het stopcontact
	Motor ventilator binnen-/buitenunit beschadigd
	Thermische magneetschakelaar compressor defect
	Beveiliging defect of zekeringen doorgebrand
	Aansluitingen losgeraakt of stekker niet aangesloten
	Soms functioneert de beveiliging niet meer om het apparaat te beschermen
	Spanning hoger dan 244V of lager dan 206V
	TIMER-ON functie actief
	Elektronische besturingskaart beschadigd
• Er is een vreemde geur	Luchtfilter vuil
• Er is het geluid van stromend water te horen	Er stroomt vloeistof terug in het koelsysteem
• Er komen spatten van verdampt water uit de luchtuitlaat	Dit gebeurt als de lucht in de ruimte erg snel koud wordt, bijvoorbeeld tijdens de werkingsfunctie "KOELEN" of "ONTVOCHTIGEN".
• Er is een vreemd geluid	Dit geluid wordt veroorzaakt door het uitzetten of intrekken van het voorpaneel door de warmteschommelingen en duidt niet op een probleem.
• Er komt niet genoeg koude of warme lucht uit	De temperatuur is niet goed ingesteld
	In- en uitlaten van de airconditioner afgedekt
	Luchtfilter vuil
	Ventilatiesnelheid op het minimum ingesteld
	Andere warmtebronnen in het vertrek
	Geen koelmiddel
• Het apparaat reageert niet op de bedieningen	Afstandsbediening dicht genoeg bij de binnenunit
	Batterijen van de afstandsbediening leeg
	Obstakels tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger op de binnenunit
• Het display van het bedieningspaneel is uit	LIGHT functie ingeschakeld
	Geen stroom
	Bedieningspaneel defect
	Elektronische besturingskaart defect
• Schakel de airconditioner onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact in één van de volgende gevallen:	Vreemde geluiden tijdens de werking
	Zekeringen of schakelaars defect
	Waterspatten of voorwerpen in het apparaat
	Kabels of stekkers oververhit
	Erg sterke luchtjes afkomstig uit het apparaat

AFDANKEN

INSTALLATIE

VOORSCHRIFTEN VOOR HET OP DE JUISTE MANIER VERWIJDEREN VAN HET PRODUCT OP GROND VAN DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EG

Als het product niet bruikbaar meer is mag het niet bij het huishoudelijke afval weggegooid worden.
Het product kan afgegeven worden bij de speciale verzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking die door de gemeentebesturen voorgeschreven zijn of bij de verkopers die deze service verlenen.
Door ervoor te zorgen dat een huishoudelijk apparaat op de juiste manier als afval verwerkt wordt helpt u mogelijke negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste verwerking van dit product als afval en hierdoor is het mogelijk om de materialen waar het product uit bestaat te recyclen om een aanzienlijke besparing van energie en bronnen te verkrijgen.
Om op de verplichting om huishoudelijke apparaten als apart afval te verwerken te attenderen is het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product aangebracht.



Code 5717310011 Herz. 00

MILIEU-INFORMATIE

INSTALLATIE

Deze unit bevat fluorhoudend gas met broeikaseffect die onder het protocol van Kyoto vallen. Het onderhoud en de verwijdering mogen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd worden.

Koelmiddel (gas) R410A, GWP = 1975

NUTTIGE INFORMATIE

TECHNISCHE SERVICEDIENST
GRUPPO DE'LONGHI

Via L. Seitz, 47 - 31100 Treviso (ITALY)

De uiterlijke en maatvoeringskenmerken, de technische gegevens en de accessoires van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden in verband met het continu streven naar verbeteringen door het bedrijf.